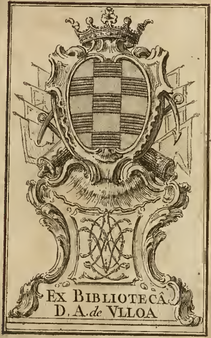

EX BIBLIOTECÂ
D. A. de VLLOA

RELATION
ABRÉGÉE
D'UN VOYAGE
FAIT DANS L'INTERIEUR
DE L'AMÉRIQUE
MÉRIDIONALE.

Depuis la Côte de la Mer du Sud, jusqu'aux Côtes du Brésil & de la Guiane,

en descendant LA RIVIERE DES AMAZONES;

Lûe à l'Assemblée publique de l'Académie des Sciences, le 28. Avril 1745.

Par M. DE LA CONDAMINE, de la même Académie.

Avec une Carte du MARAGNON, ou de la Riviere des AMAZONES, levée par le même.

Floriferis, ut apes, in saltibus omnia libant,
Omnia nos . . . . Lucret.

A PARIS,

Chez la Veuve PISSOT, Quay de Conti, à la Croix d'Or.

M. DCC. XLV.

Avec Approbation & Privilége du Roi.

Extrait des Regiſtres de l'Académie Royale des Sciences, du 7. Novembre 1745.

JE certifie que dans le courant de la préſente année, M. De la Condamine à lû à l'Académie, *La Relation abrégée d'un Voyage, dans l'intérieur de l'Amérique Méridionale*, & que le Comité de l'Académie à jugé cet Ouvrage digne de l'impreſſion, & a conſenti que je lui en délivraſſe le préſent certificat. A Paris ce 7. Novembre, 1745.

GRAND-JEAN DE FOUCHY,
Sécrétaire perpétuel de l'Académie Royale des Sciences.

PREFACE.

PERSONNE n'ignore que depuis dix ans plusieurs Astronomes de l'Académie ont été envoyés par ordre du Roi sous l'Equateur & au Cercle Polaire, pour y mesurer les degrés terrestres, tandis que d'autres Académiciens faisoient en France les mêmes opérations.

Sous un autre regne, tous ces voyages avec l'appareil & le nombre d'Observateurs qu'ils exigeoient, n'auroient pû être que le fruit d'une longue paix.

Sous celui de LOUIS XV. ils ont été conçus & heureusement exécutés pendant le cours de deux sanglantes guerres; & tandis que les armées du Roi voloient d'un bout à l'autre de l'Europe pour le secours de ses Alliés, ses Mathématiciens dispersés sur la surface de la Terre, travailloient sous les Zones Torride & Glacée, au progrès des Sciences, & à l'avantage commun des Nations.

Ils ont rapporté, pour fruit de leurs travaux, la décision d'une question célébre; décision dont la Géographie, l'Astronomie, la Physique générale & la Navigation partagent l'utilité. Ils ont éclairci un doute où la vie des hommes étoit intéressée,

Ces motifs méritoient qu'on prît toutes les peines qu'il en a coûté pour venir à bout de cette entreprise : l'Académie ne l'avoit pas perdue de vûe depuis son établissement ; & elle vient d'y mettre la derniere main.

Sans insister sur les conséquences directes & évidentes qu'on peut tirer de la connoissance exacte des diamétres terrestres pour perfectionner la Géographie & l'Astronomie; le diamétre de l'Equateur reconnu plus long que celui qui traverse la Terre d'un Pole à l'autre, fournit un nouvel argument, pour ne pas dire une démonstration nouvelle de la révolution de la Terre sur son

axe ; révolution qui tient à tout le Syſtême céleſte. Le travail des Académiciens, tant ſur la meſure des degrés, que ſur les Expériences du Pendule perfectionnées, & faites avec tant de préciſion à différentes Latitudes, répand un nouvelle lumiere ſur la théorie de la Peſanteur, qui de nos jours a commencé à ſortir des ténébres. Il enrichit la Phyſique générale, de nouveaux Problêmes juſqu'à préſent inſolubles, ſur les quantités & les directions de la Gravité dans les différens lieux de la Terre. Enfin il nous met ſur la voie de découvertes encore plus importantes, comme celle de la nature & des loix véritables de la Peſanteur uni-

verſelle, cette force qui anime les corps céleſtes, & qui régit tout dans l'Univers?

Les erreurs que la connoiſſance de la Figure de la Terre peut faire éviter aux Navigateurs, ſont-elles moins des erreurs, parce qu'il en reſte d'autres qui ſont juſqu'ici ſans reméde? Non ſans doute. Plus l'art de la Navigation ſe perfectionnera, plus on ſentira l'utilité de la détermination de la Figure de la Terre. Peut-être touchons-nous au moment où cette utilité ſera ſenſiblement apperçûe des Marins. Mais en eſt-elle moins réelle, quand ce moment ſeroit encore éloigné? Il eſt du moins certain que plus on a eu de raiſons de douter ſi la Terre étoit

allongée, ou applatie, plus il étoit important même pour les conséquences de pratique, de sçavoir à quoi s'en tenir par des mesures décisives.

Le premier projetté, & le dernier terminé des trois voyages qui ont eu dans ces derniers tems la mesure des dégrés terrestres pour objet, est celui de l'Equateur, entrepris en 1735. par M. Godin, M. Bouguer, & par moi. Le public a été informé depuis plusieurs années * du succès des travaux des Académiciens qui ont opéré sous le Cercle Polaire & dans nos Climats; & M. Bouguer

* Voyez le Liv. de la fig. de la Terre de M. de Maupertuis, & celui de la Méridienne de M. Cassini de Thury.

arrivé plûtôt que moi en France, a rendu compte à l'Assemblée publique de l'Académie, du 14. Novembre 1744. du résultat de nos Observations sous la Ligne Equinoctiale, & de l'accord qui se trouve entre ce résultat, celui du Nord & celui de France, dont chacun comparé à l'un des deux autres, prouve l'Applatissement de la Terre vers les Poles.

Un plus grand détail est réservé pour *l'histoire de notre Mesure de la Terre*; c'est-à-dire, de nos Observations Astronomiques & de nos opérations trigonométriques dans la province de Quito en l'Amérique Méridionale; ouvrage dont nous sommes comptables à l'Aca-

démie & au Public, puiſque c'eſt pour ce travail que nous avons été envoyés.

La queſtion de la Figure de la Terre étant terminée, & la curioſité du public ralentie ſur cet objet, je crus l'intéreſſer davantage à l'Aſſemblée publique du 26. Avril dernier, par une Relation abrégée de mon voyage de la Riviere des Amazones, que j'ai deſcendue depuis le lieu où elle commence à être navigable juſqu'à ſon embouchure, & que j'ai parcourue dans une étendue de plus de mille lieues; mais l'abondance des matieres ne m'ayant pas permis de me renfermer dans les bornes preſcrites à ma lecture, qui ſe trouverent encore

resserrées, je fus obligé de faire de nouveaux retranchements à mesure que je lisois, ce qui interrompit nécessairement l'ordre & la suite de mon premier Extrait. Je le fais paroître aujourd'hui sous la même forme que je lui avois donnée d'abord.

Pour ne point tromper l'attente de ceux qui ne cherchent dans une Relation de voyage que des événements extraordinaires, & des peintures agréables de mœurs étrangères & de coutumes inconnues, je dois les avertir qu'ils ne trouveront dans celle-ci que peu de quoi se satisfaire. Je n'y ai pas eu la liberté de promener le Lecteur indifféremment sur tous les objets propres à flatter sa curiosité.

Un Journal hiſtorique que j'ai écrit aſſidûment pendant dix ans, m'auroit peut-être pû fournir les matériaux néceſſaires pour cet effet ; mais ce n'étoit ni le lieu, ni le moment de les mettre en œuvre. Il étoit queſtion de la Carte que j'avois levée du cours d'un Fleuve qui traverſe de vaſtes pays preſqu'inconnus à nos Géographes. Il s'agiſſoit d'en donner une idée dans un Mémoire deſtiné à être lû à l'Académie des Sciences. Dans une pareille Relation où je devois moins ſonger à amuſer qu'à inſtruire, tout ce qui n'eût pas appartenu à la Géographie, à l'Aſtronomie ou à la Phyſique, ne pouvoit manquer de paroître une digreſſion qui m'éloignoit

de mon objet; mais auſſi il n'étoit pas juſte d'abuſer de la patience du plus grand nombre de ceux qui compoſoient l'aſſemblée publique, par une liſte de noms barbares de nations & de rivieres, & par un Journal de hauteurs du Soleil & d'Etoiles, de Latitudes & de Longitudes, de meſures, de routes, de diſtances, de ſondes, de Variations de la Bouſſole, d'expériences du Barométre, &c. C'étoit-là cependant le fonds le plus riche, & ce qui faiſoit le plus grand mérite de ma Relation : c'étoit du moins la ſeule choſe qui pût la diſtinguer d'un Voyage ordinaire. J'ai tâché de prendre un milieu entre ces deux extrémités. J'ai ren-

voyé tout le détail de la partie aſtronomique & géométrique aux Mémoires de l'Académie, ou au Recueil de nos Obſervations, qui en doit être une ſuite. Je n'en donne ici que les principaux réſultats, & la poſition des lieux les plus remarquables, en ſuivant l'ordre de la narration. J'ai traité avec quelque étendue le point des Amazones Américaines, parcequ'il m'a ſemblé qu'on avoit droit de l'attendre de moi. J'ai mêlé aux remarques de Phyſique & d'Hiſtoire Naturelle quelques faits hiſtoriques, quand ils ne m'ont pas trop écarté de mon ſujet. Je ne pouvois, ſans l'abandonner entiérement, éviter d'entrer dans

quelques diſcuſſions Géographiques, qui y étoient intimement liées. Telle eſt celle de la communication de la Riviere des Amazones avec l'Orinoque, anciennement établie, enſuite niée, & enfin nouvellement conſtatée par des témoignages déciſifs. Telles ſont les Recherches de la ſituation du Village de l'Or & de la Borne plantée par Texeira, celle du Lac Parime, & de la Ville de Manoa, celle de la Riviere de Vincent Pinçon, &c. Chacun de ces articles m'eût pû fournir le ſujet d'une Diſſertation. Je ne les ai traités qu'en paſſant, ſçachant combien peu de Lecteurs ſont curieux de ces ſortes de détails, quoique utiles & intéreſ-

ſants pour ceux qui aiment ce genre d'étude. La précaution que j'ai priſe de mettre des titres en marge, donnera à chacun la facilité de choiſir les matieres qui ſeront le plus de ſon goût.

La petite Carte du cours de l'Amazone qui accompagne cette Relation, ſuffira pour fixer l'imagination du Lecteur, en attendant que j'en puiſſe donner une plus grande & plus détaillée dans nos Mémoires, où je rendrai compte des moyens que j'ai employés pour la conſtruire; mais cette derniere ne paroîtra que lorſque je lui aurai donné le degré de préciſion que je puis lui procurer, en réduiſant tous mes calculs de routes & de diſtances, & les corrigeant

par mes Obſervations Aſtronomiques. C'eſt ce que je ne pourrois faire qu'imparfaitement aujourd'hui, manquant encore d'obſervations de Longitude faites ſous quelque Méridien connu, pour ſuppléer à celles qui n'ont pû être faites à Paris, en correſpondance des miennes dans divers lieux de ma route.

J'ai joint au Cours de l'Amazone la Topographie de la Province de Quito, priſe de la Carte des Triangles de notre Méridienne. J'ai tiré la deſcription des Côtes de la même Province, la route de Quito à Lima & celle de Quito à Popayan, de mes voyages particuliers & de ceux de M. Bouguer. Le reſte de la Carte a été extrait de di-

vers Mémoires, Journaux & notes, qui m'ont été communiqués dans le pays par divers Miſſionnaires ou Voyageurs intelligens. M. Danville, Géographe du Roi, dont l'habileté eſt connue, m'a été d'un grand ſecours pour rédiger & combiner ces matériaux épars, & en enrichir ma Carte.

J'ai ſuivi les orthographes Eſpagnole & Portugaiſe à l'égard des noms de ces deux Langues, & même des noms Indiens des pays ſoumis à la domination de ces deux Couronnes. J'ai voulu par-là éviter l'inconvénient de les rendre méconnoiſſables dans les Auteurs originaux.

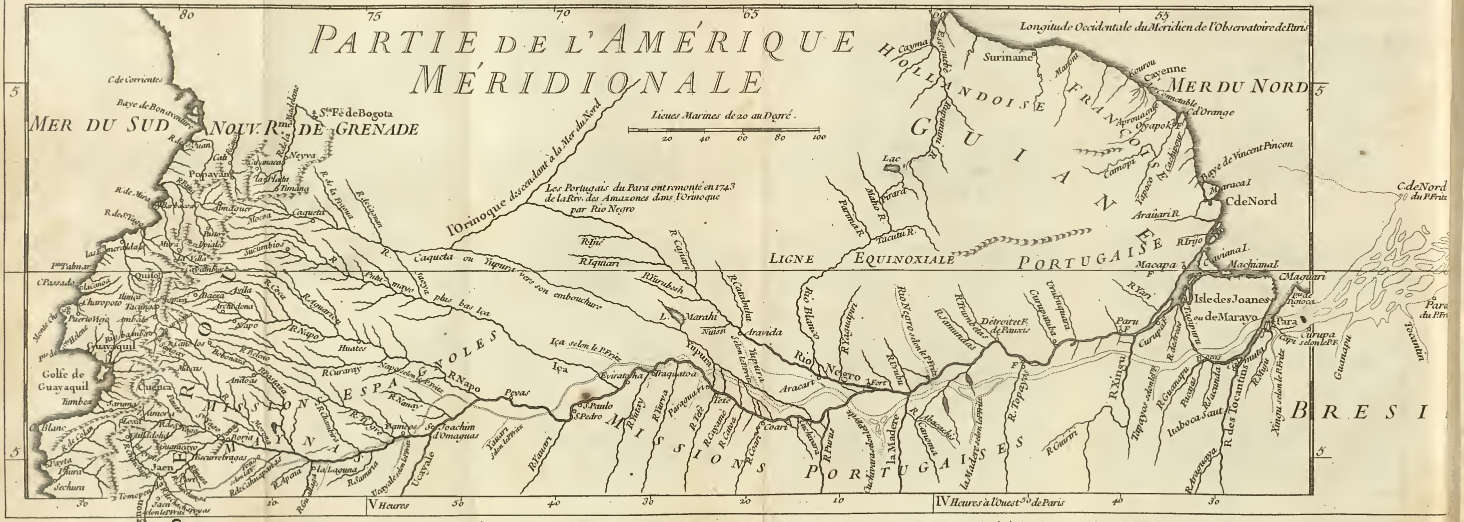
RELATION

CARTE DU COURS DU MARAGNON OU DE LA GRANDE RIVIERE DES AMAZONES

Dans sa partie navigable depuis Jaen de Bracamoros jusqu'à son Embouchure et qui comprend la Province de QUITO, et la Côte de la GUIANE depuis le Cap de Nord jusqu'à Essequebé.

Levée en 1743 et 1744 et assujettie aux Observations Astronomiques par M. DE LA CONDAMINE de l'Ac. Rle. des Sc.

Augmentée du Cours de la Rivière Noire et d'autres détails tirés de divers Mémoires et Routiers manuscrits de Voyageurs modernes.



Le cours de la Rivière selon la Carte du P. Samuel Fritz Jesuite, est ici tracé par des points, en partant également du Méridien de Jaen de Bracamoros, comme du lieu plus remarquable vers l'endroit où on a commencé à décrire cette Rivière.

G.N. Delahaye sculpsit

RELATION
ABRÉGÉE
D'UN VOYAGE
FAIT DANS L'INTERIEUR
DE L'AMÉRIQUE MÉRIDIONALE,

Depuis la Côte de la Mer du Sud, jusques aux Côtes du Bréſil & de la Guiane, en deſcendant la RIVIERE DES AMAZONES; *lûe à la rentrée publique de l'Académie des Sciences, le* 28. *Avril* 1745. *par M.* DE LA CONDAMINE, *de la même Académie.*

A La fin de Mars 1743, après avoir paſſé ſix mois dans un déſert, à *Tarqui* près de *Cuenca* au Pérou, occupé nuit & jour à lutter contre un Ciel peu favorable à l'Aſtronomie, je reçus avis de M. *Bouguer*, qu'il avoit

Meſure de la Terre.

fait auprès de *Quito*, à l'extrémité ſeptentrionale de notre Méridienne, diverſes obſervations d'une Etoile ſituée entre nos deux Zéniths, pluſieurs des mêmes nuits que je l'avois obſervée de mon côté à l'extrémité auſtrale de la même ligne. Par ces obſervations ſimultanées, ſur l'importance deſquelles j'avois fort inſiſté, nous avions acquis l'avantage ſingulier de pouvoir conclure directement & ſans aucune hypothèſe, la vraie amplitude d'un Arc de trois degrés du Méridien, dont la longueur nous étoit connue géométriquement, & de tirer cette concluſion, ſans avoir rien à craindre des variations, ſoit optiques, ſoit réelles, même inconnues dans les mouvemens de l'Etoile; puiſqu'elle avoit été ſaiſie dans le même inſtant par les deux obſervateurs aux deux extrémités de l'arc. M. *Bouguer* de retour en *Europe* quelques mois

avant moi, a fait part de notre résultat à notre derniere Assemblée publique. Ce résultat s'accorde avec celui des opérations faites sous le Cercle Polaire.* Il ne s'accorde pas moins avec les dernieres, exécutées en France, ** & toutes conspirent à faire de la terre un Sphéroïde applati vers les Poles. Partis au mois d'Avril 1735, un an avant les Académiciens envoyés vers le Nord, nous sommes arrivés sept ans trop tard, pour apprendre à l'Europe quelque chose de nouveau sur la *Figure de la Terre*. Depuis ce tems, ce sujet a été remanié par tant d'habiles mains, que j'espère qu'on me sçaura gré de renvoyer aux Mémoires de l'Académie le détail de mes observations particulieres sur

La Terre applatie vers les Poles.

* Par Mrs. de *Maupertuis*, *Clairaut*, *Camus* & le *Monnier*, de cette Académie, par M. l'Abbé *Outhier*, Correspondant de l'Académie, & M. *Celsius*, Professeur d'Astronomie à *Upsal*.

** Par Mrs. *Cassini de Thury*, & l'Abbé *de la Caille*.

cette matiere, en renonçant au droit trop bien acquis que j'aurois d'en entretenir aujourd'hui cette Assemblée.

Autres travaux des Académiciens.

Je ne m'arrêterai pas non plus à faire ici la relation des autres travaux académiques, indépendans de la mesure de la Terre, auxquels nous nous sommes livrés, tant en commun qu'en particulier, soit dans notre route d'Europe en Amérique, dans les endroits où nous avons séjourné, soit après notre arrivée dans la province de *Quito*, pendant les intervalles fréquens causés par des obstacles de toute espéce, qui n'ont que trop souvent retardé le progrès de nos opérations. Il me faudroit pour cela faire un Extrait d'un grand nombre de Mémoires envoyés à l'Académie depuis sept ou huit ans, dont les uns ne sont pas même arrivés en France, & dont la plupart des autres n'ont pas

encore paru, même par extrait, dans nos Recueils. Je ne parlerai donc point ici de nos déterminations astronomiques ou géométriques de la Latitude & de la Longitude d'un grand nombre de lieux; de l'observation des deux Solstices de Décembre 1736, & de Juin 1737, & de l'*Obliquité de l'Ecliptique* qui en résulte; de nos expériences sur le Thermométre & le Barométre, sur la déclinaison & l'inclinaison de l'Aiguille aimantée, sur la vîtesse du Son, sur l'Attraction Newtonienne, sur la longueur du Pendule dans la Province de *Quito*, à diverses élévations au-dessus du niveau de la mer, sur la dilatation & la condensation des métaux, ni des deux voyages que j'ai faits, l'un en 1736, de la côte de la mer du Sud à *Quito*, en remontant la riviere des *Emeraudes*; l'autre en 1737, de *Quito* à *Lima*.

Voyages particuliers dans les Terres.

Enfin, je me difpenferai de faire ici l'hiftoire des deux Pyramides que j'ai fait ériger pour fixer à perpétuité les deux termes de la Bafe fondamentale de toutes nos mefures, & prévenir par-là les inconvénients qu'on n'a que trop éprouvés en France, faute d'une pareille précaution, quand on a voulu vérifier la Bafe de M. *Picard*. *L'Infcription projettée avant notre départ à l'Académie des Belles-Lettres, & depuis pofée fur ces Pyramides*, avec les changemens que les circonftances du tems & du lieu ont exigées, *fut dénoncée par les deux Lieutenants de Vaiffeau du Roi d'Efpagne*, *nos adjoints, comme injurieufe à fa Majefté Catholique, & à la nation Efpagnole. J'ai foutenu pendant deux aus le procès intenté à moi perfonnellement à ce fujet, & je l'ai enfin gagné contradictoirement au Parlement même de Quito.* Ce qui s'eft paffé en cette ren-

Pyramides & infcriptions.

contre, & divers autres événemens intéressans de notre voyage, que la distance des lieux a fort defigurés dans les récits qui en sont parvenus ici, sont plutôt la matiere d'une relation historique que d'un Mémoire Académique. Je me bornerai dans celui-ci à ce qui concerne mon retour en Europe.

Projet du retour par la Riviere des Amazones.

Pour multiplier les occasions d'observer, nous étions convenus depuis long-tems M. *Godin*, M. *Bouguer* & moi, de revenir par des routes différentes. Je me déterminai à en choisir une presque ignorée, & que j'étois sûr que personne ne m'envieroit; c'étoit celle de la *Riviere des Amazones*, qui traverse tout le continent de l'*Amérique Méridionale*, d'Occident en Orient, & qui passe avec raison pour la plus grande riviere du monde. Je me proposois de rendre ce voyage utile, en levant une Carte de ce fleuve, & en recueillant les observa-

tions en tout genre que j'aurois occafion de faire dans un pays si peu connu. Celles qui concernent les mœurs & les coutumes singulieres des diverses nations qui habitent ses bords, seroient beaucoup plus propres à piquer la curiosité du grand nombre des Lecteurs; mais j'ai cru qu'en présence d'un public, à qui le langage des Physiciens & des Géométres est familier, il ne m'étoit guère permis de m'étendre sur des matieres étrangères à l'objet de cette Académie: cependant pour être mieux entendu, je ne puis me dispenser de donner quelques notions préliminaires au sujet de la Riviere dont il sera ici question, & de ses premiers navigateurs.

Voyage d'Orellana. On croit communément que le premier Européen qui a reconnu la Riviere des *Amazones*, fut *François d'Orellana*. Il s'embarqua en 1539. assez près de *Quito*, sur la riviere de

Coca, qui plus bas prend le nom de *Napo*; de celle-ci il tomba dans une autre plus grande, & se laissant aller sans autre guide que le courant, il arriva au Cap de *Nord*, sur la côte de la Guiane, après une navigation de 1800. lieues, suivant son estime. Le même *Orellana* périt dix ans après, avec trois vaisseaux qui lui avoient été confiés en Espagne, sans avoir pu retrouver la vraie embouchure de sa riviere. La rencontre qu'il dit avoir faite en la descendant de quelques femmes armées, dont un Cacique Indien lui avoit dit de se défier, la fit nommer Riviere des *Amazones*. Quelques-uns lui ont donné le nom d'*Orellana*; mais avant *Orellana* elle s'appelloit déja *Marañon*,* du nom d'un autre Capitaine Espagnol. Les Géographes qui ont fait de l'*Amazone* & du *Marañon* deux rivieres différentes, trompés comme *Laet*, par l'autorité de *Garci-*

Divers noms de la Riviere des Amazones.

* Prononcez *Maragnon*.

laſſo & d'*Herrera*, ignoroient ſans doute que non-ſeulement les plus anciens Auteurs Eſpagnols * originaux appellent celle dont nous parlons *Marañon*, dès l'an 1513 : mais qu'*Orellana* lui-même dit dans ſa relation, qu'il rencontra les *Amazones* en deſcendant le *Marañon*, ce qui eſt ſans réplique; & en effet, ce nom lui a toujours été conſervé ſans interruption juſqu'aujourd'hui, depuis plus de deux ſiécles chez les Eſpagnols, dans tout ſon cours, & dès ſa ſource dans le haut Pérou. Cependant les Portugais établis depuis 1616. au *Para*, ville Epiſcopale, ſituée vers l'embouchure la plus orientale de ce fleuve, ne le connoiſſent là que ſous le nom de Riviere des *Amazones*, & plus haut, ſoûs celui de *Solimoës*, & ils ont transféré le nom de *Marañon*, ou

* Voyez Pierre Martyr, Fernand. de Enciſo, Fernandez de Oviedo, Pedro Cieça, Auguſtin Zarate.

de *Maranhaon* dans leur idiome, à une Ville & à une Province entiere, ou *Capitainerie* voisine de celle du *Para*. J'userai indifféremment du nom de *Marañon*, ou de Riviere des *Amazones*.

En 1560, *Pedro de Ursoa*, envoyé par le Viceroi du *Pérou* pour chercher le fameux Lac d'or de *Parime*, & la ville *del Dorado*, qu'on croyoit voisins des bords de l'*Amazone*, se rendit dans ce fleuve par une riviere qui vient du côté du Sud, & dont je parlerai en son lieu. La fin d'*Ursoa* fut encore plus tragique que celle d'*Orellana* son prédécesseur. *Ursoa* périt par la main d'*Aguirre*, soldat rébelle, qui se fit déclarer Roi. Celui-ci descendit ensuite la riviere, & après une longue route, qui n'est pas encore bien éclaircie, ayant porté en tous lieux le meurtre & le brigandage, il finit par être écartelé dans l'Isle de la *Trinité*.

Voyage d'Ursoa.

Autres tentatives.

De pareils voyages ne donnoient pas de grandes lumieres ſur le cours du fleuve ; quelques Gouverneurs particuliers firent depuis, avec auſſi peu de ſuccès, différentes tentatives. Les Portugais furent plus heureux que les Eſpagnols.

Voyage de Texeira.

En 1638, un ſiécle après *Orellana*, *Pedro Texeira* envoyé par le Gouverneur du *Para*, à la tête d'un nombreux détachement de Portugais & d'Indiens, remonta l'*Amazone* juſqu'à l'embouchure du *Napo*, & enſuite le *Napo* même, qui le conduiſit aſſez près de *Quito*, où il ſe rendit par terre avec quelques Portugais de ſa troupe. Il fut bien reçu des Eſpagnols, les deux nations obéiſſant alors au même maître. Il retourna un an après au *Para* par le même chemin, accompagné des Peres d'*Acuña* & d'*Artieda*, Jéſuites, nommés pour rendre compte à la Cour de Madrid des

Voyage du P. d'Acuña.

particularités du voyage. Ils estimerent le chemin depuis le hameau de *Napo*, lieu de leur embarquement, jusqu'au *Para*, de 1356 lieues Espagnoles, qui valent plus de 1500 lieues marines, & plus de 1900 de nos lieues communes. La relation de ce voyage fut imprimée à Madrid en 1640. La traduction françoise faite en 1682, par M. de *Gomberville*, est entre les mains de tout le monde.

La Carte très-défectueuse du cours de ce fleuve par *Sanson*, dressée sur cette relation purement historique, a depuis été copiée par tous les Géographes, faute de nouveaux mémoires, & nous n'en avons pas eu de meilleure jusqu'en 1717. Carte de la Riviere des Amazones par Sanson.

Alors parut pour la premiere fois en France, dans le douziéme tome des *Lettres édifiantes &c.* une copie de la Carte gravée à *Quito* en 1707, & dressée dès l'année 1690, par le Pere Carte du Pere Fritz.

Samuel Fritz, Jésuite Allemand, Missionnaire sur les bords du *Marañon*, qu'il avoit parcouru dans toute sa longueur. Par cette Carte, on apprit que le *Napo*, qui passoit encore pour la vraie source de l'*Amazone* du tems du voyage du Pere d'*Acuña*, n'étoit qu'une riviere subalterne, qui grossissoit de ses eaux celle des *Amazones*; & que celle-ci, sous le nom de *Marañon*, sortoit d'un Lac près de *Guanuco*, à trente lieues de *Lima*. Du reste le Pere *Fritz*, sans Pendule & sans Lunette, n'a pu déterminer aucun point en longitude. Il n'avoit qu'un petit demi-cercle de bois, de trois pouces de rayon pour les Latitudes; enfin il étoit malade quand il descendit le fleuve jusqu'au *Para*. Il ne faut que lire son Journal manuscrit dont j'ai une copie, * pour voir

* Elle a été tirée sur l'Original déposé dans les Archives du Collége de *Quito*, & m'a été communiquée par *Dom Joseph Pardo y Figueroa*, Marquis de

que plusieurs obstacles, alors & à son retour à sa Mission, ne lui permirent pas de faire les observations nécessaires pour rendre sa Carte exacte, sur-tout vers la partie inférieure du fleuve. Cette Carte n'a été accompagnée que de quelques notes sur la même feuille, sans presque aucun détail historique; ensorte qu'on ne sçait aujourd'hui en Europe de ce qui concerne les pays traversés par l'*Amazone*, que ce qu'on en avoit appris il y a plus d'un siécle, par la Relation du Pere *d'Acuña*. *

Cours du Marañon ou de la Riviere des Amazones.

Le *Marañon* après être sorti du Lac, où il prend son origine vers onze degrés de Latitude Australe, court au Nord jusqu'à *Jaen de Bracamoros*, dans l'étendue de six degrés: de-là il prend son cours vers l'Est,

Valleumbroso, aujourd'hui *Corregidor* de *Cusco*, bien connu dans la République des Lettres.

* L'ouvrage intitulé : *el Marañon ô Amazonas*, 1684. n'est qu'une compilation informe.

presque parallélement à la Ligne E-quinoctiale jusqu'au Cap de *Nord*, où il entre dans l'Océan sous l'Equateur même, après avoir parcouru, depuis *Jaen*, où il commence à être navigable, 30 degrés en Longitude, ou 750 lieues communes évaluées par les détours à 1000, ou 1100 lieues. Il reçoit du côté du Nord & du côté du Sud un nombre prodigieux de rivieres, dont plusieurs ont cinq ou six cens lieues de cours, & dont quelques-unes ne sont pas inférieures au *Danube* & au *Nil*. Les bords du *Marañon* étoient encore peuplés, il y a un siécle, d'un grand nombre de nations, qui se sont retirées dans l'intérieur des terres, aussitôt qu'ils ont vû les Européens. On n'y rencontre aujourd'hui qu'un petit nombre de Bourgades de naturels du pays, récemment tirés de leurs bois, eux ou leurs peres, les uns par les Mission-

naires Efpagnols du haut du fleuve, les autres par les Miffionnaires *Portugais* établis dans la partie inférieure.

Chemins de Quito au Marañon.

Il y a trois chemins qui conduifent de la province de *Quito* à celle de *Maynas*, qui donne fon nom aux Miffions Efpagnoles des bords du *Marañon*. Ces trois chemins traverfent cette fameufe chaîne de montagnes, couvertes de nége, & connues fous le nom de *Cordelieres des Andes*.

Par Archidona.

Le premier prefque fous la Ligne Equinoctiale, à l'Orient de *Quito*, paffe par *Archidona*, & conduit au *Napo*. Ce fut le chemin que prit *Texeira*, à fon retour de *Quito*, & celui du Pere d'*Acuña*. Le fecond eft par une gorge au pied du Volcan de *Tonguragua*, à un degré & demi de Latitude Auftrale. Par cette route, on parvient à la province de *Canelos*, en traverfant plufieurs torrens, dont la jonction fait la Riviere nommée *Pa-*

Par Canelos.

ſtaça, qui entre dans le *Marañon*, cent cinquante lieues plus haut que le *Napo*. Ces deux chemins ſont ceux que prennent ordinairement les Miſſionnaires de *Quito*, les ſeuls Européens qui fréquentent ces contrées, dont la communication avec la province voiſine de *Quito* eſt preſque totalement interrompue par la *Cordeliere*, qui n'eſt praticable que pendant quelques mois de l'année. Le
Par Jaen. troiſiéme chemin eſt par *Jaen de Bracamoros*, par cinq degrés & demi de Latitude Auſtrale, où le *Marañon* commence à porter bateau. Ce dernier eſt le ſeul des trois où l'on puiſſe conduire des bêtes de charge & de monture, juſqu'au lieu de l'embarquement. Par les deux autres il y a pluſieurs jours de marche à pied, & il faut tout faire porter ſur les épaules des Indiens; cependant celui-ci eſt le moins

fréquenté des trois, tant à caufe du long détour & des pluies continuelles, qui rendent les chemins prefque impraticables dans la plus belle faifon de l'année, que par la difficulté & le danger d'un détroit célébre, appellé le *Pongo*, que l'on trouve en fortant de la *Cordeliere*. Ce fut principalement pour connoître par moi-même ce paffage, dont on ne parloit à *Quito* qu'avec une admiration mêlée de frayeur, & pour comprendre dans ma Carte toute l'étendue navigable du fleuve, que je choifis cette derniere route.

Je partis de *Tarqui*, terme auftral de notre Méridienne, à cinq lieues au Sud de *Cuenca* le 11. Mai 1743. Dans mon voyage de *Lima* en 1737. j'avois fuivi le chemin ordinaire de *Cuenca* à *Loxa*; cette fois j'en pris un détourné, qui paffe par *Zaruma*, pour placer ce lieu fur ma Carte.

Départ de l'Auteur.

Je courus quelque risque en passant à gué la grande Riviere de *Los Jubones*, fort crue alors, & toujours très-rapide; mais par ce danger j'en évitai un plus grand *, qui m'attendoit sur le grand chemin de *Loxa*.

D'une montagne où je passai sur la route de *Zaruma*, on voit *Tumbez*, port de la mer du Sud, où les Espagnols firent leur premiere descente, au-delà de la Ligne, lors de la conquête du *Pérou*. C'est proprement de ce point que j'ai commencé à m'éloigner de la mer du Sud, pour traverser d'Occident en Orient, tout le continent de l'*Amérique Méridionale*.

* J'ai depuis été informé que des gens apostés par les auteurs ou complices de l'assassinat du feu sieur Seniergues notre Chirurgien, m'attendoient sur le grand chemin de *Cuenca* à *Loxa*. Ils sçavoient que j'emportois avec moi en Europe une copie authentique du Procès criminel que j'avois suivi contre eux en qualité d'exécuteur testamentaire du défunt, & ils craignoient avec raison que l'Arrêt de l'*Audience de Quito*, rendu contre toutes les régles, & plein de nullités, ne fût cassé au Conseil d'Espagne.

Zaruma situé par 3. degrés 40. minutes de Latitude Australe, donne son nom à une petite province à l'Occident de celle de *Loxa*. *Laet*, tout exact qu'il est, n'en fait aucune mention dans sa description de l'*Amérique*. Ce lieu a eu autrefois quelque célébrité par ses mines, aujourd'hui presque abandonnées. L'or en est de bas aloi, & seulement de quatorze carats; il est mêlé d'argent, & ne laisse pas d'être fort doux sous le marteau. Zaruma. Mines d'or abandonnées.

Je trouvai à *Zaruma* la hauteur du Barométre de 24 pouces 2 lignes; on sçait que cette hauteur ne varie pas dans la Zone Torride comme dans nos climats. Nous avons éprouvé à *Quito* pendant des années entieres, que sa plus grande différence ne passe guère une ligne & demie. M. *Godin* a le premier remarqué que ses variations, qui sont à peu près d'une Hauteur du Barométre.

ligne en vingt-quatre heures, ont des alternatives assez régulieres, ce qui étant une fois connu, donne lieu de juger de la hauteur moyenne du Mercure, par une seule expérience. Toutes celles que nous avions faites sur les côtes de la mer du *Sud*, & celles que j'avois répétées dans mon voyage de *Lima*, m'avoient appris quelle étoit cette hauteur moyenne au niveau de la mer ; ainsi je pus conclure assez exactement que le terrain de *Zaruma* étoit élevé d'environ 700 toises, ce qui n'est pas la moitié de l'élévation du sol de *Quito*. Je me suis servi pour ce calcul, de la Table dressée par M. *Bouguer*, sur une hypothèse qui répond jusqu'ici mieux que toute autre, à nos expériences du Barométre, faites à diverses hauteurs déterminées géométriquement. Je venois de *Tarqui*, pays assez froid, & je ressentis une grande chaleur à

Elévation du sol de Zaruma.

Remarques sur le Froid & le Chaud.

Zaruma, quoique je ne fuſſe guère moins élevé que ſur la montagne *Pelée* de *la Martinique*, où nous avions éprouvé un froid piquant, en venant d'un pays bas & chaud. Je ſuppoſe ici, que l'on eſt déja informé que pendant notre long ſéjour dans la province de *Quito*, ſous la Ligne Equinoctiale, nous avons conſtamment reconnu que l'élévation du ſol plus ou moins grande, décide preſque entiérement du degré de chaleur, & qu'il ne faut pas monter 2000 toiſes, pour ſe tranſporter d'un vallon brûlé des ardeurs du ſoleil, juſques au pied d'un amas de nége auſſi ancien que le monde, dont une montagne voiſine ſera couronnée.

Ponts d'oſiers ou d'écorce d'arbres.

Je rencontrai ſur ma route pluſieurs rivieres qu'il fallut paſſer ſur des ponts de corde, d'écorce d'arbres, ou de ces eſpéces d'oſiers qu'on appelle *Lianes* dans nos Iſles de

l'Amérique. Ces Lianes entrelaſſées en réſeau, forment d'un bord à l'autre une galerie en l'air, ſuſpendue à deux gros cables de la même matiere, dont les extrémités ſont attachées ſur chaque bord à des branches d'arbres. Le tout enſemble préſente le même aſpect qu'un filet de pêcheur, ou mieux encore, un *Hamac* Indien, qui ſeroit tendu d'un côté à l'autre de la riviere. Comme les mailles de ce réſeau ſont fort larges, & que le pied pourroit paſſer au travers, on tend quelques roſeaux dans le fond de ce berceau renverſé, pour ſervir de plancher. On voit bien que le poids ſeul de tout ce tiſſu, & plus encore le poids de celui qui y paſſe, doit faire prendre une grande courbure à toute la machine, & ſi l'on fait attention que le paſſant, quand il eſt au milieu de ſa carriere, ſur-tout lorſqu'il fait du vent, ſe trou-

ve exposé à de grands balancemens, on jugera aisément qu'un pont de cette espéce, quelquefois de plus de trente toises de long, a quelque chose d'effrayant au premier coup d'œil : cependant les Indiens, qui ne sont rien moins qu'intrépides de leur naturel, y passent en courant, chargés de tout le bagage & des bâts des mules qu'on fait traverser la riviere à la nage, & ils rient de voir hésiter le voyageur, qui a bientôt honte de montrer moins de résolution qu'eux. Ce n'est pas encore là l'espéce de pont la plus singuliere ni la plus dangereuse qui soit en usage dans le pays ; leur description m'écarteroit trop de mon sujet.

Je répétai en passant à *Loxa*, les observations de Latitude & de la hauteur du Barométre, que j'y avois déja faites en 1737. dans mon voyage à *Lima*, & je trouvai les mêmes résul- Loxa.

tats.**Loxa* eſt moins élevé que *Quito*, d'environ 350 toiſes, & la chaleur y eſt ſenſiblement plus grande; les montagnes du voiſinage ne ſont que des collines, en comparaiſon de celles des environs de *Quito*. Elles ne laiſſent pas de ſervir de point de partage aux eaux de la Province, & le même côteau appellé *Caxanuma*, où croît le meilleur *Quinquina*, à deux lieues au Sud de *Loxa*, donne naiſſance à des rivieres qui prennent un cours oppoſé, les unes à l'Occident, qui ſe rendent dans la mer du *Sud*, les autres à l'Orient qui groſſiſſent le *Marañon*.

Plan de Quinquina tranſporté. Le 3 de Juin, je paſſai tout le jour ſur une de ces montagnes. Avec l'aide de deux Indiens des environs, que j'avois pris pour me guider, je n'y pus dans ma journée raſſembler que huit à neuf jeunes plantes de *Quinqui-*

* Voyez Mém. de l'Académie 1738. pp. 226. & 228. *ſur l'Arbre de Quinquina.*

na, propres à être tranſportées. Je les fis mettre avec de la terre priſe ſur le lieu, dans une caiſſe de grandeur ſuffiſante. Cette caiſſe fut portée avec précaution ſur les épaules d'un homme qui marchoit à ma vûe, juſqu'au lieu où je me ſuis embarqué ; dans l'eſpérance de conſerver au moins quelque pied, que je pourrois laiſſer en dépôt à *Cayenne*, s'il n'étoit pas en état d'être tranſporté actuellement en France pour le Jardin du Roi.

De *Loxa* à *Jaen* on traverſe les derniers côteaux de la *Cordeliere*. Dans toute cette route, on marche preſque toujours dans les bois, où il pleut, tous les jours, pendant onze & quelquefois douze mois de l'année, il n'eſt pas poſſible d'y rien ſécher. Les paniers couverts de peaux de bœufs, qui ſont les coffres du pays, ſe pourriſſent, & exhalent une odeur inſupportable. Je paſſai par deux villes

Chemin de Loxa à Jaen.

Loyola, Valladolid. qui n'en ont plus que le nom, *Loyola* & *Valladolid*, l'une & l'autre opulentes & peuplées d'Eſpagnols il y a moins d'un ſiécle, aujourd'hui réduites à deux petits hameaux d'Indiens ou de *Mêtis*, & transférées de
Jaen. leur premiere ſituation. *Jaen* même, qui a encore le titre de ville, & qui devroit être le lieu de la réſidence du Gouverneur, n'eſt plus aujourd'hui qu'un mauvais village. La même choſe eſt arrivée à la plûpart des villes du *Pérou* éloignées de la mer, & fort détournées du grand chemin de *Carthagène* à *Lima*. Je rencontrai dans toute cette route beaucoup de rivieres, qu'il me fallut paſſer, les unes à gué, les autres ſur des ponts de l'eſpéce dont j'ai parlé, d'autres ſur des trains ou radeaux, qu'on fait ſur le lieu même avec un bois dont la nature a pourvû toutes ces forêts. Ces rivieres réunies, en

forment une grande & très-rapide, appellée *Chinchipé*, plus large que la *Seine* à Paris. Je la defcendis en radeau pendant cinq lieues, jufqu'à *Tomependa*, village Indien à la vûe de *Jaen*, dans une fituation agréable, à la rencontre de trois grandes rivieres. Le *Marañon* eft celle du milieu. Il reçoit du côté du Sud la riviere de *Chachapoyas*, & du côté de l'Oueft, celle de *Chinchipé*, par où j'étois defcendu.

Jonction de trois grandes Rivieres.

Cette jonction des trois rivieres, eft par cinq degrés trente minutes de latitude auftrale; & depuis ce point, le *Marañon*, malgré fes détours, va toujours en fe rapprochant peu à peu de la ligne équinoctiale, jufqu'à fon embouchure. Au-deffous du même point, le fleuve fe rétrécit, & s'ouvre un paffage entre deux montagnes, où la violence de fon courant, les rochers qui le barrent, & plufieurs fauts, le rendent impraticable; & ce

Sauts de Marañon.

qu'on appelle *le Port de Jaen*, le lieu où l'on eſt obligé d'aller s'embarquer, eſt à quatre journées de *Jaen*, ſur la petite riviere de *Chuchunga*, par laquelle on deſcend dans le *Marañon*, au-deſſous des Sauts. Cependant un

Exprès. Exprès que j'avois dépêché de *Tomependa*, avec des ordres du Gouverneur de *Jaen*, à ſon Lieutenant de *Sant-Iago*, pour m'envoyer un canot au Port, avoit franchi tous ces obſtacles ſur un petit radeau fait avec deux ou trois piéces de bois ; ce qui ſuffit à un Indien nud & excellent nageur, comme ils le ſont tous. De *Jaen* au Port, je traverſai le *Marañon*, & je me retrouvai pluſieurs fois ſur ſes bords. Dans cet intervalle, ce fleuve reçoit du côté du Nord pluſieurs torrents, qui, dans le tems des grandes pluies,

Sable mêlé d'or. charrient un ſable mêlé de paillettes & de grains d'or. Les Indiens vont en recueillir alors, précifément la

quantité néceſſaire pour payer leur tribut ou capitation, & ſeulement lorſqu'ils ſont fort preſſés d'y ſatisfaire. Le reſte du tems, ils fouleroient l'or aux pieds, plutôt que de ſe donner la peine qu'il faut prendre pour le ramaſſer & le trier. Dans tout ce canton, les deux côtés du fleuve ſont couverts de *Cacao* ſauvage, qui n'eſt pas moins bon que le cultivé, & dont les Indiens ne font pas plus de cas que de l'or. Cacao.

La quatriéme journée depuis mon départ de *Jaen*, je paſſai vingt & une fois à gué le torrent de *Chuchunga*, & une derniere fois en bateau; les mules en approchant du gîte, ſe jetterent à la nage toutes chargées, mes inſtrumens, mes livres, mes papiers, tout fut mouillé. C'étoit le quatriéme accident de cette eſpéce que j'avois eſſuyé depuis que je voyageois dans les montagnes; mes naufrages n'ont Torrent qu'on paſſe 21 fois.

ceſſé qu'à mon embarquement.

Port de Jaen.

Je trouvai à *Chuchunga* un hameau de dix familles Indiennes, gouvernées par leur *Cacique*, qui entendoit à peu près autant de mots eſpagnols que j'en entendois de ſa langue. J'avois été obligé de me défaire à *Jaen* de deux valets du pays, qui euſſent pû me ſervir d'interprétes. La néceſſité me fit trouver le moyen de m'en paſſer. Les Indiens de *Chuchunga* n'avoient que de petits canots, propres à leur uſage, & celui que j'avois envoyé chercher à *Sant-Iago* par un Exprès, ne pouvoit arriver de quinze jours. J'engageai le *Cacique* à faire faire par ſes gens un radeau ou une *Balſe*; c'eſt le nom qu'on leur donne dans le pays, ainſi qu'au bois dont ils ſont conſtruits; & je le demandai aſſez grand pour me porter avec mes inſtrumens & mon bagage. Le tems néceſſaire pour préparer la *Balſe*, me donna

donna celui de sécher mes papiers & mes livres feuille à feuille, précaution aussi nécessaire qu'ennuyeuse. Le soleil ne se montroit que vers le midi: c'en étoit assez pour prendre hauteur. Je me trouvai par 5 degrés 21 minutes de Latitude Australe, & j'appris par le Barométre, plus bas de 16 lignes qu'au bord de la mer, que 235 toises au-dessus de son niveau, il y a des rivieres navigables sans interruption. Je n'ai garde d'affirmer qu'elles ne puissent l'être à une plus grande hauteur; je rapporte simplement la conséquence que j'ai tirée de mon expérience. Cependant il y a assez d'apparence que le point où commence à porter bateau une riviere, qui, à compter de ce lieu, a plus de mille lieues de cours, doit être plus élevé que celui où les rivieres ordinaires commencent à être navigables.

Sa latitude, sa hauteur au dessus de la mer.

Le 4 Juillet après midi, je m'em-

Embarquement de l'auteur. barquai dans un petit canot de deux rameurs, précédé de la *Balſe* eſcortée par tous les Indiens du hameau. Ils étoient dans l'eau juſqu'à la ceinture, pour la conduire à la main dans les pas dangereux, & la retenir entre les rochers & dans les petits ſauts, contre la violence du courant. Le lendemain matin, après bien des détours, je débouchai dans le *Marañon*, environ à 4 lieues vers le Nord, du lieu où je m'érois embarqué. C'eſt-là

Lieu où le Marañon commence à être navigable. qu'il commence à être navigable. Il devenoit néceſſaire d'aggrandir & de fortifier le radeau, qui avoit été proportionné au lit de la petite riviere par où j'étois deſcendu. La nuit le fleuve crût de 10 pieds, & il fallut tranſporter à la hâte la feuillée qui me ſervoit d'abri, que les Indiens conſtruiſent avec une adreſſe & une promptitude admirables. Je fus retenu en ce lieu trois jours, par l'avis,

ou plutôt par l'ordre de mes guides, à qui j'étois obligé de m'en rapporter. Ils eurent tout le tems de préparer la *Balſe*, & moi celui d'obſerver. Je meſurai géométriquement la largeur de la riviere : je la trouvai de 135 toiſes, quoique déja diminuée de 15 à 20 toiſes. Pluſieurs rivieres qu'elle reçoit au-deſſus de *Jaen*, ſont plus larges ; ce qui me fit juger qu'elle devoit être d'une grande profondeur : en effet, avec un cordeau de 28 braſſes, je ne rencontrai le fond qu'au tiers de ſa largeur. Je ne pus ſonder au milieu du lit, où la vîteſſe d'un canot abandonné au courant, étoit d'une toiſe & un quart par ſeconde. Le Barométre plus haut qu'au port de plus de quatre lignes, me fit voir que le niveau de l'eau avoit baiſſé d'environ 50 toiſes, depuis *Chuchunga*, d'où je n'avois mis que huit heures à deſcendre. J'obſervai au même lieu la

Sa largeur. Sa profondeur. Sa vîteſſe. Sa pente.

Latitude. latitude de cinq degrés une minute vers le Sud.

Détroit de Cumbinama. Le 8 je continuai ma route, & je paſſai le détroit de *Cumbinama*, dangereux par les pierres dont il eſt rempli. Il n'a guère plus de vingt toiſes de large. Le lendemain je rencontrai celui d'*Eſcurrebragas*, qui eſt d'une autre eſpéce. Le fleuve arrêté par une côte de roche fort eſcarpée, qu'il heurte perpendiculairement, eſt obligé de ſe détourner ſubitement, en faiſant un angle droit avec ſa premiere direction. Le choc des eaux avec toute la vîteſſe acquiſe par le retréciſſement du canal, a creuſé dans le roc une anſe profonde, où les eaux du bord du fleuve ſont retenues, écartées par la rapidité de celles du milieu. Mon radeau, ſur lequel j'étois alors, pouſſé par le fil du courant dans cet enfoncement, n'y fit que tournoyer pendant une heure & quel-

Détroit de Eſcurrebragas & tournant d'eau.

ques minutes. Les eaux, en circulant, me ramenoient vers le milieu du lit de la riviere, où la rencontre du grand courant formoit des vagues qui auroient infailliblement submergé un canot. La grandeur & la solidité du radeau, le mettoient en sûreté à cet égard : mais j'étois toujours repoussé par la violence du courant dans le fond de l'anse, d'où je ne sortis que par l'adresse de quatre Indiens, que j'avois gardés avec un petit canot, à tout événement. Ceux-ci ayant navigué le long du bord terre à terre, gravirent sur le rocher, d'où ils me jetterent, non sans peine, des lianes, qui sont les cordes du pays, avec lesquelles ils remorquerent la *Balse*, jusqu'à ce qu'ils l'eussent remise dans le fil de l'eau. Le même jour, je passai un troisiéme détroit, appellé *Guaracayo*, où le lit de la riviere resserré entre deux grands ro- Détroit de Guaracayo.

chers, n'a pas trente toises de large; celui-ci n'est périlleux que dans les grandes crûes. Je rencontrai le même soir le grand canot de *Sant-Iago*, qui remontoit pour me venir prendre au port; mais il lui falloit encore six jours, pour atteindre seulement le lieu d'où j'étois parti le matin, & d'où j'étois descendu en dix heures.

Riviere & ville ruinée de Sant-Iago. J'arrivai le 10 à *Sant-Iago de las Montañas*, hameau aujourd'hui situé à l'embouchure de la riviere de même nom, & formé des débris d'une ville qui avoit donné le sien à la riviere. Ses bords sont habités par une

Xibaros, Indiens révoltés. nation Indienne, appellée *Xibaros*, autrefois Chrétiens, & révoltés depuis un siécle contre les Espagnols, pour se soustraire au travail des mines d'or de leur pays: depuis ce tems, retirés dans des bois inaccessibles, ils s'y maintiennent dans l'indépendance, & empêchent la navigation de

cette riviere, par où l'on pourroit descendre commodément en moins de huit jours des environs de *Loxa* & de *Cuenca*, d'où j'étois parti par terre depuis deux mois. La crainte qu'inspirent ces Indiens, a obligé le reste des habitans de *Sant-Iago*, à changer deux fois de demeure, & depuis environ 40 ans, à descendre jusqu'à l'embouchure de la riviere dans le *Marañon*.

Borja Capitale des Missions.

Au-dessous de *Sant-Iago*, on trouve *Borja*, ville à peu près de l'espéce des précédentes, quoique Capitale du Gouvernement de *Maynas*, qui comprend toutes les Missions Espagnoles des bords du *Marañon*. *Borja* n'est séparée de *Sant-Iago*, que par le fameux *Pongo de Manseriché*. *Pongo*, anciennement *Puncu* dans la langue du *Pérou*, signifie *Porte*. On donne ce nom en cette langue à tous les passages étroits, mais celui-ci le porte par excellence. C'est un

Le Pongo de Manseriché, fameux détroit.

chemin que le *Marañon*, tournant à l'Est, après plus de deux cent lieues de cours au Nord, s'ouvre au milieu des montagnes de la *Cordeliere*, en se creusant un lit entre deux murailles paralléles de rochers, coupés presque à plomb. Il y a un peu plus d'un siécle que quelques soldats Espagnols de *Sant-Iago*, découvrirent ce passage, & se hasarderent à le franchir. Deux Missionnaires Jésuites de la province de *Quito*, les suivirent de près, & fonderent en 1639 la Mission de *Maynas*, qui s'étend fort loin en descendant le fleuve. Arrivé à *Sant-Iago*, j'espérois passer à *Borja* le même jour, & il ne me falloit guère qu'une heure pour m'y rendre; mais malgré mes Exprès réitérés, & les ordres & recommandations dont nous avons toujours été bien pourvûs, & dont nous avons rarement vû l'exécution, les bois du grand radeau

fur lequel je devois paffer le *Pongo*, n'étoient pas encore coupés. Je me contentai de faire fortifier le mien par une nouvelle enceinte, dont je le fis encadrer, pour recevoir le premier effort des chocs, prefque inévitables dans les détours, faute d'un gouvernail, dont les Indiens ne font point ufage pour les radeaux. Quant à leurs canots, ils font fi légers, qu'ils les gouvernent avec la même *Pagaye* qui leur fert d'aviron.

Le lendemain de mon arrivée à *Sant-Iago*, il ne me fut pas poffible de vaincre la réfiftance de mes mariniers, qui ne trouvoient pas encore la riviere affez baffe, pour rifquer le paffage. Tout ce que je pus obtenir d'eux, fut de la traverfer, pour aller attendre le moment favorable dans une petite anfe voifine de l'entrée du *Pongo*, où la violence du courant eft telle, que quoiqu'il n'y ait pas de

ſauts proprement dits, les eaux ſemblent ſe précipiter, & leur choc contre les rochers cauſe un bruit effroyable.

Chemin par terre. Les quatre Indiens du port de *Jaen*, qui m'avoient ſuivi juſques-là, moins curieux que moi de voir le *Pongo* de près, avoient déja pris les devants par terre, par un chemin de pied, ou plutôt par un eſcalier taillé dans le roc, pour aller m'attendre à *Borja*. Ils me laiſſerent cette nuit comme la précédente, ſeul avec un Négre eſclave ſur mon radeau. Je fus heureux de n'avoir pas voulu l'abandonner, & il m'y arriva une avanture qui n'a peut-être pas d'exemple. Le fleuve, dont la hauteur diminua de 25 pieds en 36 heures, conti-

Accident ſingulier. nuoit à décroître à vûe d'œil. Au milieu de la nuit, l'éclat d'une groſſe branche d'un arbre caché ſous l'eau, s'étant engagé entre les piéces de

bois de mon train, où il pénétroit de plus en plus, à mesure que celui-ci baissoit avec le niveau de l'eau, je me vis au moment, si je n'eusse pas été présent & éveillé, de rester avec le radeau accroché & suspendu en l'air à une branche d'arbre, où le moins qui me pouvoit arriver, étoit de perdre mes Journaux & papiers d'observations, fruit de huit ans de travail. Je trouvai heureusement enfin moyen de dégager le radeau, & de le remettre à flot.

Je profitai de mon séjour forcé à *Sant-Iago*, pour mesurer géométriquement la largeur des deux rivieres, & je pris aussi les angles nécessaires pour dresser une Carte topographique du *Pongo*. Carte Topographique du Pongo.

Le 12 Juillet à midi, je fis détacher le radeau & pousser au large; je fus bientôt entraîné au courant de l'eau, dans une galerie étroite & pro- Passage du Pongo.

fonde, taillée en talus dans le roc, & en quelques endroits à plomb ; en moins d'une heure, je me trouvai transporté à *Borja*, trois lieues au-dessous de *Sant-Iago*, suivant l'estime ordinaire. Cependant la *Balse* qui ne tiroit pas un demi-pied d'eau, & qui par le volume de sa charge, présentoit à la résistance de l'air une surface sept à huit fois plus grande qu'au courant de l'eau, ne pouvoit pas prendre toute la vîtesse du courant, & cette vîtesse elle-même diminue considérablement, à mesure que le lit de la riviere s'élargit en approchant de *Borja*. Dans l'endroit le plus étroit je jugeai que nous faisions deux toises par seconde, par comparaison à d'autres vîtesses exactement mesurées.

Ses dimensions. Le canal du *Pongo*, creusé des mains de la nature, commence une petite demi-lieue au-dessous de *Sant-*

Iago, & va en se retrécissant de plus en plus; ensorte que de 250 toises au moins qu'il a au-dessous de la rencontre des deux rivieres, il parvient à n'avoir guère que 25 toises dans son plus étroit. Je sçais qu'on n'a jusques ici donné de largeur au *Pongo* que 25 vares espagnoles, qui ne font guère que 10 de nos toises, & qu'on dit communément qu'on passe de *Sant-Iago* à *Borja* en un quart d'heure. Pour moi, j'ai remarqué que dans le pas le plus étroit, j'étois au moins à trois longueurs de mon radeau de chaque bord. J'ai compté à ma montre 57 minutes depuis l'entrée du détroit jusques à *Borja*, & tout combiné, je trouve les mesures telles que je viens de les énoncer, & quelque effort que je fasse pour me rapprocher de l'opinion reçue, j'ai peine à trouver deux lieues de 20 au degré de *Sant-Iago* à *Borja*, au lieu de trois que

l'on compte ordinairement.

Choc du Radeau contre les rochers.

Je heurtai deux ou trois fois rudement dans les détours contre les rochers ; il y auroit de quoi s'effrayer, si on n'étoit pas prévenu. Un canot s'y briseroit mille fois & sans ressource, & on me montra en passant le lieu où périt un Gouverneur de *Maynas* : mais les piéces d'un radeau n'étant ni clouées ni enchevêtrées, la flexibilité des lianes qui les assemblent, fait l'effet d'un ressort qui amortiroit le coup, & on ne prend aucune précaution contre ces chocs à l'égard des radeaux. Le plus grand danger pour ceux-ci, est d'être emportés dans un tournant d'eau hors du courant, comme il m'étoit arrivé plus haut. Il n'y avoit pas un an qu'un Missionnaire, qui y fut entraîné, y resta deux jours sans provisions, & y seroit mort de faim, si une crûe subite du fleuve ne l'eût enfin remis dans le fil de l'eau,

On ne descend en canot le *Pongo*, que quand les eaux sont suffisamment basses, & que le canot peut gouverner, sans être trop maîtrisé du courant. Quand elles sont au plus bas, les canots peuvent aussi remonter avec beaucoup de difficulté, mais jamais les *Balses*.

Description de la Province de Maynas.

Arrivé à *Borja*, je me trouvois dans un nouveau monde, éloigné de tout commerce humain, sur une mer d'eau douce, au milieu d'un labyrinthe de lacs, de rivieres & de canaux, qui pénétrent en tout sens une forêt immense, qu'eux seuls rendent accessible. Je rencontrois de nouvelles plantes, de nouveaux animaux, de nouveaux hommes. Mes yeux accoutumés depuis sept ans à voir des montagnes se perdre dans les nues, ne pouvoient se lasser de faire le tour de l'horison, sans autre obstacle que les seules collines du *Pongo*, qui alloient

bientôt difparoître à ma vûe. A cette foule d'objets variés, qui diverfifient les campagnes cultivées des environs de *Quito*, fuccédoit l'afpect le plus uniforme ; de l'eau, de la verdure, & rien de plus. On foule la terre aux pieds fans la voir : elle eft fi couverte d'herbes touffues, de plantes & de brouffailles, qu'il faudroit un affez long travail pour en découvrir l'efpace d'un pied. Au-deffous de *Borja*, & 4 à 500 lieues au-delà en defcendant le fleuve, une pierre, un fimple caillou, eft auffi rare que le feroit un diamant. Les Sauvages de ces contrées, ne fçavent ce que c'eft qu'une pierre, n'en ont pas même l'idée. C'eft un fpectacle divertiffant de voir quelques-uns d'entr'eux, quand ils viennent à *Borja*, & qu'ils en rencontrent pour la premiere fois, témoigner leur admiration par leurs fignes, s'empreffer à

Rareté des pierres.

les

les ramasser, s'en charger comme d'une marchandise précieuse, & bientôt après les mépriser & les jetter, quand ils s'apperçoivent qu'elles sont si communes.

Indiens Américains

Avant que de passer outre, je crois devoir dire un mot du génie & du caractère des originaires de l'*Amérique Méridionale*, qu'on appelle vulgairement, quoiqu'improprement, *Indiens*. Il n'est pas ici question des Créols Espagnols ou Portugais, ni des diverses espéces d'hommes produites par le mêlange des *Blancs* d'*Europe*, des *Noirs* d'*Afrique* & des *Rouges d'Amérique*, depuis que les Européens y sont entrés, & y ont introduit des Négres de *Guinée*.

Leur couleur.

Tous les anciens Naturels du pays sont basanés & de couleur rougeâtre, plus ou moins claire ; la diversité de la nuance a vraisemblablement pour cause principale la différente tempé-

rature de l'air des pays qu'ils habitent, variée depuis la plus grande chaleur de la Zone Torride, jusqu'au froid causé par le voisinage de la nége.

Différence de mœurs.

Cette différence de climats, celle des pays de bois, de plaines, de montagnes & de rivieres; la variété des alimens, le peu de commerce qu'ont entr'elles les nations voisines, & mille autres causes doivent nécessairement avoir introduit des différences dans les occupations & dans les coutumes de ces peuples. D'ailleurs on conçoit bien qu'une nation devenue chrétienne & soumise depuis un ou deux siécles à la domination espagnole ou portugaise, doit infailliblement avoir pris quelque chose des mœurs de ses conquérans, & par conséquent qu'un Indien habitant d'une ville ou d'un village du *Pérou*, par exemple, doit se dis-

tinguer d'un Sauvage de l'intérieur du Continent, & même d'un nouvel habitant des Missions établies sur les bords du *Marañon.* Il faudroit donc, pour donner une idée exacte des Américains, presqu'autant de descriptions qu'il y a de nations parmi eux; cependant, comme toutes les nations d'Europe, quoique différentes entre elles en langues, mœurs & coutumes, ne laisseroient pas d'avoir quelque chose de commun aux yeux d'un Asiatique qui les examineroit avec attention; aussi tous les Indiens Américains des différentes contrées que j'ai eu occasion de voir dans le cours de mon voyage, m'ont paru avoir certains traits de ressemblance les uns avec les autres; & (à quelques nuances près, qu'il n'est guère permis de saisir à un voyageur qui ne voit les choses qu'en passant) j'ai cru reconnoître dans tous un même fonds de caractère.

L'insensibilité en fait la base. Je laisse à décider si on la doit honorer du nom d'apathie, ou l'avilir par celui de stupidité. Elle naît sans doute du petit nombre de leurs idées, qui ne s'étend pas au-delà de leurs besoins. Gloutons jusqu'à la voracité, quand ils ont de quoi se satisfaire ; sobres, quand la nécessité les y oblige, jusqu'à se passer de tout, sans paroître rien desirer; pusillanimes & poltrons à l'excès, si l'ivresse ne les transporte pas; ennemis du travail, indifférens à tout motif de gloire, d'honneur ou de reconnoissance ; uniquement occupés de l'objet présent, & toujours déterminés par lui ; sans inquiétude pour l'avenir; incapables de prévoyance & de réflexion; se livran , quand rien ne les gêne, à une joie puérile, qu'ils manifestent par des sauts & des éclats de rire immodérés,sans objet & sans dessein ; ils passent leur vie sans

penser, & ils vieillissent sans sortir de l'enfance, dont ils conservent tous les défauts.

Si ces reproches ne regardoient que les Indiens de quelques provinces du *Pérou*, ausquels il ne manque que le nom d'esclaves, on pourroit croire que cette espéce d'abrutissement naît de la servile dépendance où ils vivent; l'exemple des Grecs modernes prouvant assez combien l'esclavage est propre à dégrader les hommes. Mais les Indiens des Missions & les Sauvages qui jouissent de leur liberté, étant pour le moins aussi bornés, pour ne pas dire aussi stupides que les autres, on ne peut voir sans humiliation combien l'homme abandonné à la simple nature, privé d'éducation & de société, diffère peu de la bête.

Toutes les langues de l'*Amérique Méridionale* dont j'ai eu quelque no- Langues d'Amérique, toutes pauvres.

tion, ſont fort pauvres; pluſieurs ſont énergiques & ſuſceptibles d'élégance, & ſingulierement l'ancienne langue du *Pérou*; mais toutes manquent de termes pour exprimer les idées abſtraites & univerſelles; preuve évidente du peu de progrès qu'ont fait les eſprits de ces peuples. *Tems*, *durée*, *eſpace*, *être*, *ſubſtance*, *matiere*, *corps*; tous ces mots & beaucoup d'autres n'ont point d'équivalent dans leurs langues : non ſeulement les noms des êtres métaphyſiques, mais ceux des êtres moraux ne peuvent ſe rendre chez eux qu'imparfaitement & par de longues périphraſes. Il n'y a pas de mot propre qui réponde exactement à ceux de *vertu*, *juſtice*, *liberté*, *reconnoiſſance*, *ingratitude*; tout cela paroît fort difficile à concilier avec ce que *Garcilaſſo* rapporte de la police, de l'induſtrie, des arts, du gouvernement & du génie des an-

ciens *Péruviens*. Si l'amour de la patrie ne lui a pas fait illusion, il faut convenir que ces peuples ont bien dégénéré de leurs ancêtres. Quant aux autres nations de l'*Amérique Australe*, on ignore qu'elles soient jamais sorties de la barbarie.

J'ai dressé un vocabulaire des mots le plus d'usage de diverses langues Indiennes. La comparaison de ces mots avec ceux qui ont la même signification en d'autres langues de l'intérieur des terres, peut non-seulement servir à prouver les diverses transmigrations de ces peuples d'une extrémité à l'autre de ce vaste continent; mais cette même comparaison, quand elle se pourra faire avec diverses langues d'*Afrique*, d'*Europe* & des *Indes Orientales*, est peut-être le seul moyen de découvrir l'origine des *Américains*. Une conformité de langue bien avérée dé-

Mots Hébreux communs à plusieurs Langues d'Amérique.

cideroit ſans doute la queſtion. Le mot *Abba*, *Baba* ou *Papa*, & celui de *Mama*, qui des anciennes langues d'*Orient*, ſemblent avoir paſſé, avec de légers changemens, dans la plûpart de celles d'*Europe*, ſont communs à un grand nombre de nations d'*Amérique*, dont le langage eſt d'ailleurs très-différent. Si l'on regarde ces mots, comme les premiers ſons que les enfans peuvent articuler, & par conſéquent comme ceux qui ont dû par tout pays être adoptés préférablement par les parents qui les entendoient prononcer, pour les faire ſervir de ſignes aux idées de pere & de mere ; il reſtera à ſçavoir pourquoi dans toutes les langues d'*Amérique*, où ces mots ſe rencontrent, leur ſignification s'eſt conſervée ſans ſe croiſer ? Par quel haſard dans la langue *Omogua*, par exemple, au centre du Continent ou

dans quelqu'autre pareille, où les mots de *Papa* & de *Mama* ſont en uſage, il n'eſt pas arrivé quelquefois que *Papa* ſignifiât mere, & *Mama* pere, mais qu'on y obſerve conſtamment le contraire comme dans les langues d'Orient & d'Europe? Il y a beaucoup de vraiſemblance qu'il ſe trouveroit parmi les naturels d'Amérique d'autres termes, dont le rapport bien conſtaté avec ceux d'une autre langue de l'ancien monde, pourroit répandre quelque jour ſur une queſtion juſqu'ici abandonnée aux pures conjectures.

J'étois attendu à *Borja* par le R. P. *Magnin* du canton de *Fribourg*, Miſſionnaire Jéſuite, en qui je trouvai toutes les attentions & prévenances que j'aurois pû eſpérer d'un compatriote & d'un ami. Je n'eus pas beſoin auprès de lui, ni depuis auprès des autres Miſſionnaires de ſon Ordre, des

recommandations de leurs amis de *Quito*, & moins encore des passeports & des ordres de la Cour d'*Espagne* dont j'étois porteur. Outre plusieurs curiosités d'histoire naturelle, ce Pere me fit présent d'une Carte qu'il avoit faite des Missions Espagnoles de *Maynas*, & d'une description des mœurs & coutumes des nations voisines. Pendant mon séjour à *Cayenne*, j'ai aidé M. Artur, Médecin du Roi & Conseiller au Conseil supérieur de cette Colonie, à traduire cet ouvrage d'espagnol en françois; il est digne de la curiosité du public.

Carte des Missions Espagnoles.

J'observai à *Borja* la Latitude de 4 degrés 28 minutes vers le Sud.

Latitude de Borja.

J'en partis le 14. Juillet avec le même Pere qui voulut bien m'accompagner jusqu'à la *Laguna*. Nous laissâmes le 15. du côté du Nord, l'embouchure du *Morona*, qui descend du Volcan de *Sangay*, dont

Bouche du Morona.

les cendres traverſant les provinces *Macas* & de *Quito*, volent quelquefois au-delà de *Guayaquil.* Plus loin, & du même côté nous rencontrâmes les trois bouches de la riviere de *Paſtaça*, dont j'ai parlé plus haut. du Paſtaça. Elle étoit alors ſi fort débordée, qu'on ne pouvoit mettre pied à terre nulle part, ce qui m'empêcha de meſurer la largeur de la bouche principale que j'eſtimai de 400 toiſes, & preſqu'auſſi large que le *Marañon.* J'obſervai un peu au-delà le même ſoir & le lendemain matin, le Soleil à ſon coucher & à ſon lever, & je trouvai comme à *Quito* 8 degrés½ de déclinaiſon du Nord à l'Eſt. De deux Amplitudes ainſi obſervées conſécutivement le ſoir & le matin, on peut conclure la déclinaiſon de l'Aiguille Aimantée, ſans connoître celle du Soleil; il ſuffit d'avoir égard au changement du Soleil en déclinaiſon dans l'intervalle

Remarque ſur la *variation* de l'aiguille aimantée.

des deux obſervations, s'il eſt aſſez conſidérable pour pouvoir être apperçû avec la Bouſſole.

La Laguna principale Miſſion eſpagnole.

Le 19. nous arrivâmes à la *Laguna*, où m'attendoit depuis ſix ſemaines *Don Pedro Maldonado* Gouverneur de la province *d'Eſmeraldas*, à qui je dois le témoignage public qu'il s'eſt diſtingué, ainſi que ſes deux freres & tous les ſiens, dans toutes les occaſions, entre ceux de qui notre détachement académique a reçû de bons offices, pendant notre long ſéjour dans la province de *Quito*. Je l'avois trouvé diſpoſé à prendre, comme moi, pour paſſer en *Europe*, la route de la riviere des *Amazones*. Il avoit ſuivi le ſecond des trois chemins dont j'ai parlé, en deſcendant le *Paſtaça*, & il étoit arrivé, après bien des fatigues & des dangers, beaucoup plutôt que moi à notre rendez-vous

de la *Laguna*, quoique nous fuſſions partis à peu près dans le même-tems, l'un de *Quito*, l'autre de *Cuenca*; il avoit fait en route avec la Bouſſole & un *Gnomon* portatif, les obſervations néceſſaires pour décrire le cours de *Paſtaça*, à quoi je l'avois exhorté, en lui en facilitant les moyens.

La *Laguna* eſt un gros village de plus de mille Indiens portant armes, & raſſemblés de diverſes nations. C'eſt la principale Miſſion de toutes celles de *Maynas*. Cette Bourgade eſt ſituée dans un terrein ſec & élevé, ce qui eſt difficile à rencontrer dans ces pays, & ſur le bord d'un grand lac, à 5 lieues au-deſſus de l'embouchure du *Guallaga*, qui a ſa ſource comme le *Marañon*, dans les montagnes à l'Eſt de *Lima*. C'eſt par le *Guallaga*, qu'étoit deſcendu dans l'*Amazone Pedro de Urſoa* dont nous

Guallaga, riviere.

avons parlé. La mémoire de son expédition & celle des événemens qui furent cause de sa funeste avanture se conservent encore parmi les habitans de *Lamas* petit Bourg voisin du port où il s'embarqua. La largeur du *Guallaga* à sa rencontre avec le *Marañon*, pouvoit être alors de 250 toises, ou quatre fois aussi large que la *Seine* au *Pont royal*. Ce n'est qu'une riviere très médiocre en comparaison de la plûpart de celles dont je ferai mention dans la suite.

Observations. Je fis à la *Laguna* plusieurs observations de latitude par le Soleil & par les Etoiles, & je la déterminai de 5 degrés 14 minutes. J'y prolongeai mon séjour de 24 heures, pour essayer d'y observer la longitude ; mais je perdis de vûe *Jupiter* dans les vapeurs de l'horison, avant que de voir sortir de l'ombre son premier Satellite.

Nous partîmes le 23. de la *Laguna* M. *Maldonado* & moi dans deux canots de 42. à 44. piés de long & feulement de trois de large. Ils étoient formés chacun d'un feul tronc d'arbre. Les rameurs y font placés depuis la proue jufques vers le milieu, le voyageur & fon équipage font à la pouppe; & à l'abri de la pluie fous un long toît arrondi, fait d'un tiffu de feuilles de palmiers entrelaffées, que les Indiens préparent avec art. Ce berceau eft interrompu & coupé dans fon milieu, pour donner du jour au canot, & pour y entrer commodément; un toît volant de même matiere qui gliffe fur le toît fixe fert à couvrir, quand on veut, cette ouverture, qui fert tout à la fois de porte & de fenêtre. Canots Indiens.

Nous réfolûmes de marcher jour & nuit, pour atteindre s'il étoit poffible, les Brigantins ou grands ca-

nots que les Missionnaires Portu-gais dépêchent tous les ans au *Para*, pour aller chercher leurs provisions. Nos Indiens ramoient le jour, deux seulement faisoient sentinelle pendant la nuit, l'un à proue, l'autre à pouppe, pour conduire le canot dans le fil du courant.

Précautions pour lever la nouvelle Carte du fleuve.

En m'engageant à lever la Carte du cours de l'*Amazone*, je m'étois ménagé une ressource contre l'inaction que m'eût permis une navigation tranquille, que le défaut de variété dans des objets, même nouveaux, eût pû rendre ennuyeuse. Il me falloit être dans une attention continuelle pour observer la Boussole, & la montre à la main, les changemens de direction du cours du fleuve, & le tems que nous employions d'un détour à l'autre, pour examiner les différentes largeurs de son lit & celles des embouchures des

rivieres

rivieres qu'il recevoit, l'angle que celles-ci forment en y entrant, la rencontre des Isles & leur longueur, & surtout pour mesurer la vitesse du courant & celle du canot, tantôt à terre, tantôt sur le canot même, par diverses pratiques dont l'explication seroit ici de trop. Tous mes moments étoient remplis : souvent j'ai sondé & mesuré géométriquement la largeur du Fleuve & celle des rivieres, qui viennent s'y joindre ; j'ai pris la hauteur méridienne du Soleil presque tous les jours, & j'ai observé souvent son Amplitude à son lever & à son coucher : dans tous les lieux où j'ai séjourné, j'ai monté aussi le Barométre. Je ne ferai plus dorénavant mention de ces observations que dans les endroits les plus remarquables, réservant un plus grand détail pour nos assemblées particulieres.

Juillet 1743.

Juillet 1743. Le 25. nous laiſſâmes du côté du Nord, la riviere du *Tigre*, qui pourroit bien être plus grande que le fleuve du même nom en Aſie, mais qui moins heureuſement placée, ſe perd ici dans une foule de rivieres beaucoup plus conſidérables. Le même jour nous arretâmes d'aſſez bonne heure & du même côté à une nouvelle Miſſion de Sauvages appellés *Yameos*, récemment tirés des bois. Leur langue eſt d'une difficulté inexprimable, & leur maniere de prononcer eſt encore plus extraordinaire que leur langue. Ils parlent en retirant leur reſpiration, & ne font ſonner preſque aucune voyelle. Ils ont des mots que nous ne pourrions écrire, même imparfaitement, ſans employer moins de 9. ou 10. ſyllabes; & ces mots prononcés par eux ſemblent n'en avoir que trois ou quatre.

Nation des *Yameos*. Leur langue.

Poettarrarorincouroac signifie en leur langue le nombre *Trois* : heureusement pour ceux qui ont affaire à eux, leur arithmétique ne va pas plus loin. Quelque peu croyable que cela paroisse, ce n'est pas la seule nation Indienne qui soit dans ce cas. La langue *Brasilienne* parlée par des peuples moins grossiers, est dans la même disette, & passé le nombre *Trois*, ils sont obligés, pour compter, d'emprunter le secours de la langue Portugaise.

Juillet 1743.

Leurs Sarbacanes.

Les *Yameos* sont fort adroits à faire de longues Sarbacanes qui sont l'arme de chasse la plus ordinaire des Indiens. Ils y ajustent de petites fléches de bois de palmier qu'ils garnissent, au lieu de plume, d'un petit bourlet de coton, qui remplit exactement le vuide du tuyau. Ils les lancent avec le souffle à 30 & 40 pas, & ne manquent presque jamais leur coup. Un instru-

Juillet 1743. ment si simple supplée avantageusement chez toutes ces nations au défaut des armes à feu. Ils trempent la pointe de ces petites fléches, ainsi que de celles de leurs arcs, dans un poison si actif, que quand il est récent, il tue en moins d'une minute l'animal à qui la fléche a tiré du sang. Quoique nous eussions des fusils, nous n'avons guère mangé sur la Riviere de gibier tué autrement, & souvent nous avons rencontré la pointe du trait sous la dent: il n'y a à cela aucun danger; ce venin n'agit que quand il est mêlé avec le sang; alors il n'est pas moins mortel à l'homme qu'aux autres animaux. Le contrepoison est le sel, & plus sûrement le sucre. Je parlerai en son lieu des expériences que j'en ai faites à *Cayenne* & à *Leyde*.

Leurs Fléches empoisonnées.

L'Ucayale peutêtre la vraie source du Marañon.

Le lendemain 26. nous rencontrâmes du côté du Sud l'embouchure de *l'Ucayale*, l'une des plus gran-

des rivieres qui groffiffent le *Marañon*. Il y a lieu de douter laquelle des deux eft le tronc principal dont l'autre n'eft qu'un rameau. A leur rencontre mutuelle, *l'Ucayale* eft plus large que le fleuve où il perd fon nom. Les fources de *l'Ucayale* font auffi les plus éloignées & les plus abondantes ; il raffemble les eaux de plufieurs Provinces du haut *Pérou*, & il a déja reçû *l'Apu-rimac* qui le rend une riviere confidérable, par la même latitude où le *Marañon* n'eft encore qu'un torrent ; enfin *l'Ucayale* en rencontrant le *Marañon*, le repouffe & lui fait changer de direction. D'un autre côté le *Marañon* a fait un plus long circuit, & eft déja groffi des rivieres de *S. Iago, de Paftaça, de Guallaga, &c.* lorfqu'il fe joint à *l'Ucayale*. De plus, il eft conftant que le *Marañon* eft partout d'une profondeur extraordinaire. Il eft vrai que *l'Ucayale* n'a jamais

Juillet 1743.

Juillet 1743. été fondé, & qu'on ignore le nombre & la grandeur des rivieres qu'il reçoit. Tout cela me persuade que la question ne pourra être décidée sans appel, tant que *l'Ucayale* ne sera pas mieux connu. Il commençoit à l'être lorsque les Missions récemment établies sur ses bords furent abandonnées après le soulévement des *Cunivos* & des *Piros*, qui massacrerent leur Missionnaire en 1695.

Au dessous de *l'Ucayale* la largeur du *Marañon* croît sensiblement, & le nombre de ses îles augmente. Le 27. au matin, nous abordâmes à la Mission de *Saint-Joachin*, composée de plusieurs nations Indiennes, & surtout de celle des *Omaguas*, nation autrefois puissante, & qui peuploit encore il y a un siécle les isles & les bords de *l'Amazone*, dans la longueur d'environ 200 lieues au dessous du *Napo*. Ils ne passent pas ce-

Mission de Saint Joachin. Nation des Omaguas.

pendant pour originaires du pays : & il y a quelque apparence qu'ils ſont venus s'établir ſur les bords du *Marañon* en deſcendant quelqu'une des rivieres qui ont leur ſource dans le nouveau Royaume de Grenade, pour fuir la domination des Eſpagnols, lorſqu'ils en firent la conquête. *Juillet* 1743.

Une nation qui porte le même nom d'*Omagua*, & qui habite vers la ſource d'une de ces rivieres, l'uſage des vêtements qu'on a trouvé établi chez les ſeuls *Omaguas* parmi les nations qui peuplent les bords de l'*Amazone*, quelques veſtiges de la cérémonie du Baptême, & quelques traditions défigurées, confirment la conjecture de leur tranſmigration. Le *P. Samuel Fritz* les avoit tous convertis à la Religion Chrétienne, à la fin du dernier ſiécle, & l'on comptoit alors dans leur pays 30. villages marqués de leurs noms ſur la Carte de ce

Juillet 1743. Pere; nous n'en avons plus vû que les ruines ou plutôt la place. Tous leurs habitants effrayés par lesincursions de quelques brigands du *Para* qui venoient les faire esclaves chez eux, se sont dispersés dans les bois & dans les Missions Espagnoles & Portugaises.

Nation des Omaguas. Le nom d'*Omaguas* dans la langue du *Pérou*, ainsi que celui de *Cambevas* que leur donnent les Portugais du *Para* dans la langue du *Brésil*, signifie *tête platte*; en effet ces peuples ont la bizarre coutume de presser entre deux planches le front des enfans qui viennent de naître, pour leur procurer cette étrange figure, & pour les faire mieux ressembler, disent-ils, à la pleine Lune. La langue des *Omaguas* est aussi douce & aussi aisée à prononcer & même à apprendre, que celle des *Yameos* est rude & difficile: elle n'a aucun rapport à celle du *Pérou* ni à celle du *Brésil* qu'on

parlé, l'une au-dessus, & l'autre au-dessous du pays des *Omaguas* le long de la Riviere des *Amazones*.

Floripondio, Curupa, plantes.

Les *Omaguas* font grand usage de deux sortes de plantes, l'une que les Espagnols nomment *Floripondio*, dont la fleur a la figure d'une cloche renversée, & qui a été décrite par le *P. Feuillée*; l'autre qui dans la langue *Omagua* se nomme *Curupa*, & dont j'ai rapporté la graine: l'une & l'autre est purgative. Ces peuples se procurent par leur moyen une yvresse qui dure 24. heures, pendant laquelle ils ont des visions fort étranges; ils prennent aussi la *Curupa* réduite en poudre, comme nous prenons le tabac; mais avec plus d'appareil. Ils se servent d'un tuyau de rozeau terminé en fourche, & de la figure d'un Y: ils insérent chaque branche dans une narine; cette opération suivie d'une aspiration violente, leur fait faire une

Juillet 1743. grimace fort ridicule aux yeux d'un Européen, qui veut tout rapporter à ses usages.

Fertilité du pays. On peut juger quelle doit être l'abondance & la variété des plantes dans un pays que l'humidité & la chaleur contribuent également à rendre fertile. Celles de la province de *Quito* n'auront pas échappé aux recherches de M. *Jos. de Jussieu* notre compagnon de voyage ; mais j'ose dire que la multitude & la diversité des arbres & des plantes qu'on rencontre sur les bords de la Riviere des *Amazones*, dans l'étendue de son cours depuis la *Cordeliere des Andes*, jusqu'à la Mer, & sur les bords de diverses rivieres qui se perdent dans celle-ci donneroient plusieurs années d'exercice au plus laborieux Botaniste, & occuperoient plus d'un Dessinateur. Je n'entends ici parler que du travail qu'exigeroit la description exacte de

ces plantes & leur réduction en classes, en genres & en espéces. Que sera-ce si l'on y fait entrer l'examen des vertus qui sont attribuées à plusieurs d'entr'elles, par les naturels du pays ? examen qui est sans doute la partie la plus intéressante d'une pareille étude. Il ne faut pas douter que l'ignorance & le préjugé n'aient beaucoup multiplié & exagéré ces vertus ; mais le *Quinquina*, l'*Ypecacuana*, le *Simaruba*, la *Salsepareille*, le *Guayac*, le *Cacao*, la *Vanille*, &c. seroient-elle les seules plantes utiles que l'Amérique renfermeroit dans son sein, & leur grande utilité connue & avérée n'est-elle pas propre à encourager à de nouvelles recherches ? Tout ce que j'ai pû faire a été de recueillir des graines dans les lieux de mon passage, toutes les fois que cela m'a été possible.

Juillet 1743.

Le genre de plantes qui m'a paru en général frapper le plus les yeux des

Singularités de quelques Lianes.

Juillet 1743. nouveaux venus, par sa singularité, ce sont ces lianes ou sorte d'osiers, dont j'ai déja fait mention, qui tiennent lieu de cordes, & qui sont fort ordinaires en *Amérique* dans tous les pays chauds & couverts de bois. Elles ont cela de commun, qu'elles montent en serpentant autour des arbres & des arbustes qu'elles rencontrent, & qu'après être parvenues jusqu'à leurs branches, & quelquefois à une très-grande hauteur, elles jettent des filets qui retombent perpendiculairement, s'enfoncent dans la terre, y reprennent racine & s'élévent de nouveau, montant & descendant alternativement. D'autres filamens portés obliquement par le vent ou par quelque hasard, s'attachent souvent aux arbres voisins, & forment une confusion de cordages pendans & tendus en tout sens, qui offre aux yeux le même aspect que les manœuvres d'un vaisseau. Il

n'y a presque aucune de ces lianes à laquelle on n'attribue quelque propriété particuliere, dont quelques-unes sont bien confirmées ; telle est l'*Ypecacuana*. J'en ai vû en plusieurs endroits une espéce qui a une odeur d'ail, si forte & si marquée, que cela seul la rend reconnoissable. Il y en a d'aussi grosses, & même de plus grosses que le bras ; quelques-unes étouffent l'arbre qu'elles embrassent, & le font réellement mourir à force de l'étreindre ; ce qui leur a fait donner par les Espagnols le nom de *Matapalo*, ou *tue-bois*. Il arrive quelquefois que l'arbre séche sur pied, se pourrit & se consume, & qu'il ne reste que les spires de la liane qui forment une espéce de colonne torse isolée & à jour, que l'art auroit bien de la peine à imiter. *Juillet 1743.*

Les gommes, les résines, les baumes, tous les sucs enfin qui découlent par incision de diverses sortes d'ar- Gommes, Résines, Baumes.

Juillet 1743. bres, ainſi que les différentes huiles qu'on en tire, ſont ſans nombre. L'huile qu'on extrait du fruit d'un palmier appellé *Unguravé*, eſt, dit-on, auſſi douce, & paroît à quelques-uns auſſi bonne au goût que l'huile d'olive. Il y en a comme celle d'*Andiroba*, qui donnent une fort belle lumiere, ſans aucune mauvaiſe odeur. En pluſieurs endroits les Indiens, au lieu d'huile, s'éclairent avec le *Copal* entouré de feuilles de Bananier; en d'autres avec certaines graines enfilées dans une baguette pointue, qui étant enfoncée en terre, leur tient lieu de chandelier. La réſine appellée *Cahuchu** dans les pays de la Province de *Quito* voiſins de la Mer, eſt auſſi fort commune ſur les bords du *Marañon*, & ſert aux mêmes uſages. Quand elle eſt fraîche, on lui donne avec des moules la forme qu'on veut; elle eſt impénétrable à la pluie mais

Cahout-chou, Réſine élaſtique.

* Prononcez *Cahout-chou*.

ce qui la rend plus remarquable, c'eſt ſa grande élaſticité. On en fait des bouteilles qui ne ſont pas fragiles, des bottes, des boules creuſes qui s'applatiſſent quand on les preſſe, & qui dès qu'elles ne ſont plus gênées, reprennent leur premiere figure. Les Portugais du *Para* ont appris des *Omaguas* à faire avec la même matiere des pompes ou ſeringues qui n'ont pas beſoin de piſton : elles ont la forme de poires creuſes, percées d'un petit trou à leur extrémité où ils adaptent une canule. On les remplit d'eau, & en les preſſant, lorſqu'elles ſont pleines, elles font l'effet d'une ſeringue ordinaire. Ce meuble eſt fort en uſage chez les *Omaguas*. Quand ils s'aſſemblent entr'eux pour quelque fête, le maître de la maiſon ne manque pas d'en préſenter une par politeſſe à chacun des conviés, & ſon uſage précéde toujours parmi

Juillet 1743.

Coutume ſinguliere des Omaguas.

Juillet 1743.

eux les repas de cérémonie.

Nous changeâmes de canots & d'équipages à *Saint Joachin*, d'où nous partîmes le 29. Juillet compassant notre marche dans le dessein d'arriver à l'embouchure du *Napo* à tems pour y observer la nuit du 3. Aoust une *Emersion* du premier Satellite de *Jupiter* Je n'avois depuis mon départ aucun point déterminé en Longitude, pour corriger mes distances estimées d'Est à Ouest: d'ailleurs les voyages d'*Orellana*, de *Texeira* & du P. d'*Acuña*, qui ont rendu le *Napo* célébre, & la prétention des Portugais sur le domaine des bords du fleuve des *Amazones* jusqu'au *Napo*, rendoit ce point important à fixer. Je fis mon observation fort heureusement, malgré divers obstacles, & je recueillis par-là le premier fruit des peines que m'avoit coûté le transport d'une Lunette de 18 pieds, dans des bois & des montagnes,

Observations de Latitude & de Longitude à l'Embouchure du Napo.

montagnes, pendant une route de plus de 150 lieues. Mon Compagnon de voyage rempli du même zéle me fut en cette occasion & dans plusieurs autres où il m'aida, d'un grand secours, par son intelligence & son activité. J'observai d'abord la hauteur Méridienne du Soleil dans une isle vis-à-vis de la grande embouchure du *Napo*. Je trouvai 3 degrés 24 minutes de Latitude Australe. Je jugeai la largeur totale du *Marañon* de 900 toises au-dessous de l'isle, n'ayant pu en mesurer qu'un bras géométriquement. Le *Napo* me parut avoir 600 toises de large audessus des isles qui partagent ses bouches. Enfin j'observai le même soir l'*Emersion* du premier *Satellite*, & je pris aussi-tôt après la hauteur de deux Etoiles, pour en conclure l'heure. Les intervalles des observations furent mesurés avec une bonne montre; de

Juillet 1743.

Août 1743.

cette maniere je pus me dispenser de monter & de régler une pendule, ce qui n'eût guère été possible, & qui eût demandé du tems. Je trouve par le calcul la différence des Méridiens entre *Paris* & l'embouchure du *Napo*, de quatre heures trois quarts. Cette détermination sera plus exacte quand on aura l'heure de l'observation actuelle, en quelque lieu dont la position en longitude soit connue, & où cette *Emersion* ait été visible.

Aussi-tôt après mon observation de Longitude, nous nous remîmes en chemin : & le lendemain matin premier Août nous prîmes terre, dix à douze lieues au dessous de l'embouchure du *Napo*, à *Pévas*; aujourd'hui la derniere des Missions Espagnoles sur les bords du *Marañon*. Le P. *Fritz* les avoit étendues à plus de 200. lieues au-delà ; mais les Portugais en 1710. se sont mis en possession de la

plus grande partie de ces terres. Les nations Sauvages voisines des bords du *Napo* n'ont jamais été entiérement subjuguées par les Espagnols. Quelques-unes d'entr'elles ont massacré en différents tems les Gouverneurs & les Missionnaires qui avoient tenté de les réduire. Il y a quinze ou vingt ans que les PP. Jésuites de *Quito* ont renouvellé d'anciens établissements, & formé sur les bords de cette riviere de nouvelles Missions aujourd'hui très-florissantes. *Août 1743.*

Le nom de *Pévas* que porte la Bourgade où nous abordâmes, est celui d'une nation Indienne qui fait partie de ses habitans; mais on y a rassemblé des Indiens de diverses nations, dont chacune parle une langue différente, ce qui est ordinaire par toute l'*Amérique*. Il arrive quelquefois qu'une langue n'est entendue que de deux ou trois familles, reste misérable d'un Pevas Nation & Village.

Août 1743. Anthropophages.

peuple détruit & dévoré par un autre: car quoiqu'il n'y ait pas aujourd'hui d'Anthropophages le long des bords du *Marañon*, il y a encore dans les terres, particulierement du côté du Nord, & en remontant *l'Yupura*, des Indiens qui mangent leurs prisonniers. La plûpart des nouveaux habitans de *Pevas* ne sont pas encore Chrétiens, ce sont des Sauvages nouvellement tirés de leur *Fort*. Il n'est jusqu'ici question que d'en faire des hommes, ce qui n'est pas un petit ouvrage.

Je ne dois m'étendre dans l'occasion présente sur les mœurs & sur les coutumes de ces nations & d'un si grand nombre d'autres que j'ai rencontrées, qu'autant qu'elles peuvent avoir quelque rapport à la Physique ou à l'Histoire Naturelle ; ainsi je ne ferai point de description de leurs danses, de leurs instruments, de leurs festins, de leurs armes, de leurs us-

tensiles de chasse & de pêche, de leurs ornemens bizarres d'os d'animaux& de poissons passés dans leurs narines & dans leurs lévres, de leurs joues criblées de trous, qui servent d'étui à des plumes d'oiseaux de toutes couleurs : mais les Anatomistes trouveront peut-être quelques réflexions à faire sur l'extension monstrueuse du lobe, de l'extrémité inférieure de l'oreille de quelques-uns de ces peuples, sans que pour cela son épaisseur en soit diminuée sensiblement. Nous avons été surpris de voir de ces bouts d'oreilles longs de quatre à cinq pouces, percés d'un trou de dix-sept à dix-huit lignes de diamétre, & on nous a assuré que nous n'avions rien vû de singulier en ce genre. Ils insérent d'abord dans le trou un petit cylindre de bois, auquel ils en substituent un plus gros, à mesure que l'ouverture s'aggrandit, jusqu'à ce que le

Août 1743.

Usages bizares.

Oreilles monstrueuses.

Août 1743. bout de l'oreille leur pende sur les é-paules. Leur grande parure est de remplir ce trou d'un gros bouquet ou d'une touffe d'herbes & de fleurs qui leur sert de pendant d'oreille.

S. Paul, premiere Mission des Portugais. On compte six à sept journées de marche, que nous fîmes en trois jours & trois nuits, de *Pévas*, derniere Mission Espagnole, à St. *Paul* la premiere des Missions Portugaises, desservie par des Religieux de l'ordre du *Mont Carmel*. Dans cet intervalle on ne rencontre aucune habitation sur les bords du fleuve. C'est-là que commencent les grandes isles anciennement habitées par les *Omaguas*. Le lit de la riviere s'y élargit si considérablement, qu'un seul de ses bras a

Largeur du fleuve. quelquefois 8 à 900 toises. Comme cette grande étendue donne beaucoup de prise au vent, il y excite de vraies tempêtes, qui ont souvent submergé des canots. Nous essuyâmes

deux orages dans notre trajet de *Pé-vas* à *S. Paul*; mais la grande expérience des Indiens fait qu'il eſt rare qu'on ſe trouve ſurpris au milieu du Fleuve, & il n'y a de danger preſſant que lorſqu'on n'a pas le tems de chercher un abri à l'embouchure de quelque petite riviere ou ruiſſeau qui ſe rencontre fréquemment. Dès que le vent ceſſe, le courant du fleuve qui briſe les vagues, lui a bien-tôt rendu ſa premiere tranquillité.

Août 1743.

Tempêtes.

Un des plus grands périls de cette navigation eſt la rencontre de quelque tronc d'arbre déraciné, engravé dans le ſable ou le limon, & caché ſous l'eau qui mettroit le canot en danger de tourner ou de s'ouvrir, comme il nous arriva une fois en approchant de terre pour couper un bois dont on vantoit les vertus pour l'Hydropiſie. Pour éviter cet inconvénient, on s'éloigne des bords: quant aux arbres

Danger de cette navigation.

Août. 1743. entraînés par le courant, comme ils flotent on les voit de loin, & il eſt aiſé de s'en garantir.

Je ne parle pas d'un autre accident beaucoup plus rare, mais toujours funeſte dont on court encore le riſque en côtoyant de trop près les bords du fleuve. C'eſt la chute ſubite de quelque arbre, ou par caducité, ou parce que le terrein qui le ſoûtenoit a été inſenſiblement miné par les eaux. Pluſieurs canots en ont été briſés & engloutis avec tous les rameurs. Sans quelque événement de cette eſpéce, il ſeroit inoüi qu'un Indien ſe fût noyé.

Indiens guerriers

Il n'y a aujourd'hui aucune nation guerriere ennemie des Européens ſur les bords du *Marañon*, toutes ſe ſont ſoumiſes ou retirées au loin. Cependant il y a encore des endroits où il ſeroit dangereux de coucher à terre. Il y a quelques années que le fils d'un

Gouverneur Efpagnol dont nous avons connu le pere à *Quito*, ayant entrepris de defcendre la riviere, fut furpris dans le bois, & maffacré par des Sauvages du dedans des terres qu'un malheureux hazard lui fit rencontrer près des bords du Fleuve, où ils ne viennent qu'à la dérobée. Le fait nous a été conté par fon camarade de voyage échappé au même danger, & aujourd'hui établi dans les Miffions Portugaifes. *Août 1743.*

Le Miffionnaire de *S. Paul* prévenu de notre arrivée, nous tenoit prêt un grand canot, pirogue, ou brigantin équippé de quatorze rameurs avec un Patron. Il nous donna de plus un guide Portugais dans un autre canot, & nous reçûmes de lui & des autres Religieux de fon ordre chez qui nous avons féjourné, un traitement qui nous fit oublier que nous étions au centre de l'*Amérique*, éloignés Paralléle des Miffions Portugaifes & Efpagnoles

de 500 lieues de terres habitées par
Août des Européens. A *S. Paul* nous com-
1743. mençâmes à voir aulieu de maifons & d'Eglifes de rofeaux, des chapelles & des presbytères de maçonnerie, de terre & de brique, & des murailles blanchies proprement. Nous fûmes encore agréablement furpris, de voir au milieu de ces déferts des chemifes de toile de *Bretagne* à toutes les femmes Indiennes, des coffres avec des ferrures & des clefs de fer dans leurs ménages, & d'y trouver des aiguilles, de petits miroirs, des couteaux, des cifeaux, des peignes, & divers autres petits meubles d'*Europe* que les Indiens fe procurent tous les ans au *Para* dans les voyages qu'ils y font pour y porter le *Cacao* qu'ils recueillent fans culture fur les bords du Fleuve. Le commerce avec le *Para* donne à ces Indiens & à leurs Miffionnaires un air d'aifance, qui diftingue au

premier coup d'œil les Miſſions Portugaiſes, des Miſſions Caſtillanes du haut du *Marañon*, dans leſquelles tout ſe reſſent de l'impoſſibilité où ſont les Miſſionnaires de la Couronne d'Eſpagne de ſe fournir d'aucune des commodités de la vie, n'ayant aucun commerce avec les *Portugais* leurs voiſins, en deſcendant le Fleuve; & tirant tout de *Quito* où à peine envoient-ils une fois l'année, & dont-ils ſont plus ſéparés par la *Cordeliere*, qu'ils ne le ſeroient par une mer de mille lieues.

Août 1743.

Les canots dont ſe ſervent les Portugais, & dont nous nous ſervîmes depuis *Saint-Paul*, ſont beaucoup plus grands & plus commodes que les canots Indiens, avec leſquels nous avions navigué dans les Miſſions Eſpagnoles. Le tronc d'arbre qui fait tout le corps des canots Indiens, ne fait chez les Portugais que la carène. Ils le fendent

Canots Portugais.

Août 1743. premierement, & l'évuident avec le fer; ils l'ouvrent enfuite, par le moyen du feu, pour augmenter fa largeur : mais comme le creux diminue d'autant, ils lui donnent plus de hauteur par des bordages qu'ils y ajoûtent, & qu'ils lient par des courbes au corps du bâtiment. Le gouvernail eft placé dans ces canots, de maniere que fon jeu n'embarraffe nullement la cabanne ou petite chambre qui eft ménagée à la pouppe. Quelques-uns de ces brigantins ont foixante pieds de long fur fept de large, & trois & demi de creux; il y en a de plus grands encore & de quarante rameurs. La plûpart ont deux mâts, & vont à la voile; ce qui eft d'une grande commodité pour remonter le Fleuve à la faveur du vent d'Eft, qui y regne depuis le mois d'Octobre jufques vers le mois de Mai. Il y a quatre ou cinq ans qu'un

de ces brigantins de médiocre grandeur, ponté & agréé par un Capitaine Marchand François qui s'y embarqua avec trois Mariniers François, prit le large en haute mer, au grand étonnement des habitans du *Para*, & fit en six jours du *Para* à *Cayenne* un trajet qu'on verra que je n'ai fait qu'en deux mois, dans un bâtiment du même port; obligé que j'étois de me laisser conduire terre à terre, à la mode du pays; ce qui d'ailleurs me convenoit mieux pour lever ma Carte.

Août 1743.

Nous nous rendîmes en cinq jours & cinq nuits de navigation de *Saint-Paul* à *Coari*, non compris environ deux jours de séjour dans les Missions intermédiaires de *Yviratuha*, *Traquatuha*, *Paraguari* & *Tefé*. *Coari* est la derniere des six peuplades des Missionnaires Carmes Portugais; les cinq premieres sont formées des dé-

Missions des Carmes Portugais.

Août 1743.

bris de l'ancienne Miſſion du Pere *Samuel Fritz*, & compoſées d'un grand nombre de diverſes nations, la plûpart tranſplantées. Toutes les ſix ſont ſituées ſur la rive Auſtrale du Fleuve, où les terres ſont plus hautes, & à l'abri des inondations. Entre *Saint-Paul* & *Coari* nous rencontrâmes pluſieurs grandes & belles rivieres, qui viennent ſe perdre dans celle des *Amazones*. Du côté du Sud,

Rivieres; Yutay, Yuruca, Tefé, Coari, du côté du Sud.

les principales ſont *Yutay*, plus grande que celle d'*Yuruca*, qui la ſuit, & dont je meſurai l'embouchure de 362 toiſes, celle de *Tefé* que le P. *d'Acuña* nomme *Tapi*, & celle de *Coari*, qui ne paſſoit il y a quelques années que pour un lac; toutes courent du Sud au Nord, & deſcendent des montagnes à l'Eſt de *Lima*, & au Nord de *Cuſco*. Toutes ſont navigables pluſieurs mois en remontant depuis leurs embouchures; & divers Indiens ont

rapporté qu'ils avoient vû fur les bords de celle de *Coari* dans le haut des terres, un pays découvert, des mouches& quantité de bêtes à cornes (dont ils rapporterent des dépouilles;) objets nouveaux pour eux, & qui prouvent que les fources de ces rivieres arrofent des pays fort différens du leur, & fans doute voifins des Colonies Efpagnoles du haut *Pérou*, où l'on fçait que les beftiaux fe font fort multipliés. L'*Amazone* reçoit auffi du côté du Nord dans cet intervalle, deux grandes & célébres rivieres, la premiere eft celle *d'Yça*, qui defcend comme le *Napo* des environs de *Pafto* au Nord de *Quito*, dans les Miffions Francifcaines de *Sucumbios*, où elle fe nomme *Putumayo*, la feconde eft l'*Yupura*, qui a fes fources un peu plus vers le Nord que le *Putumayo*, & qui dans fa partie fupérieure fe nomme *Caquetà*, nom

Août 1743.

Putumayo; Yupura ou Caquetà, du côté du Nord.

Août 1743. totalement inconnu à ſes embouchures dans l'*Amazone*. Je dis ſes embouchures, car il y en a effectivement ſept ou huit formées par autant de bras qui ſe détachent ſucceſſivement du canal principal, & ſi loin les uns des autres, qu'il y a plus de cent lieues de diſtance de la premiere bouche à la derniere. Les Indiens leur donnent divers noms, ce qui les a fait prendre pour différentes Rivieres. Ils appellent *Yupura* un des plus conſidérables de ces bras ; & en me conformant à l'uſage des Portugais qui ont étendu ce nom, en remontant, j'appelle *Yupura* non-ſeulement le bras ainſi nommé anciennement par les Indiens, mais auſſi le tronc d'où ſe détachent ce bras & les ſuivans. Tout le pays qu'ils arroſent eſt ſi bas, que dans le tems des crues de l'*Amazone*, il eſt totalement inondé, & qu'on paſſe en canot d'un bras à l'autre, & à des lacs dans

dans l'intérieur des terres. Les bords de l'*Yupura* sont habités en quelques endroits par ces nations féroces dont j'ai parlé, qui se détruisent mutuellement, & dont plusieurs mangent encore leurs prisonniers. Cette riviere, non plus que les différens bras qui entrent plus bas dans l'*Amazone*, ne sont guère fréquentés d'autres Européens, que de quelques Portugais du *Para*, qui y vont en fraude acheter des Esclaves. Nous reviendrons à l'*Yupura*, en parlant de *Rio Negro*.

Août 1743.

C'est dans ces quartiers qu'étoit situé un village Indien, où *Texeira* en remontant le Fleuve en 1637. reçut en troc des anciens habitans quelques bijoux d'un or qui fut essayé à *Quito*, & jugé de 23 carats. Il donna à ce lieu le nom de *Village de l'Or*. A son retour il y planta une borne, & en prit possession pour la Couronne

Village de l'Or. Borne plantée par Texeira.

Août 1743.

de *Portugal* le 26. Août 1639. par un acte qui se conserve dans les Archives du *Para*, où je l'ai vû. Cet acte signé de tous les officiers de son détachement, porte que ce fut *sur une terre haute vis-à-vis des Bouches de la Riviere d'Or.*

Yquiari, Riviere d'Or.

Le P. d'*Acuña* assûre que par divers chemins qu'il indique, on remonte de l'*Yupura* dans l'*Yquiary*, qu'il nomme la riviere *d'Or*. Il ajoûte que les habitans de l'*Yquiari* faisoiènt commerce de ce métal avec les * *Manaos* leurs voisins, & ceux-ci avec les Indiens des bords de l'*Amazone*, desquels il acheta lui-même une paire de pendans d'oreilles d'or. Le P. *Fritz* rapporte dans son Journal, qu'en 1687. c'est-à-dire, cinquante ans après le P. d'*Acuña*, il

* Le P. *Fritz* écrit *Manaves*. La traduction Françoise de la Relation du P. *d'Acuña* défigure ce mot, ainsi que beaucoup d'autres, en écrivant *Mavagus*. Les Portugais l'écrivent aujourd'hui *Manaos* & *Manaus*, indifféremment, & prononcent *Manaous*.

avoit vû arriver huit à dix canots de *Manaos*, qui de leurs habitations fur les rivages de l'*Yurubech*, étoient venus à la faveur de l'inondation, pour commercer chez les *Yurimaguas* fes Catéchumènes, fur la rive feptentrionale de l'*Amazone*. Il dit encore qu'ils avoient coutume d'apporter entre autres chofes de petites lames d'or batu, que ces mêmes *Manaos* recevoient en échange des Indiens de l'*Yquiari*. Tous ces lieux & ces rivieres font placés fur la Carte de ce Pere. Tant de témoignages conformes, & chacun d'eux refpectable, ne permettent pas de douter de la vérité de ces faits ; cependant le Fleuve, le lac, la mine d'or, la borne, & même le *Village de l'Or* attefté par la dépofition de tant de témoins, tout a difparu comme un Palais enchanté, & fur les lieux on en a perdu jufqu'à la mémoire.

Août 1743.

La mémoire en eft perdue fur les lieux.

Août 1743.

Dès le tems du P. *Fritz*, les Portugais oubliant le titre sur lequel ils fondent leur prétention, soutenoient déja que la borne plantée par *Texeira* étoit située plus haut que la province d'*Omaguas*; & dans le même tems le P. *Fritz*, Missionnaire de la Couronne d'Espagne, donnant dans une autre extrémité, prétendoit qu'elle n'avoit été posée qu'aux environs de la riviere de *Cuchivara* plus de 200 lieues plus bas. Il est arrivé ici ce qui arrive presque toujours dans les disputes, chacun a exagéré ses prétentions. Quant à la borne plantée dans le *village de l'Or*, si on examine bien le Canton où est située la quatriéme Mission Portugaise, en descendant, appellée *Paraguari*, sur le bord Austral de l'*Amazone*, quelques lieues audessus de l'embouchure de *Tefé*, (où j'ai observé 3 degrés 20 minutes de Latitude Australe) on trouvera qu'il réunit tous les caractères qui défi-

Situation de la Borne

gnent la ſituation de ce fameux village, dans l'Acte de *Texeira*, daté de *Guayaris*, & dans la Relation du P. *d'Acuña*. L'*Yupura* dont l'embouchure principale eſt vis-à-vis de *Paraguari*, ſera par conſéquent *Rio de Ouro*, dont les bouches mentionnées dans le même Acte étoient vis-à-vis du Village. Il reſte à ſçavoir que ce que ſont devenus l'*Yurubech* & l'*Yquiari*, auquel le P. d'*Acuña* donne le nom de *Riviere d'Or*, & où il dit qu'on remonte par l'*Yupura*; c'eſt ce que j'ai eu un peu plus de peine à découvrir : je crois cependant avoir éclairci ce point, & peut-être trouvé le fondement de la fable du *Lac Parime* & du *Dorado* ; mais l'ordre & la clarté demandent que cette diſcuſſion ſoit remiſe à l'article de la riviere *Noire*.

Août 1743.

Dans le cours de notre navigation, nous avions queſtionné par-tout

Amazones d'Amérique.

les Indiens des diverſes nations, & nous nous étions informé d'eux avec grand ſoin, s'ils avoient quelque connoiſſance de ces femmes belliqueuſes qu'*Orellana* prétendoit avoir rencontrées & combatues, & s'il étoit vrai qu'elles vivoient éloignées du commerce des hommes, ne les recevant parmi elles qu'une fois l'année, comme le rapporte le P. *d'Acuña* dans ſa Relation, où cet article mérite d'être lû par ſa ſingularité. Tous nous dirent qu'ils l'avoient oüi raconter ainſi à leurs Peres, ajoûtant mille particularités, trop longues à répéter, qui toutes tendent à confirmer qu'il y a eu dans ce continent une république de femmes qui vivoient ſeules ſans avoir d'hommes parmi elles, & qu'elles ſe ſont retirées du côté du Nord, dans l'intérieur des terres, par la riviere *Noire*, ou par une de celles qui deſcendent du même côté dans le *Marañon*.

Un Indien de S. *Joachin d'Omaguas*, nous avoit dit que nous trouverions peut-être encore à *Coari* un vieillard, dont le Pere avoit vû les *Amazones*. Nous apprîmes à *Coari* que l'Indien qui nous avoit été indiqué, étoit mort; mais nous parlâmes à son fils, qui paroissoit âgé de 70 ans, & qui commandoit les autres Indiens du même village. Celui-ci nous assura que son grand pere avoit, en effet, vû passer ces femmes à l'entrée de la riviere de *Cuchiuara*, qu'elles venoient de celle de *Cayamé*, qui débouche dans l'*Amazone* du côté du Sud entre *Tefé* & *Coari*; qu'il avoit parlé à quatre d'entr'elles, dont une avoit un enfant à la mammelle: il nous dit le nom de chacune d'elles; il ajoûta qu'en partant de *Cuchiuara*, elles traverserent le *Grand Fleuve*, & prirent le chemin de la riviere *Noire*. J'obmets certains détails peu vraisemblables, mais qui

Témoignages en faveur de leur réalité.

ne font rien au fonds de la chofe. Plus bas que *Coari*, les Indiens nous dirent par-tout les mêmes chofes avec quelques variétés dans les circonftances ; mais tous furent d'accord fur le point principal.

En particulier ceux de *Topayos*, dont il fera fait mention en fon lieu plus expreffément, ainfi que de certaines pierres vertes connues fous le nom de *pierres des Amazones*, difent qu'ils en ont hérité de leurs peres, & que ceux-ci les ont eues des *Cougnantainfecouima*, c'eft-à-dire en leur langue, des femmes fans mari, chez l'efquelles, ajoûtent ils, on en trouve une grande quantité.

Un Indien, habitant de *Mortigura* Miffion voifine du *Para*, m'offrit de me faire voir une riviere, par où on pouvoit remonter felon lui jufqu'à peu de diftance du pays actuellement, difoit-il, habité par les *Ama-*

zones. Cette riviere se nomme *Irijo*,& j'ai passé depuis à son embouchure, entre *Macapa* & le cap de *Nord*. Selon le rapport du même Indien, à l'endroit où cette riviere cesse d'être navigable à cause des sauts, il falloit, pour pénétrer dans le pays des *Amazones*, marcher plusieurs jours dans les bois du côté de l'Ouest,& traverser un pays de montagnes.

Un vieux Soldat de la garnison de *Cayenne*, aujourd'hui habitant proche des sauts de la riviere d'*Oyapoc*, m'a assuré que dans un détachement dont il étoit qui fut envoyé dans les terres pour reconnoître le pays en 1726, ils avoient pénétré chez les *Amicouanes*, nation à longues oreilles, qui habite au-de-là des sources de l'*Oyapoc* & près de celles d'une autre riviere qui se rend dans l'*Amazone*, & que là il avoit vû au col de leurs femmes & de leurs filles de ces

mêmes pierres vertes dont je viens de parler ; & qu'ayant demandé à ces Indiens d'où ils les tiroient, ceux-ci lui répondirent qu'elles venoient de chez les femmes *qui n'avoient point de mari*, dont les terres étoient à fept ou huit journées plus loin du côté de l'Occident. Cette nation des *Amicouanes* habite loin de la mer dans un pays élevé, où les rivieres ne font pas encore navigables ; ainfi ils n'avoient vraifemblablement pas reçû cette tradition des Indiens de l'*Amazone*, avec lefquels ils n'avoient pas de commerce : ils ne connoiffoient que les nations contigues à leurs terres, parmi lefquelles les François du détachement de *Cayenne* avoient pris des guides & des interprétes.

Il faut d'abord remarquer que tous les témoignages que je viens de rapporter, d'autres que j'ai paffé fous filence, ainfi que ceux dont il eft fait

mention dans les informations faites en 1726, & depuis par deux gouverneurs Efpagnols * de la province de *Venezuela*, s'accordent en gros fur le fait des *Amazones*; mais ce qui ne mérite pas moins d'attention, c'eft que tandis que ces diverfes relations défignent le lieu de la retraite des *Amazones* Américaines, les unes vers l'Orient, les autres au Nord, & d'autres vers l'Occident; toutes ces directions différentes concourent à placer le centre commun où elles aboutiffent dans les montagnes au centre de la *Guiane*, & dans un canton où les Portugais du *Para*, ni les François de *Cayenne* n'ont pas encore pénétré. Malgré tout cela, j'avoue que j'aurois bien de la peine à croire que nos *Amazones* y fuffent actuellement établies, fans qu'on eût de leur

Il y a peu d'apparence qu'elles fubfiftent aujourd'hui

* Don Diego Portales qu'on fçait qui vivoit encore à Madrid il y a quelques années, & Don Francifco Torralva fon fucceffeur.

nouvelles plus positives, de proche en proche, par les Indiens voisins des Colonies Européennes des côtes de la *Guiane*; mais cette nation ambulante pourroit bien avoir encore changé de demeure ; & ce qui me paroît plus vraisemblable que tout le reste, c'est qu'elles ayent perdu avec le tems leurs anciens usages, soit qu'elles aient été subjuguées par une autre nation, soit qu'ennuyées de leur solitude, les filles aient à la fin oublié l'aversion de leurs meres pour les hommes. Ainsi quand on ne trouveroit plus aujourd'hui de vestiges actuels de cette République de femmes, ce ne seroit pas encore assez pour pouvoir affirmer qu'elle n'a jamais existé.

D'ailleurs il suffit pour la vérité du fait, qu'il y ait eu en *Amérique* un peuple de femmes, qui n'eussent pas d'hommes vivants en société avec elles. Leurs autres coutumes, & par-

ticulierement celle de ſe couper une mammelle, que le Pere d'*Acuña* leur attribue ſur la foi des Indiens, ſont des circonſtances acceſſoires & indépendantes, & ont vraiſemblablement été altérées, & peut-être ajoûtées, par les Européens préoccupés des uſages qu'on attribue aux anciennes *Amazones* d'*Aſie*; & l'amour du merveilleux les aura fait depuis adopter aux Indiens dans leurs récits. En effet il n'eſt pas dit que le *Cacique* qui avertit *Orellana* de ſe garder des *Amazones*, qu'il nommoit en ſa langue *Comapuyaras*, ait fait mention de la mammelle coupée, & notre Indien de *Coari* dans l'hiſtoire de ſon ayeul qui vit quatre *Amazones*, dont une allaitoit actuellement un enfant, ne parle point non plus de cette particularité ſi propre à ſe faire remarquer.

Je reviens au fait principal. Si pour le nier on alléguoit le défaut de vraiſemblance & l'eſpéce d'impoſſibilité

morale qu'il y a qu'une pareille République de femmes pût s'établir & subsister, je n'insisterois pas sur l'exemple des anciennes *Amazones* Asiatiques, ni des *Amazones* modernes d'*Afrique* *, puisque ce que nous en lisons dans les Historiens anciens & modernes est au moins mêlé de beaucoup de fables, & sujet à contestation. Je me contenterois de faire remarquer que si jamais il y a pû avoir des *Amazones* dans le monde, c'est en *Amérique*, où la vie errante des femmes qui suivent souvent leurs Maris à la guerre, & qui n'en sont pas plus heureuses dans leur domestique, a dû leur faire naître l'idée & leur fournir des occasions fréquentes de se dérober au joug de leurs tyrans, en cherchant à se faire un établissement, où elles pussent vivre dans l'indépendance; & du moins n'être pas réduites à

Malheureuse condition des Femmes Indiennes.

* Voyez la *Description de l'Ethiopie Orientale* par le P. *Juan dos Santos* Dominicain Portugais, & le P. *Labat*.

la condition d'esclaves & de bêtes de somme. Une pareille résolution prise & exécutée n'auroit rien de plus extraordinaire ni de plus difficile, que ce qui arrive tous les jours dans toutes les Colonies Européennes d'*Amérique*, où il n'est que trop ordinaire que des esclaves maltraités ou mécontents, fuient par troupes dans les bois & quelquefois seuls, quand ils ne trouvent pas à qui s'associer, & qu'ils y passent ainsi plusieurs années, & quelquefois toute leur vie dans la solitude.

Il y a toute apparence qu'il y a eu des Amazones en Amérique.

Je sçais que tous, ou la plûpart des Indiens de *l'Amérique Méridionale* sont menteurs, crédules, entêtés du merveilleux ; mais aucun de ces Peuples n'a jamais entendu parler des *Amazones* de *Diodore de Sicile*, & de *Justin*. Cependant il étoit déja question d'*Amazones* parmi les Indiens du centre de l'*Amérique*, avant que les Espagnols y eussent pénétré,

& il en a été mention depuis chez des Peuples qui n'avoient jamais vû d'Européens. C'eſt ce que prouve l'avis donné par le Cacique à *Orellana* & à ſes gens, ainſi que les traditions rapportées par le P. *d'Acuña* & par le P. *Baraze*.* Croira-t-on que des Sauvages de contrées éloignées ſe ſoient accordés à imaginer, ſans aucun fondement, le même fait; & que cette prétendue fable ait été adoptée ſi uniformément & ſi univerſellement à *Maynas*, au *Para*, à *Cayenne*, à *Venezuela*, parmi tant de nations qui ne s'entendent point, & qui n'ont aucune communication ?

Au reſte je n'ai pas fait ici l'énumération ** de tous les Auteurs & Voyageurs de toutes les nations de l'*Europe*, qui depuis plus de deux

* Lettres édifiantes & curieuſes, *tome X.*

** Améric Veſpuce, Hulderic Shmidel, Orellana, Berrio, Walter Raleigh, les PP. d'Acuña, d'Artieda, Barazi, &c.

ſiécles

fiécles ont affirmé l'existence des *Amazones* Américaines, & dont quelques-uns prétendent les avoir vûes. Je me suis contenté de rapporter les nouveaux témoignages que nous avons eu occasion, M. *Maldonado* & moi, de recueillir dans notre route. On peut voir cette question traitée dans l'apologie du premier tome du Théâtre Critique du célébre Pere *Feijoo*, Bénédictin Espagnol, faite par son sçavant Disciple le P. *Sarmiento*, de la même Congrégation. *Août 1743.*

Le 20. Août nous partîmes de *Coari* avec un nouveau canot & de nouveaux Indiens. La langue du *Pérou*, qui étoit familiere à M. *Maldonado* & à nos domestiques, & dont j'avois aussi quelque teinture, nous avoit servi à nous entendre avec les Naturels du pays dans toutes les Missions Espagnoles, où l'on a tâché d'en faire une Langue générale. A Départ de Coari.

Août 1743.

Langues du Pérou & du Bréſil, devenues générales dans les Miſſions qui en dépendent.

S. *Paul* & à *Tefé* nous avions eu des Interprétes Portugais qui parloient la Langue du *Bréſil*, pareillement introduite dans toutes les Miſſions Portugaiſes; mais n'en ayant point trouvé à *Coari*, où nous ne pûmes arriver, malgré notre diligence, qu'après le départ du grand canot du Miſſionnaire pour le *Para*, nous nous trouvâmes parmi des Indiens, avec qui nous ne pouvions converſer que par ſignes, ou à l'aide d'un court Vocabulaire que j'avois fait de queſtions écrites dans leur langue; mais qui malheureuſement ne contenoit pas les réponſes. Je ne laiſſai pas de tirer d'eux quelques éclairciſſements, ſurtout pour les noms de Rivieres. Je remarquai auſſi qu'ils connoiſſoient pluſieurs Etoiles fixes, & qu'ils donnoient des noms d'animaux au diverſes Conſtellations. Ils appellent les *Hyades*, ou la tête du Taureau, *Tapi-*

ēra Rayouba, d'un nom qui ſignifie aujourd'hui en leur langue *Mâchoire de Bœuf ;* je dis aujourd'hui, parce que depuis que l'on a tranſporté des bœufs d'*Europe* en *Amérique*, les *Braſiliens*, ainſi que les Naturels du *Pérou*, ont appliqué à ces animaux, le nom qu'ils donnoient, chacun dans leur langue maternelle, à l'*Elan*, le plus grand des Quadrupédes qu'ils connuſſent avant la venue des Européens. *Août 1743.*

Le lendemain de notre départ de *Coari*, continuant à deſcendre le Fleuve, nous laiſſâmes du côté du Nord une embouchure de l'*Yupura*, environ à cent lieues de diſtance de la premiere, & le jour ſuivant du côté du Sud, les bouches de la riviere aujourd'hui appellée *Purus*, & autrefois *Cuchivara*, du nom d'un village voiſin de ſon embouchure : c'eſt dans ce village que l'ayeul du vieux Indien de *Coari* avoit reçû la viſite des *Amazo-* Riviere de Purus.

nes. Cette riviere n'eſt pas inférieure aux plus grandes qui groſſiſſent le *Marañon* de leurs eaux; & ſi l'on en croit les Indiens, elle lui eſt égale. Sept à huit lieues au-deſſous de cette jonction, voyant le Fleuve ſans iſles, & large de 1000 à 1200 toiſes, je fis voguer fortement contre le courant, pour ſonder, en maintenant le bateau, autant qu'il étoit poſſible, à la même place, & je ne trouvai pas fond à 103 braſſes.

Août 1743.

Sonde.

Riviere Noire.

Le 23. nous entrâmes dans *Rio Negro*, ou la riviere *Noire*, autre mer d'eau douce, que l'*Amazone* reçoit du côté du Nord. La Carte du P. *Fritz*, qui n'eſt jamais entré dans *Rio Negro*, & la derniere Carte d'*Amérique* de *Deliſle*, d'après celle du P. *Fritz*, font courir cette riviere du Nord au Sud, tandis qu'il eſt certain, par le rapport de tous ceux qui l'ont remontée, qu'elle vient de l'Oueſt

& qu'elle court à l'Eſt, en inclinant un peu vers le Sud. Je ſuis témoin par mes yeux, que telle eſt ſa direction pluſieurs lieues au-deſſus de ſon embouchure dans l'*Amazone*, où *Rio Negro* entre ſi parallélement, que ſans la tranſparence de ſes eaux qui l'ont fait nommer *Riviere Noire*, on la prendroit pour un bras de l'*Amazone*, ſéparé par une iſle. Nous remontâmes *Rio Negro* deux lieues, juſqu'au Fort que les Portugais y ont bâti ſur le bord Septentrional, à l'endroit le plus étroit, que je meſurai de 1203 toiſes, & où j'obſervai 3 degrés 9 minutes de Latitude. C'eſt le premier établiſſement Portugais qu'on rencontre au Nord de la riviere des *Amazones*, en la deſcendant. *Rio Negro* eſt fréquenté par les Portugais depuis plus d'un ſiécle, & ils y font un grand commerce d'eſclaves. Il y a continuellement un détachement

Août 1643.

Fort Portugais.

Sa latitude.

Août 1743.

de la garnison du *Para* campé sur ses bords, pour tenir en respect les nations Indiennes qui les habitent, & pour favoriser le commerce des esclaves, dans les limites prescrites par les loix de *Portugal*; & tous les ans ce camp volant, à qui on donne le nom de *Troupe de Rachat*, pénétre plus avant dans les terres. Le Capitaine Commandant du Fort de la *Riviere Noire* étoit absent lorsque nous y abordâmes; je ne m'y arrêtai que vingt-quatre heures.

Missions des bords de la Riviere Noire.

Toute la partie découverte des bords de *Rio Negro* est peuplée de Missions Portugaises, des mêmes Religieux du *Mont Carmel* que nous avions rencontrés en descendant l'*Amazone*, depuis que nous avions laissé les Missions Espagnoles. En remontant des quinze jours, des trois semaines & plus dans la *Riviere Noire*, on la trouve encore plus large qu'à son

embouchure, à cauſe du grand nombre d'iſles & de lacs qu'elle forme. Dans tout cet intervalle le terrein ſur ſes bords eſt élevé, & n'eſt jamais inondé : le bois y eſt moins fouré, & c'eſt un pays tout différent des bords de l'*Amazone*.

Communication de l'Orinoque avec l'Amazone par la Riviere Noire.

Nous ſçûmes étant au Fort de la riviere *Noire*, des nouvelles plus particulieres de la communication de cette riviere avec *l'Orinoque*, & par conſéquent de *l'Orinoque* avec L'*Amazone*. Je ne ferai point l'énumération des différentes preuves de cette communication, que j'avois ſoigneuſement recueillies pendant ma route; la plus déciſive étoit alors le témoignage non ſuſpect d'une Indienne des Miſſions Eſpagnoles * des bords de *l'Orinoque*, à qui j'avois parlé, & qui étoit venue en canot de chez el-

* De la nation *Cauriacani* & du village & Miſſion de Sainte Marie de *Bararuma*.

le au *Para*. Toutes ces preuves deviennent désormais inutiles, & cédent à une derniere. Je viens d'apprendre par une lettre écrite du *Para* par le R. *P. Jean Ferreyra Recteur* du Collége des Jésuites, que les Portugais du camp volant de la *Riviere Noire* (l'année derniere 1744) ayant remonté de riviere en riviere, ont rencontré le Supérieur des Jésuites des Missions Espagnoles des bords de l'*Orinoque*, avec lequel les mêmes Portugais sont revenus par le même chemin, & sans débarquer, jusqu'à leur camp de la *Riviere Noire*, qui fait la communication de l'*Orinoque* avec l'*Amazone*. Ce fait ne peut donc plus aujourd'hui être révoqué en doute; c'est en vain que pour y jetter quelque incertitude, on réclameroit l'autorité de l'Auteur récent de l'*Orinoque illustré*, qui après avoir été long-tems Missionnaire sur les

bords de l'*Orinoque*, traitoit encore en 1741. cette communication d'impossible. * Il ignoroit alors sans doute que ses propres lettres au Commandant Portugais, & à l'Aumônier de la *Troupe de Rachat*, étoient venues de sa mission de l'*Orinoque* par cette même route réputée imaginaire, jusqu'au *Para*, où je les ai vûes en original entre les mains du Gouverneur; mais cet Auteur est aujourd'hui lui-même pleinement désabusé à cet égard, ainsi que je l'ai appris de M. *Bouguer*, qui l'a vû l'année derniere à *Carthagène* d'*Amérique*.

La communication de l'*Orinoque* & de l'*Amazone*, récemment avérée peut d'autant plus passer pour une découverte en Géographie, que quoique la jonction de ces deux Fleuves soit marquée sans aucune équivoque sur les anciennes Cartes, tous les

* V. *el Orinoco illustrado*. Madrid. 1741. pag. 18

Géographes modernes l'avoient ſupprimée dans les nouvelles, comme de concert, & qu'elle étoit traitée de chimérique par ceux qui ſembloient devoir être le mieux informés de ſa réalité. Ce n'eſt probablement pas la premiere fois que les vraiſemblances & les conjectures purement plauſibles l'ont emporté ſur des faits atteſtés par des Relations de voyages, & que l'eſprit de critique pouſſé trop loin a fait nier déciſivement ce dont il étoit ſeulement encore permis de douter.

Mais comment ſe fait cette communication de l'*Orinoque* avec l'*Amazone* ? Une Carte détaillée de la riviere *Noire* que nous aurons quand il plaira à la Cour de *Portugal*, pourroit ſeule nous en inſtruire exactement. En attendant, voici l'idée que je m'en ſuis formée, en comparant les diverſes notions que j'ai recueillies

dans le cours de mon voyage à toutes les Relations, Mémoires & Cartes tant imprimées que manuſcrites que j'ai pû découvrir & conſulter tant ſur les lieux, que depuis mon retour; & ſurtout aux ébauches de Cartes que nous avons ſouvent tracées nous-mêmes mon compagnon de voyage & moi, ſous les yeux & d'après le récit des Miſſionnaires & des navigateurs les plus intelligens parmi ceux qui avoient remonté & deſcendu l'*Amazone* & la riviere *Noire*.

Le Caquetà ſource commune de l'Orinoque, de la Riviere Noire & de l'Yupura.

De toutes ces notions combinées & éclaircies l'une par l'autre, il réſulte qu'un petit village Indien, dans la province de *Mocoa* (à l'Orient de celle de *Paſto*, par un dégré de latitude Nord) donne ſon nom de *Caquetà* à une riviere ſur les bords de laquelle il eſt ſitué. Plus bas, ce Fleuve ſe partage en trois bras, dont l'un coule au Nord-Eſt, & c'eſt le fameux

Orinoque, qui a ſon embouchure vis-à-vis l'iſle de *la Trinité* ; l'autre prend ſon cours à l'Eſt déclinant un peu vers le Sud ; & c'eſt celui qui plus bas a été nommé *Rio Negro* par les Portugais. Un troiſiéme bras encore plus incliné vers le Sud eſt l'*Yupura* dont il a été déja parlé tant de fois : celui-ci, comme on l'a remarqué, en ſon lieu ſe ſubdiviſe en pluſieurs autres. Il reſte à ſçavoir s'il ſe détache du tronc plus haut que les deux bras précédents, ou ſi lui même eſt un rameau de ce ſecond bras appellé *Rio Negro* : c'eſt ſur quoi je n'ai que des conjectures ; mais pluſieurs raiſons me portent à croire que le premier ſyſtême eſt le plus vraiſemblable. Quoi qu'il en ſoit ; il eſt du moins certain que l'*Yupura*, une fois reconnu pour une branche du *Caquetà*, dont le nom eſt ignoré ſur les bords de l'*Amazone*, tout ce que dit le P.

d'*Acuña* du *Caquetà* & de l'*Yupura* devient facile à entendre & à concilier. On ſçait que la diverſité des noms donnés aux mêmes lieux & particulierement aux mêmes rivieres par les différents peuples qui habitent leurs bords, a toujours été l'écueil des Géographes.

Lac d'Or de Parime, Ville de Manoa del Dorado.

C'eſt dans cette Iſle, la plus grande du monde connu, ou plutôt dans cette nouvelle *Méſopotamie*, formée par l'*Amazone* & l'*Orinoque* liés entr'eux par la *Riviere Noire*, qu'on a long-tems cherché le prétendu Lac doré de *Parime* & la Ville imaginaire de *Manoa del Dorado*; recherche qui a coûté la vie à tant d'hommes & entre autres à *Walter Raleigh*, fameux navigateur, & l'un des plus beaux eſprits d'*Angleterre*, dont la tragique hiſtoire eſt aſſez connue. Il eſt aiſé de voir par les expreſſions du P. d'*Acuña*, que de ſon tems on n'étoit rien moins

que désabusé de cette belle chimere. Je demande encore grace pour un petit détail Géographique, qui appartient trop au fond de mon sujet, pour l'obmettre, & qui peut servir à dé brouiller l'origine d'un roman, auquel la soif de l'or a seul pû prêter quelque vraisemblance. Une Ville dont les toits & les murailles étoient couvertes de lames d'or, un Lac dont les sables étoient de même métal.

Il faut se rappeller ici ce qui a été rapporté plus haut au sujet de la riviere *d'Or*, & les faits déja cités, tirés des Relations des PP. *d'Acuña* & *Fritz*.

Nation Manaos.

Les *Manaos*, au rapport de ce dernier autheur étoient une nation belliqueuse, redoutée de tous ses voisins. Elle a long-tems résisté aux armes des *Portugais*, dont à présent elle est amie : il y en a plusieurs aujourd'hui fixés dans les peuplades & les Missions des bords de la riviere *Noi-*

re. Quelques-uns font encore des courſes dans les terres chez des nations ſauvages, & les *Portugais* ſe ſervent d'eux pour leur commerce d'eſclaves. C'étoient deux de ces Indiens *Manaos* qui avoient pénétré juſqu'à *l'Orinoque*, & qui avoient enlevé & vendu aux *Portugais* l'Indienne Chrétienne dont j'ai parlé. Le P. *Fritz* dit expreſſément dans ſon journal, que ces *Manaos* qu'il vit venir trafiquer avec les *Indiens* des bords de l'*Amazone*, & qui tiroient leur or de l'*Yquiari*, avoient leurs habitations ſur les bords de la riviere nommée *Yurubech.* A force de perquiſitions, j'ai appris qu'en remontant l'*Yupura* pendant cinq journées, on rencontroit à main droite un *Lac* qu'on traverſoit en un jour, appellé *Marahi*, ou *Para-hi*, qui dans la langue du *Bréſil*, voudroit dire *Eau de Riviere*, & que de là traînant le ca-

not, quand le fond manque, en des endroits qui font inondés dans le tems des débordements, on entroit dans une riviere appellée *Yurubach*, par laquelle on defcendoit en cinq jours dans la riviere *Noire;* enfin que celle-ci, quelques journées plus haut, en recevoit une autre appellée *Quiquiari*, qui avoit plufieurs fauts, & qui venoit d'un pays de montagnes & de mines. Peut-on douter que ce ne foient là l'*Yurubech* & l'*Yquiari* des PP. *d'Acuña* & *Fritz*. Celui-ci, fur le rapport des Indiens, dont il eft difficile de tirer des notions claires & diftinctes, furtout quand il faut fe fervir d'Interpréte, donne à ces deux rivieres un cours différent du véritable; il fait tomber l'*Yurubech* dans l'*Yquiari;* & celui-ci dans un grand Lac au milieu des terres; mais leurs noms font à peine altérés. On voit fur la Carte du P. *Fritz* une grande peuplade

L'Yquiari & l'Yurubech retrouvés.

peuplade de *Manaos* dans le même canton ; il la nomme *Yenefiti*. Je n'ai pû en sçavoir de nouvelles positives, ce qui n'a rien d'extraordinaire, la nation *Manaos* ayant été transplantée & disperfée ; mais il paroît très-vraisemblable que de la capitale des *Manaos*, on ait forgé la ville de *Manoa*. Je ne m'arrête point à chercher dans *Mara-hi* ou *Para-hi* l'étymologie de *Parime*. Je m'en tiens aux faits constants. Les *Manaos* ont eu dans ce canton une peuplade considérable ; les *Manaos* étoient voisins d'un grand *Lac* & même de plusieurs grands *Lacs*, car ils sont très fréquents dans un pays bas & sujet aux inondations. Les *Manaos* tiroient de l'or de l'*Yquiari*, & en faisoient de petites lames : voilà des faits vrais, qui ont pû à l'aide de l'exagération, donner lieu à la fable de la ville de *Manoa* & du *Lac doré*. Si l'on trouve qu'il y a encore bien loin

Conjecture sur la fable de Manoa & du lac doré.

des petites lames d'or des *Manaos*, aux toits d'or de la ville de *Manoa*, & qu'il n'y a pas moins loin des paillettes de ce Métal, dérobées des mines par les eaux de l'*Yquiari*, au ſable d'or de *Parime*; on ne peut nier que d'une part l'avidité & la préoccupation des Européens qui vouloient à toute force trouver ce qu'ils cherchoient, & de l'autre le génie menteur & exagératif des Indiens intéreſſés à écarter des hôtes incommodes, ont pû facilement rapprocher des objets ſi éloignés en apparence, les altérer & les défigurer au point de les rendre méconnoiſſables. L'hiſtoire des découvertes du nouveau monde, fournit plus d'un exemple de pareilles métamorphoſes.

Nouveau voyage pour découvrir le lac de Parime.

J'ai entre les mains un extrait de Journal & une ébauche de Carte du voyageur *, vraiſemblablement le

* Nicolas Hortſman, natif de Hildesheim.

plus moderne de ceux qui ſe ſont jamais entêtés de cette découverte. Il m'a été communiqué au *Para*, par l'auteur même, qui en l'année 1740. remonta la riviere d'*Eſſequebe*, dont l'embouchure dans l'Océan eſt entre la riviere de *Surinam* & l'*Orinoque*. Après avoir traverſé des lacs & de vaſtes campagnes, tantôt traînant, tantôt portant ſon canot, avec des peines & des fatigues incroyables, & ſans avoir rien trouvé de ce qu'il cherchoit, il parvint enfin à une riviere qui coule au Sud, & par laquelle il deſcendit dans *Rio Negro*, où elle entre du côté du Nord. Les Portugais lui ont donné le nom de riviere *Blanche*, & les Hollandois d'*Eſſequebe* celui de *Parima;* ſans doute parce qu'ils ont cru qu'elle conduiſoit au lac *Parime*, comme le même nom a été donné à *Cayenne* à une autre riviere, par une raiſon ſemblable. Au reſte on

croira, ſi l'on veut, que le lac *Parime* eſt un de ceux que traverſa le voyageur que je viens de citer; mais il leur avoit trouvé ſi peu de reſſemblance au portrait qu'il s'étoit fait du *Lac doré*, qu'il m'a paru très-éloigné d'applaudir à cette conjecture.

Août 1743. Les eaux claires & cryſtallines de la riviere *Noire* avoient à peine perdu leur tranſparence en ſe mêlant avec les eaux blanchâtres & troubles de l'*Amazone*, lorſque nous rencontrâmes du côté du Sud la premiere embouchure d'une autre riviere qui ne céde guère à la précédente, & qui n'eſt pas moins fréquentée des Portugais. Ceux-ci l'ont nommée *Rio* de la *Madera* ou *riviere du Bois*, peut-être à cauſe de la quantité d'arbres qu'elle charrie dans le tems de ſes débordements. C'eſt aſſez pour donner une idée de l'étendue de ſon cours, de dire qu'ils l'ont remontée en 1741.

Riviere de la Madera ou du Bois.

jufqu'aux environs de *Santa Cruz de la Sierra*, ville épifcopale du haut *Pérou*, fituée par 17 degrés & demi de Latitude Auftrale. Cette riviere porte le nom de *Mamore*, dans fa partie fupérieure, où font les Miffions des *Moxes* dont les Jéfuites de la province de *Lima* ont donné une Carte en 1713. qui a été inférée dans le *t. XII des Lettres édifiantes & curieufes*: mais la fource la plus éloignée de la *Madera* eft voifine des mines du *Potofi*, & peu diftante de l'origine du *Pilcomayo*, qui va fe jetter dans le grand Fleuve de la *Plata*.

Août 1743.

Largeur de l'Amazone.

L'*Amazone* au-deffous de la riviere *Noire* & de la *Madera*, a communément une lieue de large; quand elle forme des ifles, elle en a quelquefois deux & trois, & dans le tems des inondations, elle n'a plus de limites. C'eft ici que les Portugais du *Para*, commencent à lui donner le nom de riviere des *Amazones*; plus haut ils ne

Lieu où elle commence à porter ce nom.

Août 1743.

la connoiffent que fous celui de *Rio de Solimoes*, riviere des poifons, nom qui lui a probablement été donné à caufe des fléches empoifonnées dont nous avons parlé, qui font l'arme la plus ordinaire des habitans de fes bords.

Riviere des Amazones proprement dite.

Le 28. nous laiffâmes à main gauche la riviere de *Jamundas*, que le P. d'*Acuña* nomme *Cunuris*, & prétend être celle où *Orellana* fut attaqué par ces femmes guerrieres, qu'il appella *Amazones*. Un peu au-deffous nous prîmes terre du même côté au pied du Fort Portugais de *Pauxis*, où le lit du Fleuve eft refferré dans un détroit de 905 toifes de large. Le flux & le reflux de la Mer parvient jufqu'à ce détroit, du moins il y eft fenfible par le gonflement des eaux du Fleuve, qui s'y fait remarquer de douze en douze heures, & qui retarde chaque jour comme fur les cô-

Détroit de Pauxis, Fort Portugais.

Les marées y font fenfibles.

tes. La plus grande hauteur du flux que j'ai mesurée au *Para*, n'étant guère que de dix pieds & demi dans les grandes marées, il s'ensuit que le Fleuve, depuis *Pauxis* jusqu'à la Mer, c'est-à-dire sur deux cens & tant de lieues de cours, ou trois cens soixante lieues, selon le P. *d'Acuña*, ne doit avoir guère plus de dix pieds & demi de pente; ce qui s'accorde avec la hauteur du Mercure, que je trouvai au Fort de *Pauxis*, 14 toises au-dessus du niveau de l'eau, d'environ une ligne un quart moindre qu'au *Para*, au bord de la Mer.

On conçoit bien que le flux qui se fait sentir au Cap de *Nord*, à l'embouchure de la riviere des *Amazones*, ne peut parvenir au détroit de *Pauxis*, à 200 & tant de lieues de la mer; qu'en plusieurs jours, au- lieu de cinq ou six heures, qui est le tems ordinaire que la mer emploie

A plus de 200 lieues de la Côte.

Progrès des Marées par ondulations.

à remonter. Et en effet depuis la Côte jufqu'à *Pauxis*, il y a une vingtaine de *parages* qui défignent, pour ainfi dire, les journées de la marée, en remontant le Fleuve. Dans tous ces endroits l'effet de la haute mer fe manifefte à la même heure que fur la Côte ; & fuppofant, pour plus de clarté, que ces différents parages font éloignés l'un de l'autre d'environ douze lieues, le même effet des marées fe fera remarquer dans leurs intervalles à toutes les heures intermédiaires, à fçavoir dans la fuppofition des douze lieues, une heure plus tard de lieue en lieue, en s'éloignant de la mer. Il en eft de même du reflux aux heures correfpondantes. Au furplus, tous ces mouvements alternatifs, chacun en fon lieu, font fujets aux retardemens journaliers, comme fur les Côtes. Cette efpéce de marche des marées par ondulations a vraifemblablement lieu en

pleine mer, & il paroît qu'elle doit retarder de plus en plus, depuis le point où commence le refoulement des eaux jusques sur les Côtes. La proportion dans laquelle décroît la vîtesse des marées en remontant dans le Fleuve, deux courants opposés qu'on remarque dans le tems du flux, l'un à la surface de l'eau, l'autre à quelque profondeur; deux autres, dont l'un remonte le long des bords du Fleuve & s'accélère; tandis que l'autre au milieu du lit de la riviere, descend & retarde; enfin deux autres courants opposés qui se rencontrent souvent dans le voisinage de la mer dans des canaux de traverse naturels, où le flux entre à la fois par deux côtés opposés: tous ces faits dont j'ignore que plusieurs aient été observés, leurs différentes combinaisons, divers autres accidens des marées, sans doute plus fréquents & plus

Divers accidents des Marées.

variés qu'ailleurs, dans un Fleuve où elles remontent vraiſemblablement à une plus grande diſtance de la mer qu'en aucun autre endroit du monde connu, donneroient lieu ſans doute à des remarques curieuſes & peut-être nouvelles : mais pour donner moins à la conjecture, il faudroit une ſuite d'obſervations exactes ; ce qui demanderoit un long ſéjour dans chaque lieu, & un délai qui ne convenoit guère à la juſte impatience où j'étois de revoir la *France* après une abſence qui avoit déja duré près de neuf ans. Je n'ai pas laiſſé d'examiner aux environs du *Para* & dans le voiſinage du Cap de *Nord*, un autre Phénoméne des grandes marées, plus ſingulier que tous les précédents ; j'en parlerai en ſon lieu.

3 *Août* 1743.

Nous fûmes reçûs à *Pauxis*, comme nous l'avions été par-tout depuis que nous voyagions ſur les terres de

Portugal. Le Commandant * nous tint au Fort quatre jours, & un jour à sa maison de Campagne; il nous accompagna ensuite jusqu'à la forteresse de *Curupa*, six à sept journées au-dessous de *Pauxis*, & à moitié chemin du *Para*. Les ordres les plus précis de sa Majesté Portugaise & les plus favorables pour la sûreté & la commodité de mon passage, m'avoient devancé en tous lieux: ils s'étendoient à tous ceux qui m'accompagnoient, & j'ai dû les agréments que ces ordres m'ont procuré sur ma route & au *Para*, à un Ministre qui aime les Sciences & qui en connoît l'utilité; le même dont la vigilance ne s'étoit point lassée de pourvoir à tous les besoins de notre nombreuse compagnie pendant notre long séjour à *Quito*.

Août 1743.

Ordres de la Cour de Portugal.

En moins de seize heures de marche, nous nous rendîmes de *Pau-*

Riviere & Fort Portugais de Topayos.

* El Capitam Manuel Maziel Parente.

xis à la forterefle de *Topayos*, à l'en-
Septemb. trée de la riviere du même nom; celle-
1743. ci eft encore une des rivieres du premier ordre. Elle defcend des mines du *Bréfil*, en traverfant des pays inconnus habités par des nations Sauvages & guerrieres, que les Miffionnaires Jéfuites travaillent à apprivoifer.

Nation de Tupinambas.

Des débris du bourg de *Tupinambara*, fitué autrefois dans une grande ifle, à l'embouchure de la riviere de la *Madera*, s'eft formé celui de *Topayos*,& fes habitans font prefque tout ce qui refte de la vaillante nation des *Tupinambas*, dominante il y a deux fiécles dans le *Bréfil*, où ils ont laiffé leur langue. On peut voir leur hiftoire & leurs longues pérégrinations dans la relation du P. *d'Acuña*.

Pierres vertes, dites *Pierres d'Amazones.*

C'eft chez les *Topayos*, qu'on trouve aujourd'hui,plus aifément que partout ailleurs, de ces pierres vertes,

connues sous le nom de *Pierres* des *Amazones*, dont on ignore l'origine, & qui ont été fort recherchées autrefois, à cause des vertus qu'on leur attribuoit, de guérir de la Pierre, de la Colique néphrétique & de l'Epilepsie *. Il y en a eu un traité imprimé sous le nom de *Pierre Divine*. La vérité est qu'elles ne différent, ni en couleur, ni en dureté *du Jade* Oriental ; elles résistent à la lime, & on n'imagine pas par quel artifice les anciens *Américains* ont pû les tailler & leur donner diverses figures d'animaux. C'est sans doute ce qui a donné lieu à une fable, peu digne d'être réfutée. On a débité fort sérieusement que cette pierre n'étoit autre que le limon de la riviere, auquel on donnoit la forme qu'on désiroit en le paîtris-

Taillées par les Indiens, sans fer ni acier.

* V. Lett. 23. de *Voiture* à Mlle. *Paulet*. Dissert. sur la riviere des *Amazones*, qui précede la traduction de la Relation du P. d'*Acuña*. Voyage aux isles de l'Amérique par le P. *Labat*.

ſant quand il étoit récemment tiré, & qui acquéroit enſuite à l'air cette extrême dureté. Quand on accorderoit gratuitement cette merveille, dont quelques gens crédules ne ſe ſont déſabuſés qu'après avoir eſſayé inutilement un procédé ſi ſimple, il reſteroit un autre problême de même eſpéce à propoſer à nos Lapidaires. Ce ſont des Emeraudes arrondies, polies & percées de deux trous coniques, diamétralement oppoſés ſur un axe commun, telles qu'on en trouve encore aujourd'hui au *Pérou* ſur les bords de la riviere de S. *Iago*, dans la province d'*Eſmeraldas*, à quarante lieues de *Quito*, avec divers autres monumens de l'induſtrie de ſes anciens habitans. Quant aux pierres vertes, elles deviennent tous les jours plus rares, tant parce que les Indiens, qui en font grand cas, ne s'en défont pas volontiers, qu'à cauſe du

Emeraudes taillées.

grand nombre qui a paſſé en *Europe.*

Septemb. 1743.

Montagnes & mines.

Le 4. nous commençâmes à voir diſtinctement des montagnes du côté du Nord, à douze ou quinze lieues dans les terres. C'étoit un ſpectacle nouveau pour nous, qui depuis le *Pongo* avions navigué deux mois ſans voir le moindre côteau. Ce que nous appercevions étoient les collines antérieures d'une longue chaîne de montagnes, qui s'étend de l'Oueſt à l'Eſt, & dont les ſommets ſont les points de partage des eaux de la *Guiane.* Celles qui prennent leur pente du côté du Nord, forment les rivieres de la côte de *Cayenne* & de *Surinam*; & celles qui coulent vers le Sud, après un cours fort peu étendu, viennent ſe perdre dans l'*Amazone.* C'eſt dans ces montagnes que ſe ſont retirées les *Amazones* d'*Orellana*, ſuivant la tradition du pays. Une autre tradition qui n'eſt pas moins établie,

Septemb. 1743. & dont on prétend avoir eu des preuves plus réelles, c'eſt que ces montagnes abondent en mines de divers métaux. Ce dernier point n'eſt cependant pas plus éclairci que l'autre, quoique d'une nature à exciter l'attention d'un plus grand nombre de Curieux.

Variation de l'Aiguille Aimantée. Le 5. au ſoir j'obſervai au Soleil couchant, la variation de la Bouſſole, de 5 degrés & demi du Nord à l'Eſt. N'ayant pas trouvé où mettre pied à terre, je fis mon obſervation ſur le tronc d'un arbre déraciné, que le courant avoit pouſſé ſur le bord du Fleuve. Nous eûmes la curioſité de le meſurer, & nous trouvâmes ſa longueur entre les racines & les branches de 84 pieds, & ſa circonférence de 24 pieds, quoiqu'il fût deſſéché & dépouillé de ſon écorce. Par celui-ci que le hazard nous fit rencontrer, par la grandeur des *Pi-*

Arbre d'une grandeur énorme.

rogues

rogues dont j'ai parlé, creusées dans un seul tronc d'arbre, & par une table d'une seule piéce de huit à neuf pieds de long, sur quatre & demi de large, d'un bois dur & poli, que nous vîmes depuis chez le Gouverneur du *Pará*; on peut juger de quelle hauteur & de quelle beauté sont les bois des bords de l'*Amazone* & de plusieurs rivieres qui tombent dans celle-ci.

Septemb. 1743.

Fort Portugais de Paru.

Le 6. à l'entrée de la nuit nous laissâmes le canal principal de l'*Amazone*, vis-à-vis du Fort de *Paru* situé sur le bord septentrional & nouvellement rebâti par les *Portugais*, sur les ruines d'un vieux Fort que les *Hollandois* y ont eu. Là, pour éviter de traverser la riviere de *Xingu* à son embouchure où il s'est perdu beaucoup de canots, nous entrâmes de l'*Amazone* dans *Xingu*, par un canal naturel de communication. Les isles qui divisent la bouche de *Xingu* en-

Riviere de Xingu.

plusieurs canaux, m'empêcherent de
Septemb. mesurer sa largeur géométriquement;
1743. mais à la vûe elle n'a pas moins d'une lieue. C'est la même riviere que le P. *d'Acuña* nomme * *Paranaiba*, & le P. *Fritz* dans sa Carte *Aoripana*; *Xingu* est le nom *Indien* d'un village où il y a une Mission à quelques lieues en remontant la riviere. Elle descend, ainsi que celle de *Topayos*, des Mines du *Brésil*; elle a un saut, sept à huit journées au-dessus de son embouchure; ce qui ne l'empêche
Epiceries. pas d'être navigable, en remontant pendant plus de deux mois. Ses bords abondent en deux sortes d'arbres aromatiques, l'un appellé *Cuchiri*, & l'autre *Puchiri*. Leurs fruits sont à peu près de la grosseur d'une olive; on les rape comme la noix muscade, & on s'en sert aux mêmes usages. L'écorce du premier a la saveur & l'odeur

* Les rivieres ont divers noms dans les différentes langues

du clou de girofle, que les *Portugais* nomment *Cravo;* ce qui a fait appeller par corruption l'arbre qui produit cette écorce, bois de *Crabe*, par les *François* de *Cayenne*. Si les épiceries qui nous viennent de l'*Orient*, laiſſoient quelque choſe à déſirer en ce genre, celles-ci ſeroient plus connues en *Europe*. Elles entrent dans la compoſition de diverſes liqueurs fortes en *Italie* & en *Angleterre*. *Septemb. 1743.*

Depuis la rencontre de *Xingu* avec l'*Amazone*, la largeur de celle-ci eſt ſi conſidérable, qu'elle ſuffiroit pour faire perdre de vûe un bord de l'autre, quand les grandes iſles qui ſe ſuccédent les unes aux autres permettroient à la vue de s'étendre. Là nous commençâmes à être entiérement délivrés des *Mouſtiques*, *Maringoins* & moucherons de toute eſpéce, la plus grande incommodité que nous ayons eue dans le cours de notre naviga- Largeur de l'Amazone au deſſous de Xingu. Moucherons divers.

Septemb. 1743.

tion. Ils font fi infupportables, que les Indiens mêmes ne voyagent point fans un Pavillon de toile de coton, pour fe mettre à l'abri pendant la nuit. Il y a des tems & des lieux, & particuliérement dans le pays des *Omaguas*, où l'on eft continuellement enveloppé d'un nuage épais de ces infectes volants, dont les piquûres caufent une démangeaifon exceffive. C'eft un fait conftant & digne de remarque, que depuis l'embouchure de *Xingu*, il ne s'en trouve plus, du moins à peine en voit-on fur la rive droite de l'*Amazone*, en defcendant, tandis que le bord oppofé en eft continuellement infefté. Après avoir réfléchi, & examiné la fituation des lieux, j'ai jugé que cette différence étoit produite par le changement de direction du cours de la riviere en cet endroit. Elle tourne au Nord, & le vent d'Eft

Terme fixe où ceffe l'incommodité des moucherons.

qui y est presque continuel, doit porter ces insectes sur la rive Occidentale. *Septemb. 1743.*

Nous arrivâmes le 9. au matin à la Forteresse Portugaise de *Curupa*, bâtie par les *Hollandois*, lorsqu'ils étoient les maîtres du *Brésil*. Le Lieutenant de Roi * nous reçut avec des honneurs extraordinaires. Les trois jours de notre séjour furent une fête continuelle, & il nous traita avec une magnificence qui visoit à la profusion, & que le pays ne sembloit pas promettre. *Curupa* est une petite ville Portugaise, où il n'y a d'autres Indiens que les esclaves des habitans. Elle est dans une situation agréable, dans un terrein élevé, sur le bord Austral du Fleuve, à huit journées au-dessus du *Para*. Curupa, ville Portugaise & Forteresse.

Depuis *Curupa* où le flux & reflux deviennent très-sensibles, les bateaux ne marchent plus qu'à la faveur des Navigation par les Marées.

* El Capitam mor Joseph de Souza e Menezes.

marées. Quelques lieues au-deſſous de cette place, un petit bras de l'*Amazone*, appellé *Tagipuru*, ſe détache du grand canal qui tourne au Nord, & prenant une route toute oppoſée vers le Sud, il embraſſe la grande iſle de *Joanes* ou de *Marayo*, défigurée dans toutes les Cartes; delà il revient au Nord par l'Eſt, décrivant un demi-cercle, & bientôt il ſe perd, pour ainſi dire, dans une mer formée par le concours de pluſieurs grandes rivieres, qu'il rencontre ſucceſſivement. Les plus conſidérables ſont premierement *Rio de dos Bocas*, ou riviere des deux Bouches, formée de la rencontre des rivieres de *Guanapu* & de *Pacajas*, large de plus de deux lieues à ſon embouchure, & que toutes les anciennes Cartes nomment, ainſi que *Laet*, riviere du *Para*. En ſecond lieu, la riviere des *Tocantins*, plus large encore que la précédente,

Septemb. 1743.

Tagipuru, bras détourné qui conduit au Para.

Riviere de dos Bocas.

Des Tocantins.

& qui se remonte plusieurs mois, descendant comme *Topayos* & *Xingu*, des mines du *Brésil*, dont elle apporte quelques fragments parmi son sable; & enfin la riviere de *Muju*, que j'ai trouvée, à deux lieues au-dedans des terres, large de 749 toises, & sur laquelle nous rencontrâmes une Frégate de *sa Majesté Portugaise*, qui remontoit à voiles déployées, pour aller chercher, plusieurs lieues plus haut, des bois de Menuiserie, rares & précieux par-tout ailleurs. C'est sur le bord Oriental de *Muju* qu'est située la ville du *Para*, immédiatement au-dessous de l'embouchure de la riviere de *Capim*, qui vient d'en recevoir une autre appellée *Guama*. Il n'y a que la vûe d'une Carte qui puisse donner une idée distincte de la position de cette ville, sur le concours de tant de rivieres, & faire connoître que ce n'est pas sans fon-

Septemb. 1743.

De Muju.

Situation de la ville du Para.

dement que ses habitans sont fort éloignés de se croire sur le bord de l'*Amazone*, dont il est vraisemblable qu'une seule goute ne baigne pas le pied des murailles de leur ville; à peu près comme on peut dire que les eaux de la *Loire* n'arrivent pas à *Paris*, quoique la *Loire* communique avec la *Seine* par le canal de *Briare*. En effet il y a lieu de croire que la grande quantité d'eaux courantes qui séparent la terre ferme du *Pará* d'avec l'isle de *Joanes* ne seroit pas diminuée sensiblement, quand la communication de ces eaux avec l'*Amazone* seroit interceptée par l'obstruction ou la déviation du petit bras de ce Fleuve, qui vient, pour ainsi dire, prendre possession de toutes ces rivieres, en leur faisant perdre leur nom. Tout ceci ne sera, si l'on veut, qu'une question de nom; & je ne laisserai pas de dire, pour m'accommoder

au langage reçu, que le *Para* eſt ſur l'embouchure Orientale de la riviere des *Amazones* : il ſuffit d'avoir expliqué comment cela ſe doit entendre.

Je fus conduit de *Curupa* au *Para*, ſans être conſulté ſur le choix de ma route, entre des iſles, par des canaux étroits & remplis de détours qui traverſent d'une riviere à l'autre, & par le moyen deſquels on évite le danger de les traverſer à leur embouchure. Ce qui faiſoit ma ſûreté, & ce qui eût fait de plus la commodité d'un autre Voyageur, devenoit extrêmement incommode pour moi, dont le but principal étoit la conſtruction de ma Carte. Il me fallut redoubler d'attention, pour ne pas perdre le fil de mes routes dans ce *Dédale* tortueux d'iſles & de canaux ſans nombre.

Septemb. 1743.

Route de Curupa au Para.

Je n'ai point encore parlé des poiſſons ſinguliers, qui ſe rencon-

Animaux du pays.

trent dans l'*Amazone*, ni des différentes espéces d'animaux rares qu'on voit sur ses bords. Cet article seul fourniroit la matiere d'un ouvrage, & cette seule étude demanderoit un voyage exprès, & un voyageur qui n'eût d'autre occupation. Je ne ferai mention que de quelques-uns des plus singuliers.

POISSONS.

Lamentin ou Poisson Bœuf.

Je dessinai à S. *Paul* d'*Omaguas*, d'après nature, le plus grand des poissons connus d'eau douce, à qui les Espagnols & les Portugais ont donné le nom de *Vache marine*, ou de *Poisson Bœuf*, qu'il ne faut pas confondre avec le *Phoca* ou *Veau marin*. Celui dont il est question, paît l'herbe des bords de la riviere: sa chair & sa graisse ont assez de rapport à celles du veau. La femelle a des mammelles qui lui servent à allaiter ses petits. Quelques-uns ont rendu la ressemblance avec le Bœuf encore plus

complette, en attribuant à ce poiſſon des cornes dont la nature ne l'a pas pourvû. Il n'eſt pas amphibie, à proprement parler, puiſqu'il ne ſort jamais de l'eau entierement, & n'en peut ſortir, n'ayant que deux nâgeoires aſſez près de la tête, en forme d'aîlerons de 16 pouces de long, qui lui tiennent lieu de bras & de pieds; il ne fait qu'avancer ſa tête hors de l'eau, pour atteindre l'herbe ſur le rivage. Celui que je deſſinai étoit femelle, ſa longueur étoit de ſept pieds & demi de Roi, & ſa plus grande largeur de deux pieds : j'en ai vû depuis de plus grands. Les yeux de cet animal n'ont aucune proportion à la grandeur de ſon corps; ils ſont ronds, & n'ont que trois lignes de diamétre ; l'ouverture de ſes oreilles eſt encore plus petite, & ne paroît qu'un trou d'épingle. Quelques-uns ont cru ce poiſſon particulier à la riviere des

Amazones ; mais il n'eſt pas moins commun dans l'*Orinoque*. Il ſe trouve auſſi, quoique moins fréquemment, dans l'*Oyapoc* & dans pluſieurs autres rivieres des environs de *Caienne* & de la côte de la *Guyane*, & vraiſemblablement ailleurs. C'eſt le même qu'on nomme *Lamentin* à *Cayenne* & dans les *Iſles Françoiſes* d'*Amérique* ; mais je crois l'eſpéce un peu différente. Il ne ſe rencontre pas en haute Mer, il eſt même rare près des embouchures des rivieres, mais on le trouve à plus de mille lieues de la Mer, dans la plûpart des grandes rivieres qui deſcendent dans celle des *Amazones*, comme dans le *Guallaga*, le *Paſtaça*, &c. Il n'eſt arrêté dans l'*Amazone*, que par le *Pongo* de *Borja* dont nous avons parlé ; mais cette barriere n'eſt pas un obſtacle pour un autre poiſſon appellé *Mixano*, auſſi petit que l'autre eſt grand, & dont

* Le Mixano.

plusieurs ne sont pas si longs que le doigt. Ils arrivent tous les ans à *Borja* en foule quand les eaux commencent à baisser vers la fin de Juin. Ils n'ont rien de singulier que la force avec laquelle ils remontent contre le courant. Comme le lit étroit de la riviere les rassemble nécessairement près du détroit, on les voit traverser en troupes d'un bord à l'autre, & vaincre alternativement sur l'un ou sur l'autre rivage la violence avec laquelle les eaux se précipitent dans ce canal étroit. On les prend à la main, quand les eaux sont basses, dans les creux des rochers du *Pongo*, où ils se reposent pour reprendre des forces, & dont ils se servent comme d'échellons pour remonter.

J'ai vû aux environs du *Para*, une espéce de *Lamproie*, dont le corps comme celui de la *Lamproie* ordinaire, est percé d'un grand nombre d'ou-

Sorte de Lamproie.

vertures, mais qui a de plus la même propriété que la *Torpille*; celui qui la touche avec la main, ou même avec un bâton, ressent un engourdissement douloureux dans le bras, & quelquefois en est, dit-on, renversé. Je n'ai pas été témoin de ce dernier fait. M. *de Reaumur* a développé le mystère du ressort caché qui produit cet effet surprenant dans la *Torpille*. *

Tortues. Les *Tortuës* de l'*Amazone*, sont fort recherchées à *Cayenne*, comme plus délicates que toutes les autres. Il y en a sur ce Fleuve de diverses grandeurs & de diverses espéces, & en si grande abondance, qu'elles seules & leurs œufs pourroient suffire à la nourriture des habitans de ses bords. Il y en a aussi de terre qui se nomment *Jabutis* dans la langue du *Brésil*, & qu'on préfere au *Para* aux autres espéces. Toutes se conservent, & sur-

* Voyez Mémoires de l'Acad. de l'Année 1714.

tout ces dernieres, plusieurs mois hors de l'eau sans aliments sensibles.

La Nature semble avoir favorisé la paresse des Indiens, & avoir été au-devant de leurs besoins : les Lacs & les Marais qui se rencontrent à chaque pas sur les bords de l'*Amazone* & quelquefois bien avant dans les terres, se remplissent de poissons de toutes sortes, dans le tems des crûes de la riviere, & lorsque les eaux baissent, ils y demeurent renfermés comme dans des étangs ou réservoirs naturels, où on les pêche avec la plus grande facilité. Pêche à discrétion.

Dans la province de *Quito*, dans les divers pays traversés par l'*Amazone*, au *Para* & à *Cayenne*, on trouve plusieurs espéces de plantes, différentes de celles qui sont connues en Europe, & dont les feuilles ou les racines jettées dans l'eau, ont la propriété d'enivrer le poisson. En cet Herbes qui enivrent le poisson.

état il flotte sur l'eau, & on le peut prendre à la main. Les Indiens, par le moyen de ces plantes & des palissades avec lesquelles ils barrent l'entrée des petites rivieres, pêchent autant de poisson qu'ils en veulent: ils le font fumer sur des claies, pour le conserver: ils emploient rarement le sel à cet usage; cependant ceux de *Maynas* tirent du sel fossile d'une montagne voisine des bords du *Guallaga*; les Indiens sujets des Portugais le tirent du *Para*, où l'on en apporte d'*Europe*.

Crocodiles. Les *Crocodiles* sont fort communs dans tout le cours de l'*Amazone* & même dans la plûpart des rivieres que l'*Amazone* reçoit. Il s'en trouve quelquefois de 20. pieds de long; peut-être y en a-t-il de plus grands. J'en avois déja vû un grand nombre sur la riviere de *Guayaquil*. Ils restent des heures & des journées entieres sur la vase, étendus au Soleil

ſeil & immobiles ; on les prendroit pour des troncs d'arbres ou de longues piéces de bois, couvertes d'une écorce raboteuſe & deſſéchée. Comme ceux des bords de l'*Amazone* ſont moins chaſſés & moins pourſuivis, ils craignent peu les hommes. Dans le tems des inondations ils entrent quelquefois dans les cabanes d'Indiens ; & il y a plus d'un exemple que cet animal féroce a enlevé un homme d'un canot, à la vûe de ſes camarades, & l'a dévoré, ſans qu'il pût être ſecouru.

QUADRUPEDES. Tigres.

Le plus dangereux ennemi du *Crocodile*, & peut-être l'unique qui oſe entrer en lice avec lui, c'eſt le *Tigre*. Ce doit être un ſpectacle rare que leur combat, dont la vûe ne peut guère être que l'effet d'un heureux hazard. Voici ce que les Indiens en racontent. Le *Crocodile* met la tête hors de l'eau, pour ſaiſir le *Tigre* quand il vient boire au bord de la riviere, comme

le *Crocodile* attaque en pareille occasion les bœufs, les chevaux, les mulets, & tout ce qui se présente. Le *Tigre* enfonce ses griffes dans les yeux du *Crocodile*, l'unique endroit où il trouve à l'offenser, à cause de la dureté de son écaille; mais celui-ci en se plongeant dans l'eau y entraîne le *Tigre*, qui se noie plutôt que de lâcher prise. Les *Tigres* que j'ai vû en *Amérique*, & qui y sont communs dans tous les pays chauds & couverts de bois, ne m'ont paru différer ni en beauté ni en grandeur de ceux d'*Afrique*. Il y en a une espéce dont la peau est brune sans être mouchetée. Les Indiens sont fort adroits à combattre les *Tigres* avec le sponton, ou la demi-pique, qui est leur arme ordinaire de voyage.

Lions. Je n'ai rencontré que dans la province de *Quito*, & non sur les bords de l'*Amazone* l'animal que les Indiens

du *Pérou* nomment en leur Langue *Puma*, & les Eſpagnols d'*Amérique*, *Lion*. Je ne ſçais s'il mérite ce nom, le mâle n'a point de criniere, & il eſt beaucoup plus petit que les Lions Africains. Je ne l'ai pas vû vivant, mais empaillé.

Il ne ſeroit pas étonnant que les *Ours*, qui n'habitent guère que les pays froids, & qu'on trouve dans pluſieurs montagnes du *Pérou*, ne ſe rencontraſſent point dans les bois du *Marañon*, dont le climat eſt ſi différent; cependant j'y ai entendu faire mention d'un animal appellé *Ucumari*, & c'eſt préciſément le nom Indien de l'*Ours* dans la langue du *Pérou*; je n'ai pû m'aſſurer ſi l'animal eſt le même. Ours.

L'*Elan* qui ſe rencontre dans quelques cantons boiſés de la Cordeliere de *Quito*, n'eſt pas rare dans les bois de l'*Amazone*, ni dans ceux de la *Guia-* Elan.

ne. Je donne ici le nom d'*Elan* à l'animal que les *Espagnols* & les *Portugais* connoissent sous le nom de *Danta*; on le nomme *Uagra* dans la langue du *Pérou*; *Tapiira* dans celle du *Brésil*, *Maypouri* dans la langue *Galibi* sur les côtes de la *Guiane*. Comme la terre ferme voisine de l'isle de *Cayenne* fait partie du Continent que traverse l'*Amazone*, & est contigue aux terres arrosées par ce Fleuve, on trouve dans l'un & dans l'autre pays la plûpart des mêmes animaux.

Coati. J'ai dessiné en passant chez les *Yameos*, une espéce de *Bellette* qui se familiarise aisément : je ne pûs ni prononcer ni écrire le nom qu'on me dit qu'elle portoit ; je l'ai retrouvée depuis aux environs du *Para* où on la nomme *Coati*, dans la langue du *Brésil*. *Laet* en fait mention.

Singes, Sapajous Sahuins. Les *Singes* sont le gibier le plus ordinaire, & le plus du goût des Indiens de l'*Amazone*. Dans tout le

cours de ma navigation ſur ce Fleuve, j'en ai tant vû, & j'ai oüi parler de tant d'eſpéces différentes, que la ſeule énumération en ſeroit longue. Il y en a d'auſſi grands qu'un lévrier, & d'autres auſſi petits qu'un rat ; je ne parle pas de la petite eſpéce connue ſous le nom de *Sapajoux*, mais d'autres plus petits encore, difficiles à apprivoiſer, dont le poil eſt long, luſtré, ordinairement couleur de marron, & quelquefois moucheté de fauve. Ils ont la queue deux fois auſſi longue que le corps, la tête petite & quarrée, les oreilles pointues & faillantes comme les chiens & les chats ; & non comme les autres Singes, avec leſquels ils ont peu de reſſemblance, ayant plutôt l'air & le port d'un petit lion. On les nomme *Pinchés* à *Maynas*, & à *Cayenne*, *Tamarins*. J'en ai eu pluſieurs que je n'ai pû conſerver ; ils ſont de l'eſpéce appel-

lée *Sahuins* dans la langue du *Bréſil*; & par corruption en François *Sagoins*; *Laet* en parle & cite l'*Ecluſe* & *Lery*. Celui dont le Gouverneur du *Para* m'avoit fait préſent, étoit l'unique de ſon eſpéce qu'on eût vû dans le pays ; le poil de ſon corps étoit argenté, & de la couleur des plus beaux cheveux blonds ; celui de ſa queue étoit d'un marron luſtré, approchant du noir. Il avoit une autre ſingularité plus remarquable ; ſes oreilles, ſes joues, & ſon muſeau étoient teints d'un vermillon ſi vif, qu'on avoit peine à ſe perſuader que cette couleur fût naturelle. Je l'ai gardé pendant un an, & il étoit encore en vie, lorſque j'écrivois ceci preſque à la vûe des côtes de France, où je me faiſois un plaiſir de l'apporter vivant. Malgré les précautions continuelles que je prenois pour le préſerver du froid, la rigueur de la ſaiſon l'a vraiſemblablement fait mou-

rir. Comme je n'ai eu aucune commodité ſur le vaiſſeau pour le mettre ſécher au four, de la maniere que M. *de Réaumur* a imaginée pour conſerver les oiſeaux, tout ce que j'ai pû faire a été de le conſerver dans l'eau de vie ; ce qui ſuffira peut-être pour faire voir que je n'ai rien exagéré dans cette deſcription.

Il y a encore pluſieurs autres animaux rares ; mais dont la plûpart ont été décrits, & ſe rencontrent en diverſes parties de l'*Amérique*, tels que diverſes eſpéces de ſangliers & de lapins, le *Pac*, le *Fourmilier*, le *Porc-Epic*, le *Pareſſeux*, le *Tatou*, ou *Armadille*, & beaucoup d'autres dont j'ai deſſiné quelques-uns, ou dont les deſſeins exécutés par M. *de Morainville*, ſont reſtés entre les mains de M. *Godin*

Il n'eſt pas étonnant que dans des pays auſſi chauds & auſſi humides REPTILES. Serpents.

que ceux dont nous parlons les Serpents & les Couleuvres de tout genre ſoient communs. J'ai lû, dans je ne ſçai quelle relation, que tous ceux de l'*Amazone* ſont ſans venin : il eſt certain que quelques-uns ne ſont nullement malfaiſants ; mais les morſures de pluſieurs ſont preſque toujours mortelles. Un des plus dangereux, eſt le *Serpent* à *Sonnette*, ou à *Grelot*, qui eſt aſſez connu. Telle eſt encore la couleuvre appellée *Coral*, remarquable par la variété & la vivacité de ſes couleurs ; mais le plus rare & le plus ſingulier de tous, eſt un grand Serpent amphibie de vingt-cinq à trente pieds de long, & de plus d'un pied de groſſeur, à ce qu'on aſſûre, que les Indiens *Maynas* appellent *Yacu Mama*, ou *Mere de l'eau*, & qui, dit-on, habite ordinairement ces grands lacs, formés par l'épanchement des eaux du Fleuve au-dedans des terres. On

en raconte des faits dont je douterois encore, si je croyois les avoir vûs, & que je ne me hazarde à répéter ici que d'après l'Auteur récent déja cité de l'*Orinoque illustré*, qui les rapporte fort sérieusement. Non-seulement, selon les Indiens, cette monstrueuse Couleuvre engloutit un chevreuil tout entier; mais ils affirment qu'elle attire invinciblement par sa respiration les animaux qui l'approchent, & qu'elle les dévore. Divers *Portugais du Para* entreprirent de me persuader des choses presque aussi peu vraisemblables, de la maniere dont une autre grosse Couleuvre tue les hommes avec sa queue. Je soupçonne que c'est la même espéce qui se trouve dans les bois de *Cayenne*. Là tout son merveilleux se réduit à un fait confirmé par expérience; c'est qu'on peut en être mordu & en porter les marques sans danger; quoique

ſes dents ſoient bien propres à inſpirer la terreur : j'en ai apporté deux peaux, dont une n'a guère moins de quinze pièds de longueur, toute deſſéchée qu'elle eſt, & a plus d'un pied de large. Sans doute, il y en a de plus grandes. Je ſuis redevable de ces peaux & de diverſes autres curioſités d'Hiſtoire naturelle aux PP. Jéſuites de *Cayenne*, à M. de *Lille Adam*, Commiſſaire de la Marine, à M. *Artur* Médecin du Roi, & à pluſieurs Officiers de la garniſon.

Ver qui croît dans la chair.

Le ver appellé chez les *Maynas* *Suglacuru*, & à *Cayenne* ver *Macaque*, prend ſon accroiſſement dans la chair des animaux & des hommes ; il y croît juſqu'à la groſſeur d'une féve, & cauſe une douleur inſupportable ; il eſt aſſez rare. J'ai deſſiné à *Cayenne* l'unique que j'ai vû, & j'ai conſervé le ver même dans l'eſprit de vin ; on dit qu'il naît dans la plaie fai-

te par la piquûre d'une ſorte de Mouſtique ou de Maringoin; mais juſqu'ici l'animal qui dépoſe l'œuf, n'eſt pas encore connu.

Les Chauve-Souris, qui ſucent le ſang des chevaux, des mulets & même des hommes, quand ils ne s'en garantiſſent pas en dormant à l'abri d'un pavillon, ſont un fléau commun à la plûpart des pays chauds de l'*Amérique*. Il y en a de monſtrueuſes pour la groſſeur ; elles ont entierement détruit à *Borja* & en divers autres endroits le gros bétail que les Miſſionnaires y avoient introduit, & qui commençoit à s'y multiplier. Chauve-Souris.

La quantité des différentes eſpéces d'Oiſeaux dans les forêts du *Marañon*, paroît plus grande encore que celle des Quadrupédes. On remarque qu'il n'y en a preſque aucun qui ait le chant agréable : c'eſt principalement par l'éclat & par la diverſité OISEAUX.

des couleurs de leurs plumages qu'ils ſe font remarquer. Rien n'égale la
Colibri. beauté des plumes du *Colibri*, dont plusieurs Auteurs ont parlé, & qui ſe trouve en *Amérique* dans toute la *Zone Torride*. Je remarquerai ſeulement que quoiqu'il paſſe communément pour n'habiter que les pays chauds, je n'en ai vû nulle part en plus grande quantité, que dans les jardins de *Quito*, dont le climat tempéré approche plus du froid que de la grande chaleur. Le
Toucan. *Toucan*, dont le bec rouge & jaune eſt monſtrueux à proportion de ſon corps, & dont la langue qui reſſemble à une plume déliée, paſſe pour avoir de grandes vertus, n'eſt pas non plus particulier au pays dont je parle.
Perroquets & Aras. Les eſpéces de *Perroquets* & d'*Aras* différents en grandeur, en couleur & en figure, ſont ſans nombre ; les plus rares parmi les *Perroquets*, ſont ceux qui ſont entierement jaunes,

avec un peu de vert à l'extrémité des aîles. Je n'en ai vû qu'au *Para* deux de cette sorte. On n'y connoît point l'espéce grise qui a le bout des aîles couleur de feu, & qui est si commune en *Guinée*.

Ouvrages de plumes.

Les *Maynas*, les *Omaguas* & divers autres Indiens font quelques ouvrages de plumes ; mais qui n'approchent pas de l'art, ni de la propreté de ceux des *Mexicains*.

Oiseaux peints artificiellement.

Les Indiens des bords de l'*Oyapoc* ont l'adresse de procurer artificiellement aux Perroquets des couleurs naturelles, différentes de celles qu'ils ont reçues de la nature, en leur tirant les plumes, & en les frottant avec du sang de certaines Grenouilles ; c'est là ce qu'on appelle à *Cayenne*, *tapirer un Perroquet* : peut-être le secret ne consiste-t-il qu'à mouiller de quelque liqueur âcre l'endroit qui a été plumé ; peut-être même n'est-il

besoin d'aucun apprêt, & c'est une expérience à faire. En effet il ne paroît pas plus extraordinaire de voir dans un oiseau renaître des plumes rouges ou jaunes, au lieu des vertes qui lui ont été arrachées, que de voir repousser du poil blanc en la place du noir sur le dos d'un cheval qui a été blessé.

Cahuitahu. Entre plusieurs oiseaux singuliers, j'en ai vû un au *Para* de la grandeur d'une Oie, dont le plumage n'a rien de remarquable; mais dont le haut des aîles est armé d'un ergot ou corne très-aigue, semblable à une grosse épine d'un demi-pouce de long. Il a de plus au-dessus du bec une autre petite corne déliée & flexible, de la longueur du doigt; il se nomme *Cahuitahu* dans la Langue Brasilienne, d'un nom qui imite son cri.

Oiseau Trompette. L'oiseau appellé *Trompetero* par les

Eſpagnols dans la province de *Maynas*, eſt le même qu'on nomme *Agami* au *Para* & à *Cayenne*. Il eſt fort familier, & n'a rien de particulier que le bruit qu'il fait quelquefois, qui lui a fait donner le nom d'oiſeau *Trompette*. C'eſt mal à propos que quelques-uns ont pris ce ſon pour un chant, ou pour un ramage. Il paroît qu'il ſe forme dans un organe tout différent, & préciſément oppoſé à celui de la gorge.

Le fameux oiſeau appellé au *Pérou* *Contur*, & par corruption *Condor*, que j'ai vû en pluſieurs endroits des montagnes de la province de *Quito*, ſe ſe trouve auſſi, ſi ce qu'on m'a aſſûré eſt vrai, dans les pays bas des bords du *Marañon*. J'en ai vû planer au-deſſus d'un troupeau de moutons. Il y a apparence que la vûe du Berger les empêchoit de rien entreprendre. C'eſt une opinion univerſelle- Condor.

ment répandue que cet oiseau enléve un Chevreuil, & qu'il a quelquefois fait sa proie d'un enfant. On prétend que les Indiens lui présentent pour appât une figure d'enfant d'une argile très-visqueuse, sur laquelle il fond d'un vol rapide, & qu'il y engage ses serres de maniere qu'il ne lui est plus possible de s'en dépêtrer.

Septemb. 1743.

Arrivée au Para.

Le 19. de Septembre, près de quatre mois après mon départ de *Cuenca*, j'arrivai à la vûe du *Para*, que les Portugais nomment le *grand Para*, c'est-à dire, la *grande riviere* dans la langue du *Brésil*; nous prîmes terre à une habitation dépendante du Collége des PP. Jésuites. Le Provincial* nous y reçut, & le Recteur ** nous y retint huit jours, & nous y procura tous les amusements de la campa-

* Le R. P. Joseph de Souza.

** Le R. P. Jean Ferreyra.

gne, tandis qu'on nous préparoit un logement dans la ville. Nous trouvâmes le 27. en arrivant au *Para* une maifon commode & richement meublée, avec un jardin d'où l'on découvroit l'horifon de la mer, & dans une fituation telle que je l'avois defirée, pour la commodité de mes obfervations. Le Gouverneur * & Capitaine général de la Province nous fit un accueil auquel avoient dû nous préparer les ordres qu'il avoit donnés fur notre paffage, aux Commandans des Forterefles, & fes recommandations aux Provinciaux des différents Miffionnaires que nous avions rencontrés.

Septemb. 1743.

Nous crûmes en arrivant au *Para*, à la fortie des bois de l'*Amazone*, nous voir tranfportés en *Europe*. Nous trouvâmes une grande ville, des rues

Ville du Para.

* Ses titres font : Excellentiffimo Senhor Joan de Abreu e Caftelbranco, Governador e Capitam general do Eftado do Maranham.

Septemb. *1743.*

bien alignées, des maiſons riantes, la plûpart rebâties depuis trente ans en pierre & en moilon, des Egliſes magnifiques.

Son Commerce.

Le commerce direct du *Para* avec *Liſbonne*, d'où il vient tous les ans une flotte marchande, donne aux gens aiſés la facilité de ſe pourvoir de toutes leurs commodités. Ils reçoivent les marchandiſes d'*Europe* en échange des denrées du pays, qui ſont, outre quelque or en poudre qu'on apporte de l'intérieur des terres du côté du *Bréſil*, toutes les diverſes productions utiles, tant des rivieres qui viennent ſe perdre dans l'*Amazone*, que des bords même de ce Fleuve, telles que l'écorce du bois de *Clou*, la Salſepareille, la Vanille, le Sucre, le Caffé, & ſur-tout le Cacao, qui eſt la monnoie courante du pays, & qui fait la richeſſe des habitans.

Sa Latitude

La Latitude du *Para* n'avoit proba-

blement jamais été observée à terre, & on m'assura en y arrivant que j'étois précisément sous la Ligne Equinoctiale. La Carte du P. *Fritz* place cette ville par un degré de Latitude Australe. J'ai trouvé par plusieurs observations qui s'accordent, 1 degré 28 minutes, ce qui ne diffère pas sensiblement de la Latitude de la Carte de *Laet*, qui n'a été suivie, que je sçache, par aucun des Géographes postérieurs. On trouve dans le nouveau Routier Portugais le *Para* par 1 deg. 40 m. Quant à sa Longitude, j'ai de quoi l'établir exactement par l'Eclipse de Lune que j'y observai le premier Nov. 1743. & par deux Immersions du premier Satellite de *Jupiter*, des 6. & 29. Déc. de la même année. En attendant les observations correspondantes en quelque lieu dont la Longitude soit connue, n'y en ayant point eu à *Paris*, j'ai jugé par le cal-

Septemb. 1743.

Sa Longitude.

Novemb. *Decemb.* 1743.

Decemb. 1743.

cul la différence du Méridien du *Para* à celui de *Paris* d'environ 3 heures 24 minutes à l'Occident. Je passe sous silence mes Observations sur la Déclinaison & l'Inclinaison de l'Aiguille Aimantée, & sur les marées qui sont assez irrégulieres au *Para*.

Expériences sur la Pesanteur.

Une observation plus importante, & qui avoit un rapport immédiat à la Figure de la Terre, objet principal de notre voyage, étoit celle de la longueur du Pendule de tems moyen, ou plûtôt la différence de longueur de ce Pendule à *Quito* & au *Para* : l'une de ces deux villes étant au bord de la mer; l'autre 14 à 1500 toises au-dessus de son niveau; & toutes deux sous la Ligne Equinoctiale : car un degré & demi, n'est ici d'aucune conséquence. J'étois en état de déterminer cette différence par le moyen d'un Pendule invariable de 28 pouces de long, que je

décrirai ailleurs, qui conserve ses oscillations sensiblement pendant plus de 24 heures, & avec lequel j'avois fait un grand nombre d'expériences à *Quito* & sur la montagne de *Pichincha*, 750 toises au-dessus du sol de *Quito*. Par le moyen résultat de neuf expériences faites au *Para*, dont les deux plus éloignées ne donnent que trois oscillations de différence, sur 98740, j'ai trouvé que mon Pendule faisoit au *Para* en 24 heures de tems moyen 31 ou 32 vibrations plus qu'à *Quito*, & 50 ou 51 vibrations plus qu'à *Pichincha*. Je conclus de ces expériences que sous l'Equateur deux corps dont l'un péseroit 1600 livres, & l'autre 1000 livres au niveau de la mer, étant transportés, le premier à 1450, le second à 2200 toises de hauteur, perdroient chacun plus d'une livre de leur poids; à peu près comme il devroit arriver, si

Decemb. 1734.

Changemens dans la Pesanteur.

Decemb. 1743.

on faisoit les mêmes expériences sous le 22 & le 28e Paralléle, suivant la Table de M. *Newton*; ou vers le 20 & 25e, à en juger par la comparaison des Expériences immédiates faites sous l'Equateur & en divers endroits d'*Europe*. Les nombres précédents ne sont qu'approchés, & je me réserve le droit d'y faire de légers changements, en y appliquant les équations convenables, lorsque je donnerai le détail de mes Expériences du Pendule.

Obstacles au départ du Para.

Pendant mon séjour au *Para*, je fis aux environs quelques petits voyages en canot, & j'en profitai pour le détail de ma Carte. Je ne pouvois la terminer sans voir la vraie embouchure de l'*Amazone*, & sans suivre son bord Septentrional jusqu'au Cap de *Nord*, où finit son cours. Cette raison & plusieurs autres m'ayant déterminé à me rendre du *Para* à *Cayenne*, d'où je pouvois repasser droit en *France* sur le vaisseau du Roi, qu'on y at-

tendoit; je ne profitai pas comme M. *Maldonado*, de l'occaſion de la flotte Portugaiſe qui partit pour *Liſbonne* le 3. Décembre 1743. & je me vis retenu juſqu'à la fin du même mois au *Para*, moins par la menace qu'on me faiſoit des vents contraires, qui regnent en cette ſaiſon, que par la difficulté de former un équipage de Rameurs; la petite vérole qui faiſoit alors un grand ravage, ayant mis en fuite la plûpart des Indiens des villages circonvoiſins.

Decemb. 1743.

Petite Vérole mortelle aux Indiens.

On remarque au *Para* que cette maladie eſt encore plus funeſte aux Indiens des Miſſions nouvellement tirées des bois, & qui vont nuds, qu'aux Indiens vêtus, qui ſont nés ou qui habitent depuis long-tems parmi les Portugais. Les premiers, eſpéce d'animaux amphibies, auſſi ſouvent dans l'eau que ſur terre, endurcis depuis leur enfance aux injures

Decemb. 1743.
de l'air, ont peut-être la peau plus compacte que celle des autres hommes; & on feroit porté à croire que cela seul peut rendre en eux l'éruption de la petite vérole plus difficile. L'habitude où sont ces mêmes Indiens de se frotter le corps de *Roucou*, de *Genipa*, & de diverses huiles grasses & épaisses, qui doivent à la longue obstruer les pores, contribue peut-être aussi à augmenter la difficulté; cette conjecture est confirmée par une autre remarque. Les esclaves Négres transportés d'*Afrique*, & qui ne sont pas dans le même usage, résistent mieux à ce mal que les Naturels du pays. Quoi qu'il en soit, un Indien Sauvage, nouvellement tiré des bois, attaqué naturellement de cette maladie, est pour l'ordinaire, un homme mort; mais pourquoi n'en est il pas de même de la petite vérole artificielle? Il y a quinze ou seize ans qu'un Mission-

naire Carme des environs du *Para* voyant tous ses Indiens mourir l'un après l'autre, & ayant appris par la lecture d'une Gazette le secret de l'*Inoculation*, qui faisoit alors beaucoup de bruit en *Europe*, jugea prudemment qu'en usant de ce reméde, il rendroit au moins douteuse une mort qui n'étoit que trop certaine, en n'employant que les remédes ordinaires. Un raisonnement aussi simple n'avoit pû manquer de se présenter à tous ceux qui étoient capables de réflexion, & qui voyant le ravage de la maladie, entendoient parler des succès de la nouvelle opération; mais ce Religieux fut le premier en *Amérique* qui eut le courage d'en venir à l'exécution. Il avoit déja perdu la moitié de ses Indiens; beaucoup d'autres tomboient malades journellement: il osa faire insérer la petite vérole à tous ceux qui n'en avoient

Decemb. 1743.

L'Inoculation les sauve tous.

Décemb. 1743. pas encore été attaqués, & il n'en perdit plus un ſeul. Un autre Miſſionnaire de la riviere *Noire* ſuivit ſon exemple avec le même ſuccès.

Après des expériences ſi authentiques, on jugera ſans doute, que dans la contagion de 1743, qui cauſoit ma détention au *Para*, tous ceux qui avoient des eſclaves Indiens, uſerent d'une recette ſi ſalutaire pour ſe les conſerver. Je le croirois moi-même, ſi je n'avois été témoin du contraire : du moins on n'y penſoit pas encore lorſque je partis du *Para*. Il eſt vrai que la moitié des Indiens n'étoient pas encore morts.

Départ du Para. Je m'embarquai le 29. Décembre, au *Para* pour *Cayenne*, dans un canot du Général, avec un équipages de vingt-deux rameurs & toutes les commodités que je pouvois déſirer, pourvû de rafraîchiſſements, & muni de recommandations pour les

RR. PP. Francifcains de la réforme de S. *Antoine*, qui ont leurs Miffions dans l'ifle de *Marajo* ou de *Joanes*, & qui devoient me fournir en paffant chez eux un nouvel équipage d'Indiens, pour continuer ma route; Cependant le défaut de communication entre le *Para* & *Cayenne*, & divers contre-tems m'empêcherent de trouver un bon Pilote-*pratique*, dans quatre villages de ces Peres où j'abordai les premiers jours de Janvier 1744. Privé de ce fecours, & livré au peu d'expérience & à la timidité de mes rameurs Indiens, & furtout à celle du *Mamelus* * ou *Métis* Portugais qu'on m'avoit donné pour les commander en leur langue, & qui fe perfuada que j'étois auffi à fes ordres; je fus retenu deux mois, dans une route que je pouvois faire en moins de quinze jours; & ce retardement m'empê-

Decemb. 1743.

Janvier 1744.

* Mamelus eft le nom qu'on donne au Bréfil aux enfans des Portugais & des femmes Indiennes.

Janvier 1744.

cha de pouvoir obſerver à terre la Cométe qui parut en ce tems-là. Elle ſe perdit dans les rayons du Soleil avant que je puſſe être rendu à *Cayenne*.

Iſle de Joanes ou de Marayo.

Quelques lieues au deſſous du *Para*, je traverſai la bouche Orientale de l'*Amazone* ou le bras du *Para*, ſéparé de la vraie embouchure ou de la bouche Occidentale, par la grande iſle connue ſous le nom de *Joanes*, & plus ordinairement au *Para*, ſous le nom de *Marajo*.* Cette iſle occupe ſeule preſque tout l'eſpace qui ſépare les deux embouchures du Fleuve. Elle eſt d'une figure irréguliere & a plus de 150 lieues de tour. Dans toutes les Cartes, on lui a ſubſtitué une multitude de petites iſles qui ſembleroient placées au hazard ſi elles ne paroiſſoient copiées ſur la Carte

* Les Indiens prononcent *Marayo*, & les Portugais *Marajo*. Il en eſt de même de pluſieurs autres noms Indiens.

du *Flambeau de la Mer*, remplie en cette partie de détails auſſi faux que circonſtanciés. Le bras du *Para*, à l'endroit où je le traverſai cinq ou ſix lieues au-deſſous de cette ville, a déja plus de trois lieues de large, & va en s'élargiſſant de plus en plus. Je cotoyai l'iſle en marchant au Nord, pendant trente lieues, juſqu'à ſa derniere pointe appellée *Maguari*, au-delà de laquelle je tournai à l'Oueſt, en ſuivant toujours la côte de l'iſle qui court plus de quarante lieues ſans preſque s'écarter de la Ligne Equinoctiale. Je paſſai à la vûe de deux grandes iſles, que je laiſſai vers le Nord, l'une appellée *Machiana*, l'autre *Caviana*, aujourd'hui déſertes, anciennement habitées par la nation des *Arouas*, qui, quoique diſperſée a conſervé ſa langue particuliere. Le terrein de ces iſles, ainſi que celui d'une grande partie de celle de *Marajo*, eſt en-

Janvier 1744.

tierement noyé & presque inhabitable. Je quittai la côte de *Marajo*, à l'endroit où elle se replie vers le Sud, & je retombai dans le vrai lit ou le canal principal de l'*Amazone*, vis-à-vis du nouveau Fort de *Macapa*, situé sur le bord Occidental du Fleuve, & transporté par les Portugais deux lieues au Nord de l'ancien. Il ne feroit pas possible de traverser en cet endroit le Fleuve dans des canots ordinaires, si le canal n'étoit retréci par de petites isles, à l'abri desquelles on *navigue* avec plus de sûreté, en prenant son tems pour passer de l'une à l'autre. De la derniere isle à *Macapa*, il ne laisse pas d'y avoir encore plus de deux lieues. Dans ce dernier trajet, je repassai enfin & pour la derniere fois du Sud au Nord la Ligne Equinoctiale, dont je m'étois rapproché insensiblement depuis le lieu de mon embarquement. J'observai au nouveau Fort de *Ma-*

Janvier 1744.

Macapa, Fort Portugais.

capa, ou plutôt sur le terrein destiné à bâtir le nouveau Fort, les 18. & 19. Janv. trois minutes de Latit. Septent. *Janvier* 1744.

Le sol de *Macapa*, est élevé de deux à trois toises au-dessus du niveau de l'eau. Il n'y a que le bord du Fleuve qui soit couvert d'arbres, le dedans des terres est un pays uni, le premier que j'eusse rencontré de cette nature, depuis la Cordeliere de *Quito*. Les Indiens assurent qu'il continue ainsi en avançant du côté du Nord, & qu'on peut aller à cheval delà jusqu'aux sources de *l'Oyapoc*, par de grandes plaines découvertes, qui ne sont interrompues que par de petits bouquets de bois clair. Des environs des sources de l'*Oyapoc*, on voit du côté du Nord, les montagnes de l'*Aprouague*, qu'on apperçoit aussi très distinctement en Mer, à plusieurs lieues de distance de la Côte; & à plus forte raison les voit-on, des

Terrein propre à mesurer une Méridienne.

Janvier 1744.

hauteurs voiſines de *Cayenne*. Tout ceci ſuppoſé, il eſt clair qu'en partant de *Cayenne*, par 5 degrés de Latitude Nord, & marchant vers le Sud, on auroit pû meſurer commodément deux, trois & peut-être quatre degrés du Méridien, ſans ſortir des terres de *France*, & reconnoître, chemin faiſant, cet intérieur des terres, qui ne l'a pas été juſqu'ici. Enfin ſi l'on eût voulu, on eût pû, avec des paſſeports de *Portugal*, pouſſer la meſure juſqu'au paralléle de *Macapa*; c'eſt-à-dire, juſqu'à l'Equateur même. L'exécution de ce projet eût été plus facile que je ne le croyois moi-même, lorſque je le propoſai à l'Académie un an avant qu'il fût queſtion du voyage de *Quito*, où l'on a cru trouver plus de facilité. Si mon idée eût été goûtée, il y a toute apparence que nous ſerions de retour depuis bien des années; mais ce n'étoit que

par

par l'inſpection des lieux, qu'on pouvoit s'aſſurer que ce que je propoſois, étoit praticable. *Janvier* 1741.

Entre *Macapa* & le Cap de *Nord*, dans l'endroit où le grand canal du Fleuve ſe trouve le plus reſſerré par les iſles, & ſur-tout vis-à-vis de la grande bouche de l'*Arawary*, qui entre dans l'*Amazone* du côté du Nord, le flux de la Mer offre un phénoméne ſingulier. Pendant les trois jours les plus voiſins des pleines & des nouvelles Lunes, tems des plus hautes marées, la Mer au lieu d'employer près de ſix heures à monter, parvient en une ou deux minutes à ſa plus grande hauteur: on juge bien que cela ne peut ſe paſſer tranquillement. On entend d'une ou de deux lieues de diſtance, un bruit effrayant qui annonce la *Pororoca*. C'eſt le nom que les Indiens de ces cantons donnent à ce terrible *Flot*. A meſure qu'il approche, le bruit

Pororoca, phénoméne ſingulier des marées.

Janvier 1744.

augmente, & bientôt l'on voit un promontoire d'eau de 12 à 15 pieds de haut, puis un autre, puis un troisiéme, & quelquefois un quatriéme, qui se suivent de près, & qui occupent toute la largeur du canal; cette lame avance avec une rapidité prodigieuse, brise & rase en courant tout ce qui lui résiste. J'ai vû en quelques endroits, un grand terrein emporté par la *Pororoca*, de très-gros arbres déracinés, des ravages de toutes sortes. Partout où elle passe, le rivage est net, comme s'il eût été balayé avec soin. Les canots, les Pirogues, les barques même n'ont d'autre moyen de se garantir de la fureur de cette *Barre*, (c'est le nom François qu'on lui donne à *Cayenne*,) qu'en mouillant dans un endroit où il y ait beaucoup de fond. Je n'entrerai pas ici dans un plus grand détail du fait, ni de son explication. Je ne ferai qu'en

indiquer les caufes, en difant qu'après l'avoir examiné avec attention en divers endroits, j'ai toujours remarqué que cela n'arrivoit que lorfque le *Flot* montant & engagé dans un canal étroit, rencontroit en fon chemin un banc de fable, ou un haut fond qui lui faifoit obftacle ; que c'étoit là & non ailleurs que commençoit ce mouvement impétueux & irrégulier des eaux, & qu'il ceffoit un peu au-delà du banc, quand le canal redevenoit profond, ou s'élargiffoit confidérablement. On dit qu'il arrive quelque chofe d'affez femblable aux ifles *Orcades*, au Nord de l'*Ecoffe* & à l'entrée de la *Garonne* aux environs de *Bordeaux*, où l'on appelle cet effet des marées, le *Mafcaret*.

Janvier 1744.

La crainte du Chef de mes Indiens de ne pouvoir en cinq jours qui nous reftoient, jufqu'aux grandes marées de la pleine Lune, gagner le

Janvier 1744.

cap de *Nord*, dont nous n'étions plus qu'à quinze lieues, & au-delà duquel nous pouvions trouver un abri, les fit résoudre, malgré mes représentations, à attendre neuf jours entiers, dans une isle déserte, que la pleine Lune fût bien passée. Nous nous rendîmes de là au cap de *Nord*, en moins de deux jours ; le lendemain, jour du dernier quartier, & des plus petites marées, nous échouâmes sur un banc de vase, & la Mer en baissant se retira fort loin de nous. Le jour suivant, le flux ne parvint pas jusqu'au canot : enfin je restai là à sec près de sept jours, pendant lesquels mes rameurs, dont la fonction avoit cessé, n'avoient d'autre occupation que d'aller chercher fort loin de l'eau saumâtre, en s'enfonçant dans la vase jusqu'à la ceinture. Pour moi, j'eus tout le tems de répéter mes observations à la vûe du cap de *Nord*, & de

Février 1744.

Le canot reste à sec pendant sept jours.

Cap de Nord, sa Latitude.

m'ennuyer de me trouver toujours par 1 degré 51 minutes de Latitude Septentrionale. Mon canot enchaſſé dans un limon durci, étoit devenu un obſervatoire ſolide. Je trouvai la variation de la Bouſſole de 4 degrés *Nord-Eſt*, deux degrés & demi moindre qu'à *Pauxis*; enfin j'eus auſſi le loiſir, pendant une ſemaine entiere de promener ma vûe de toutes parts, ſans appercevoir autre choſe que des *Mangliers*, au lieu de ces hautes montagnes dont les pointes ſont repréſentées avec un grand détail, dans les deſcriptions des côtes, jointes aux cartes du *Flambeau de la Mer*, livre traduit en toutes les langues, & qui en cette partie ſemble plutôt fait pour égarer, que pour guider les navigateurs. Enfin aux grandes marées de la nouvelle Lune ſuivante, le commencement de cette même *Barre* ſi redoutée nous remit à flot, non ſans danger, ayant enlevé

Février 1744.

Variation de l'aiguille aimantée.

Erreur dangereuſe des Cartes.

Février 1744.

le canot & l'ayant fait labourer dans la vaſe, avec plus de rapidité que je n'en avois éprouvé dans les courants du *Pongo*, au haut du Fleuve que je venois de parcourir, & dont je voyois enfin l'embouchure. Ma Carte du cours de l'*Amazone* finiſſoit là; cependant je continuai de lever la côte & d'obſerver les Latitudes juſqu'à *Cayenne*.

Baye & riviere de Vincent Pinçon.

Quelques lieues à l'Oueſt du *Banc des ſept jours*, & par la même hauteur, je rencontrai une autre bouche de l'*Arawari*, aujourd'hui fermée par les ſables. Cette bouche & le profond & large canal qui y conduit en venant du côté du Nord, entre le continent du cap de *Nord*, & les iſles qui couvrent ce Cap, ſont la riviere & la Baye de *Vincent Pinçon*. Les Portugais du *Para* ont eu leurs raiſons pour les confondre avec la riviere d'*Oyapoc*, dont l'embouchure ſous le

Cap d'*Orange*, eſt par 4. degrés 15 minutes de Latitude Nord. L'article du traité d'*Utrecht* qui paroît ne faire de l'*Oyapoc*, & de la riviere de *Pinçon*, qu'une ſeule & même riviere, n'empêche pas qu'elles ne ſoient en effet à plus de 50 lieues l'une de l'autre. Ce fait ne ſera conteſté par aucun de ceux qui auront conſulté les anciennes Cartes & lû les Auteurs originaux, qui ont écrit de l'*Amérique* avant l'établiſſement des Portugais au *Bréſil*. J'obſervai au fort François d'*Oyapoc*, le 23. & 24. Février 3 degrés 55 min. de Latitude Nord; ce fort eſt ſitué à ſix lieues en remontant la riviere de même nom, ſur le bord Septentrional.

Février 1744.

Arrivée à Cayenne.

Enfin après deux mois de navigation par Mer, & même par terre, je parle ſans exagération, puiſque la Côte eſt ſi platte entre le Cap de *Nord* & l'iſle de *Cayenne*, que le gouvernail

Février 1744.

touchoit continuellement, ou plutôt ne cessoit pas de sillonner dans la vase, n'y ayant quelquefois pas un pied d'eau à demi-lieue au large; j'arrivai du *Para* à *Cayenne*, le 26 Fév. 1744.

Expérience sur la pesanteur.

Personne n'ignore que ce fut en cette isle, que M. *Richer* de cette Académie fit en 1672 la découverte de l'inégalité de la pesanteur, sous les différents Paralléles, & que ses expériences ont été les premiers fondements des Théories de M. *Huygens* & de M. *Newton*, sur la figure de la Terre. Une des raisons qui m'avoit déterminé à venir à *Cayenne*, étoit l'utilité qu'il y auroit d'y répéter les mêmes expériences; ausquelles nous étions fort exercés, & qui se font aujourd'hui avec bien plus d'exactitude qu'autrefois. J'apporte une régle d'acier, qui est, suivant mes observations, la mesure exacte de la longueur absolue du Pendule simple à *Cayenne*;

mais j'attends une beaucoup plus grande précision de la comparaison du nombre d'oscillations que faisoit mon Pendule fixe à *Cayenne* en 24 heures, au nombre de ses vibrations en tems égal à *Paris*, aussi-tôt que je pourrai l'éprouver. Cette comparaison donnera fort exactement l'excès du Pendule à secondes de *Cayenne*, sur le Pendule à secondes de *Paris*, dont la longueur absolue déterminée par M. *de Mairan*, qui a renchéri sur tous ceux qui l'ont précédé dans cette recherche, peut à juste titre être réputée la véritable. On pourroit aussi prendre pour terme fixe la longueur du Pendule observée à *Quito*, par différentes méthodes, & avec différens instrumens sur laquelle MM. *Godin*, *Bouguer* & moi sommes d'accord, presque dans le centiéme de ligne. De quelque point que l'on parte, la différence du nombre d'oscillations en 24 heures du même Pendule, à *Quito*, au

Février. 1744.

Para & à *Paris*, tirée d'une longue
Février. suite d'expériences en chaque lieu,
1744. donnera la mesure absolue du Pendule
Modéle d'une mesure universelle. Equinoctial au bord de la Mer, la plus propre de toutes à devenir d'un commun accord une *Mesure Universelle*. Eh! combien ne seroit-il pas à souhaiter qu'il y en eût une telle du moins entre les Mathématiciens! La diversité des langues, inconvénient qui durera encore bien des siécles, n'apporte-t'elle pas, déja assez d'obstacles au progrès des sciences & des arts, par le défaut d'une suffisante communication entre les divers peuples, sans l'augmenter encore, pour ainsi dire, de propos délibéré, en affectant de se servir de différentes mesures & de différents poids, en chaque pays & en chaque lieu; tandis que la nature nous présente, dans la longueur du Pendule à secondes, sous l'Equateur, un modéle invariable, propre à fixer en tous lieux les poids & les mesu-

res, & qui invite tous les Philofophes à l'adopter. *Février.* 1744.

Mon premier foin en arrivant à *Cayenne*, fut de diftribuer à diverfes perfonnes des graines de *Quinquina*, qui n'avoient alors que huit mois, j'efpérois par-là réparer la perte des jeunes plantes du même arbre, dont les dernieres, que mes précautions avoient jufques-là garanties des chaleurs & des accidents du voyage, venoient d'être enlevées par un coup de Mer, qui faillit à fubmerger mon canot fur le Cap d'*Orange*. Les femences n'ont point levé à *Cayenne*, & je n'ofois guère m'en flatter, vû la délicateffe des graines qui avoient été expofées à de grandes chaleurs. Je n'ai pas encore eu de nouvelles de celles que j'ai fait remettre aux PP. Miffionnaires Jéfuites du haut de l'*Oyapoc*, dont le terrein de montagnes & le climat moins ardent eft beaucoup plus ref-

Graines de Quinquina.

semblant à celui de *Loxa*, où j'avois recueilli les graines.

Février. 1744.

Observations de Latitude & de Longitude.

J'ai observé à la ville de *Cayenne* la même Latitude que M. *Richer*, d'environ 5 deg. 56 min. vers le Nord. J'ai d'abord été surpris de trouver par quatre observations du premier Satellite de *Jupiter*, qui s'accordent entr'elles, la différence des Méridiens entre *Cayenne* & *Paris*, d'environ un degré moindre qu'elle n'est marquée dans le Livre de *la Connoissance des Tems*. Mais j'ai sçu depuis que M. *Richer* n'avoit fait aucune observation des Satellites de *Jupiter* à *Cayenne*, & que la Longitude de cette place n'avoit été déduite de ses autres observations que d'une maniere très-indirecte, & fort sujette à erreur. Un plus grand détail n'est propre que pour nos Assemblées particulieres, non plus que celui de mes Observations des marées, & de la Déclinaison & de

l'Inclinaifon de l'Aiguille aimantée, faites dans lemême lieu.

Février. 1744.

Expériences fur la vîteffe du Son.

Ayant remarqué que de *Cayenne* on voyoit fort diftinctement les montagnes de *Courou*, dont on eftimoit la diftance de dix lieues, je jugeai que ce lieu d'où l'on pourroit appercevoir le feu & entendre le bruit du canon du Fort de *Cayenne*, feroit propre à mefurer la vîteffe du fon dans un climat fi différent de celui de *Quito*, où nous en avions fait plufieurs expériences. M. d'*Orvilliers*, Commandant de la Place, voulut bien, non-feulement donner les ordres néceffaires, mais fe fit un plaifir de partager avec moi le travail; M. *Frefneau* Ingénieur du Roi fe chargea des fignaux d'avis, de mefurer de fon côté la vîteffe du vent, & de plufieurs autres détails. De cinq expériences faites en deux jours différens, & dont quatre s'accordent dans la demi-feconde, fur

Février 1744.

un intervalle de 110 secondes de tems, la distance fut géométriquement conclue de 20230 toises, par une suite de triangles liés à une base de 1900 toises, actuellement mesurée deux fois, sur une plage unie : & le moyen résultat me donna pour la vîtesse du son, déduction faite de la vîtesse du vent, 183 toises & demie par seconde, au lieu de 175. que nous avions trouvé à *Quito*. La piéce de canon qui servit à ces expériences, étoit de douze livres de balle.

Remarques Topographiques.

Je tirai parti des angles que j'avois déja mesurés, & des distances connues, pour déterminer géométriquement la position de trente ou quarante points, tant dans l'isle de *Cayenne*, que dans le Continent & sur la Côte ; entr'autres celle de quelques rochers, & particulierement de celui qu'on nomme le *Connétable*, qui sert de point de reconnoissance aux vaiss

ſeaux. Je pris auſſi les angles d'élévation des Caps & des Montagnes les plus apparentes. Leur hauteur bien connue fourniroit aux Pilotes un moyen beaucoup plus ſûr que celui de l'eſtime, pour connoître à la vûe des terres, ſans calcul, & à l'aide d'une ſimple Table, la diſtance où ils ſont d'une Côte. On ne ſçait que trop combien il importe de le ſçavoir exactement dans les aterrages. Ce n'eſt pas le ſeul ſecours que la Géométrie offre aux Marins, & dont ils ont négligé juſqu'ici de faire uſage.

Février 1744.

Hauteur des montagnes & des Caps, utile à connoître aux Marins.

Dans une autre tournée que je fis encore avec M. d'*Orvilliers* hors de l'iſle, en remontant quelques rivieres du Continent, nous meſurâmes leurs détours par routes & diſtances, & j'obſervai quelques Latitudes; ce ſont autant de matériaux, qui, avec les principaux points que j'avois déja déterminés, pourront ſervir à faire

Projet de Carte des environs de Cayenne.

Février 1744.

une Carte exacte de cette Colonie, dont nous n'avons jusqu'ici aucune qui mérite ce nom.

Expériences sur les fléches empoisonnées.

Pendant mon séjour à *Cayenne* j'eus la curiosité d'essayer si le venin des fléches empoisonnées, que je gardois depuis plus d'un an, conserveroit encore son activité, & en même tems si le sucre étoit effectivement un contre-poison aussi efficace qu'on me l'avoit assûré. L'une & l'autre expérience furent faites en présence du Commandant de la Colonie, de plusieurs Officiers de la garnison & du Médecin du Roi. Une poule légérement blessée, en lui soufflant avec une sarbacane une petite fléche dont la pointe étoit enduite du venin il y avoit au moins treize mois, a vécu un demi quart-d'heure; une autre piquée dans l'aîle avec une de ces mêmes fléches, nouvellement trempée dans le venin délayé avec de l'eau, &

& fur le champ retirée de la plaie, parut s'affoupir une minute après ; bientôt les convulfions fuivirent, & quoiqu'on lui fit alors avaler du fucre, elle expira. Une troifiéme piquée avec la même fléche retrempée dans le poifon, ayant été fecourue à l'inftant avec le même reméde, ne donna aucun figne d'incommodité. J'ai refait les mêmes expériences à *Leyden* en préfence de plufieurs * célébres Profeffeurs de la même Univerfité, le 23. Janvier de cette année. Le poifon dont la violence a dû être rallentie par le long tems & par le froid, n'a fait fon effet qu'après cinq ou fix minutes ; mais le fucre a été donné fans fuccès. La poule qui l'avoit avalé, a feulement paru vivre un peu plus long-tems que l'autre. L'expérience ne fut pas répétée. Ce poifon eft un extrait fait par le moyen du

Juillet 1744.

* MM. Muffenbrock, Vanfvieten, Albinus.

O

Juillet 1744. feu, des sucs de diverses plantes; & particulierement de certaines Lianes. On assûre qu'il entre plus de trente sortes d'herbes ou de racines dans le venin fait chez les *Ticunas*, qui est celui dont j'ai fait l'épreuve, & qui est le plus estimé entre les diverses espéces connues le long de la riviere des *Amazones*. Les Indiens le composent toujours de la même maniere, & suivent à la lettre le procédé qu'ils ont reçû de leurs ancêtres, aussi scrupuleusement que les Pharmaciens parmi nous procédent dans la composition de la Thériaque *d'Andromachus*, sans obmettre le moindre ingrédient prescrit; quoique probablement cette grande multiplicité ne soit pas plus néceſsaire dans le poison Indien, que dans l'antidote d'*Europe*.

Remarque. On sera sans doute surpris que chez des gens qui ont à leur disposition un instrument si sûr & si prompt, pour

ſatisfaire leurs haines, leurs jalouſies & leurs vengeances, un poiſon auſſi ſubtil ne ſoit funeſte qu'aux ſinges & aux oiſeaux des bois. Il eſt encore plus étonnant qu'un Miſſionnaire toujours craint & quelquefois haï de ſes *Néophytes*, envers leſquels ſon miniſtère ne lui permet pas d'avoir toutes les complaiſances qu'ils voudroient exiger de lui, vive parmi eux ſans crainte & ſans défiance. Ce n'eſt pas tout: ces gens ſi peu dangereux, ſont des hommes ſauvages, & le plus ſouvent ſans aucune idée de Religion. *Juillet 1744.*

Ayant appris à *Cayenne* le fait merveilleux & toujours nouveau de la multiplication des *Polypes*, découvert par M. *Trembley*, & depuis confirmé par les expériences de MM. *de Réaumur*, *de Juſſieu*, & d'un grand nombre de Phyſiciens, je fis quelques épreuves ſur de grands *Polypes* de Mer fort communs ſur cette côte. Polypes de Mer.

Août 1744. Mes premieres tentatives ne me réussirent pas, & ma maladie m'empêcha de les répéter, comme je me le proposois.

Retardement à Cayenne.

Près de cinq mois d'attente à *Cayenne*, sans voir arriver le vaisseau du Roi qu'on attendoit, & sans y recevoir de nouvelles de *France*, dont j'étois privé depuis cinq ans, avoient fait sur moi plus d'impression, que neuf années de voyage & de fatigues. Je fus attaqué d'une maladie de langueur, & d'une jaunisse dont le remède le plus efficace pour moi, fut la réponse extrêmement polie que je reçûs de M. *Mauricius*, Gouverneur de la Colonie Hollandoise de *Surinam*; il m'offroit sa maison à *Surinam*, le choix d'un embarquement pour la *Hollande*, & un passeport même en cas de rupture entre la *France* & les *Etats Généraux*. Je ne perdis pas un moment, & après un séjour de six mois à *Cayenne*,

Départ de Cayenne pour Surinam.

j'en partis convalefcent le 22 Août 1744, fur le canot du Roi, que M. d'*Orvilliers* voulut bien me donner pour me conduire à *Surinam*, avec un Sergent de la garnifon pour guide, qui ne commandoit qu'aux rameurs. Auffi ce voyage fut-il plus court, que celui du *Para* à *Cayenne*: je n'arrêtai en chemin que le tems néceffaire pour rendre complet l'équipage d'Indiens. Le P. Miffionnaire de *Senamary*, m'en procura le plus grand nombre, malgré la terreur panique d'une contagion imaginaire à *Surinam*, dont le faux bruit s'étoit répandu parmi eux. En déduifant le tems des féjours volontaires & forcés, je fis en foixante & quelques heures le trajet de *Cayenne* à la riviere de *Surinam*, où j'entrai le 27. *Août 1744.*

Le 28. je remontai la riviere pendant cinq lieues & je me rendis à *Paramaribo*, capitale de la Colonie Hol- Arrivée à Paramaribo.

Septemb. 1744.

landoiſe de *Surinam*, dont le Gouverneur enchérit par les effets, ſur ſes offres obligeantes. J'y obſervai la Latitude de 5 degrés 49 minutes Septentrionale, & j'y fis quelques autres obſervations pendant les cinq jours que j'y ſéjournai; je m'embarquai le 3 de Septembre, ſur un vaiſſeau marchand, qui partoit pour *Amſterdam*.

Latitude.

Embarquement pour Amſterdam.

Rencontre d'un Corſaire Anglois.

Le 29. le mauvais tems me diſpenſa de manifeſter mon paſſeport à un Corſaire Anglois, qui l'auroit apparemment peu reſpecté, puiſque ſous pavillon Hollandois, il nous lâcha de prime abord toute ſa bordée à boulet, pour nous faire mettre notre chaloupe à la Mer.

Novemb. 1744.

Rencontre d'un Corſaire François.

Le 6 Novembre à l'entrée de la *Manche*, & par un auſſi gros tems, un Corſaire de *S. Malo* nous fit la même propoſition, mais plus poliment; & s'étant approché à portée de la voix, il ſe contenta enfin de l'aſſu-

rance que je lui donnai, en me faisant connoître, qu'il perdoit son tems avec nous. Nous embarquâmes le 16 à l'entrée du *Texel*, un Pilote Côtier pour nous conduire dans le Port; mais obligés de fuir la terre que nous cherchions, nous errâmes pendant les quinze jours les plus courts de l'année & par des Brouillards continuels, toujours la sonde à la main, dans une Mer remplie de bas fonds & d'écueils. Nous vîmes une nuit les feux de *Scheveling*, qui ne s'apperçoivent guère impunément; nous reconnûmes enfin la Terre de *Vlie-land*, tandis que nos Pilotes se jugeoient par leur estime à la vûe du *Texel*. Le 30 Novembre au soir, je débarquai à *Amsterdam*, où j'ai séjourné & à la *Haye* plus de deux mois, en attendant les passeports qui m'étoient nécessaires pour traverser avec sûreté les *Pays-Bas*. Je suis redevable de ceux d'*Angleterre*,

Novemb. 1744.

Danger.

Débarquement.

Décemb. 1744. *Janvier* 1745.

Janvier 1745. à la politesse de M. *Trevor*, Ministre de cette Couronne, qui les accorda sans difficulté à M. l'*Abbé de la Ville*, Ministre de *France*; & j'ai dû

Février 1745. ceux du Ministre de la Reine de *Hongrie*, aux soins officieux de M. le Comte *de Bentink*. Enfin le 23. Février de cette année 1745. je suis arrivé à

Arrivée à Paris. *Paris*, près de dix ans après en être parti. *FIN.*

FAUTES A CORRIGER.

Page 35 *ligne* 21 *Chuehunga*, *lisez Chuchunga.*
pag. 49 *lig.* 11 Creols, *lis.* Creoles.
pag. 52 au commencement, *lis.* en marge *Caractère des Indiens.*
Ibid. lig. 18 livran, *lis.* livrant.
pag. 56 *lig.* 21, ôtez le point interrogant, & mettez un point & virgule.
pag. 56 *lig.* 22 *Omogua*, *lis. Omagua.*
pag. 57 *lig.* 7 ôtez le point interrogant, & mettez un point.
pag. 64. *lig.* 12 permis, *lis.* permise.
pag. 80 *lig.* 7 du 1 Août *lis.* du 31 au 1 Août.
pag. 87 *lig.* 9 rencontre, *lis.* rencontrent.
pag. 96 *lig.* 15 ce nom, en remontant, *lis.* ce nom en remontant.
pag. 110. *lig.* 3. subsiftter, *lis.* subsister.
pag. 130 *lig.* 13. ont pû, *lis.* n'aient pû.
pag. 156. *lig.* 5. *Caienne*, *lis. Cayenne.*
Ibid. lig. 6. *Guyane*, *lis. Guiane.*

PRIVILEGE DU ROI.

LOUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A nos amés & féaux Conseillers, les Gens tenans nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, grand Conseil, Prevôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres nos Justiciers, qu'il appartiendra, SALUT. Notre ACADEMIE ROYALE DES SCIENCES Nous a très-humblement fait exposer, que depuis qu'il Nous a plû lui donner par un Réglement nouveau de nouvelles marques de notre affection, Elle s'est appliquée avec plus de soin à cultiver les Sciences, qui font l'objet de ses exercices; ensorte qu'outre les Ouvrages qu'elle a déja donnés au Public, Elle seroit en état d'en produire encore d'autres, s'il Nous plaisoit lui accorder de nouvelles Lettres de Privilége, attendu que celles que Nous lui avons accordées en date du six Avril 1693. n'ayant point eû de tems limité, ont été déclarées nulles par un Arrêt de notre Conseil d'Etat du 13. Août 1704. celles de 1713. & celles de 1717. étant aussi expirées; & désirant donner à notredite Académie en corps, & en particulier à chacun de ceux qui la composent, toutes les facilités & les moyens qui peuvent contribuer à rendre leurs travaux utiles au Public, Nous avons permis & permettons par ces présentes à notredite Académie, de faire vendre ou débiter dans tous les lieux de notre obéissance, par tel Imprimeur ou Libraire qu'elle voudra choisir, *Toutes les Recherches ou Observations journalieres, ou Relations annuelles de tout ce qui au-*

ra été fait dans les assemblées de notredite Académie Royale des Sciences ; comme aussi les Ouvrages, Mémoires, ou Traités de chacun des Particuliers qui la composent, & généralement tout ce que ladite Académie voudra faire paroître, après avoir fait examiner lesdits Ouvrages, & jugé qu'ils sont dignes de l'impression; & ce pendant le tems & espace de quinze années consécutives, à compter du jour de la date desdites Présentes. Faisons defenses à toutes sortes de personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangére dans aucun lieu de notre obéissance: comme aussi à tous Imprimeurs Libraires, & autres, d'imprimer, faire imprimer, vendre, faire vendre, débiter ni contrefaire aucun desdits Ouvrages ci-dessus spécifiés, en tout ni en partie, ni d'en faire aucuns extraits, sous quelque prétexte que ce soit, d'augmentation, correction, changement de titre, feuilles même séparées, ou autrement, sans la permission expresse & par écrit de notredite Académie, ou de ceux qui auront droit d'Elle, & ses ayans cause, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, de dix mille livres d'amende contre chacun des Contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, l'autre tiers au Dénonciateur, & de tous dépens, dommages & intérêts: à la charge que ces Présentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles; que l'impression desdits Ouvrages sera faite dans notre Royaume & non ailleurs, & que notredite Académie, se conformera en tout aux Réglemens de la Librairie, & notamment à celui du 10 Avril 1723. & qu'avant que de les

expofer en vente, les Manufcrits ou Imprimés qui auront fervi de copie à l'impreffion defdits Ouvrages, feront remis dans le même état, avec les Approbations & Certificats qui en auront été donnés, ès mains de notre très-cher & féal Chevalier Garde des Sceaux de France, le fieur Chauvelin : & qu'il en fera enfuite remis deux Exemplaires de chacun dans notre Bibliothéque publique, un dans celle de notre Château du Louvre, & un dans celle de notre très-cher & féal Chevalier Garde des Sceaux de France, le fieur Chauvelin, le tout à peine de nullité des Préfentes : du contenu defquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir notredite Académie, ou ceux qui auront droit d'Elle & fes ayans caufe, pleinement & paifiblement, fans fouffrir qu'il leur foit fait aucun trouble ou empêchement : Voulons que la Copie defdites Préfentes qui fera imprimée tout au long au commencement ou à la fin defdits Ouvrages, foit tenue pour duement fignifiée, & qu'aux Copies collationnées par l'un de nos amés & feaux Confeillers & Secrétaires, foi foit ajoutée comme à l'Original : Commandons au premier notre Huiffier, ou Sergent de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis & néceffaires, fans demander autre permiffion, & nonobftant clameur de Haro, Charte Normande, & Lettres à ce contraires : Car tel eft notre plaifir. Donné à Fontainebleau le douziéme jour du mois de Novembre, l'an de grace mil fept cent trente-quatre, & de notre Regne le vingtiéme. Par le Roi en fon Confeil. *Signé*, SAINSON.

Regiftré fur le Regiftre VIII. de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris. Num. 792. fol. 775. conformément aux Réglemens de 1723. qui font défenses,

art. IV. à toutes personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, autres que les Libraires & Imprimeurs, de vendre, débiter & faire distribuer aucuns Livres pour les vendre en leurs noms, soit qu'ils s'en disent les Auteurs ou autrement; à la charge de fournir les Exemplaires prescrits par l'art. CVIII. du même Réglement. A Paris le 15. Novembre 1734.

G. MARTIN, *Syndic.*